

# Manual del Usuario



# Nokia 6620

## Manual del Usuario

<b>Información sobre el teléfono</b>	<b>Números</b>	<b>Fuente de información</b>
<b>Mi número</b>		Proveedor de servicio celular
<b>Número de correo de voz</b>		Proveedor de servicio celular
<b>Número del proveedor de servicio</b>		Proveedor de servicio celular
<b>Centro de servicio al cliente del proveedor</b>		Proveedor de servicio celular
<b>Modelo</b>		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
<b>Número de tipo</b>		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
<b>Número IMEI</b>		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)

## NOTAS

## INFORMACIÓN LEGAL

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto NHL-12 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa de Consejo siguiente:1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de Conformidad disponible en la dirección:  
[http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity)

**CE 168**

### Nº DE PARTE 9310641, EDICIÓN Nº.1

Copyright © 2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia 6620, Nokia Connecting People, Pop-Port y los logos Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Nokia tune es una marca de sonido registrada de Nokia Corporation.

**symbian**

Este producto incluye software con licencia de Symbian Ltd © 1998-2004  
Symbian y Symbian OS son marcas registradas de Symbian Ltd.

Impreso en Canadá, 05/2004



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

Nº Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9

Copyright (C) 1997-2003. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.

Bluetooth es marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

QUEDA PROHIBIDA EL USO DE ESTE PRODUCTO DE CUALQUIER FORMA QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR VISUAL MPEG-4 EXCEPTO PARA SER UTILIZADO DIRECTAMENTE EN RELACIÓN CON (A) DATOS O INFORMACIÓN (i) GENERADOS POR Y OBTENIDOS SIN CARGOS DE UN CLIENTE NO COMPROMETIDO CON UNA EMPRESA, Y (ii) SÓLO PARA USO PERSONAL; Y (B) OTROS USOS CONCEDIDOS MEDIANTE LICENCIA SEPARADA Y ESPECÍFICA POR PARTE DE MPEG LA, L.L.C.

La información contenida en este manual del usuario fue escrita para el producto Nokia 6620. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA. EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O RETIRARLO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

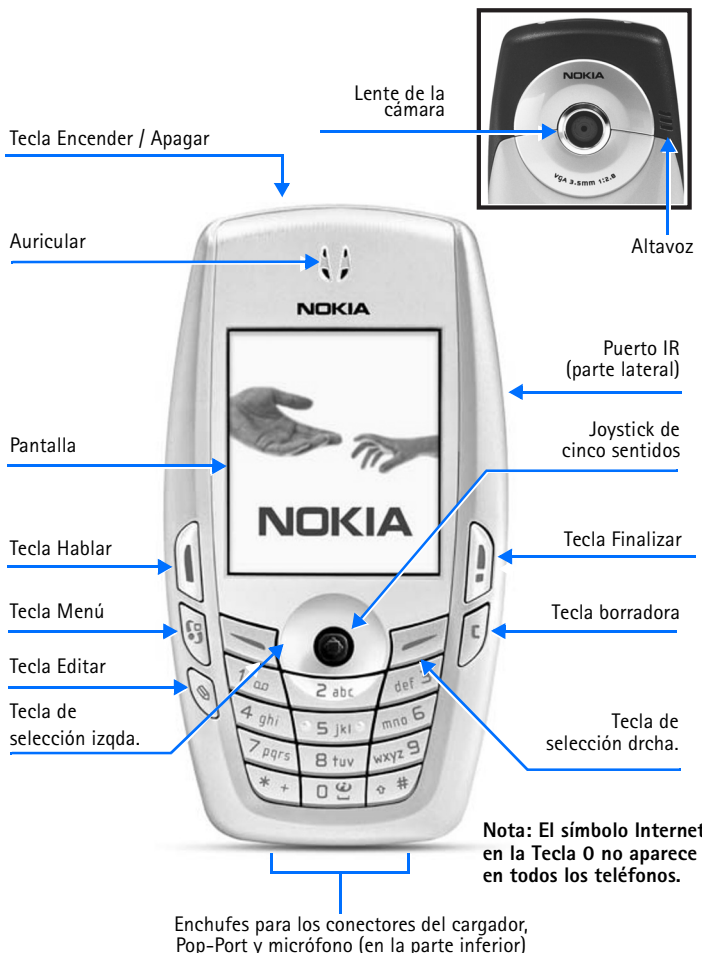
### **CONTROL DE EXPORTACIÓN**

Este producto podría contener bienes, tecnología o software sujeto a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

### **AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE**

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos, receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

# El Teléfono Nokia 6620



# Guía rápida

Hacer llamadas

Contestar llamadas

Contestar durante una llamada

Finalizar una llamada

Rechazar llamadas

Silenciar una llamada

Remarcar

Ajustar el volumen

Usar el menú durante las llamadas

Guardar un nombre con el número

Buscar un nombre

Usar la marcación rápida (1 toque)

Escuchar el correo de voz

Redactar y enviar mensajes de texto

Enviar mensajes de gráficos

Leer un mensaje nuevo

Oprimir una tecla

Mantener oprimida una tecla

Ingrese un número telefónico, y oprima la tecla **Hablar**.

Oprima la tecla **Hablar**.

Elija **Opciones > Contestar**.

Oprima la tecla **Finalizar**.

Oprima la tecla **Finalizar**.

Elija **Opciones > Silenciar** durante una llamada.

Oprima la tecla **Hablar** dos veces.

Con la palanca (joystick) recorra hacia la izquierda/derecha.

Elija **Opciones** durante una llamada.

Ingrese un número, elija **Opciones > Guardar en contactos > Nueva entrada**, elija una categoría, ingrese el nombre, y elija **Hecho**. Ver "La redacción" pág. 50.

Elija **Menú > Contactos**, e ingrese en el recuadro de búsqueda en la parte inferior de la pantalla las primeras letras que quiera buscar.

Mantenga oprimida una tecla (2-9). Deberá asignar una tecla a un número en **Contactos**. Ver "Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)," pág. 30.

Mantenga oprimida la tecla **1** (contacte a su proveedor de servicio para detalles).

Elija **Menú > Mensajes > Mensaje nuevo > Mensaje corto**. Ingrese el nombre del destinatario en el campo **Para**. Ingrese el mensaje corto y elija **Opciones > Enviar**.

Elija **Menú > Mensajes > Mensaje nuevo > Mensaje corto > Opciones > Insertar > Imagen**. Vaya a la imagen que quiera y oprima **Seleccionar**. O bien, si acaba de capturar y guardar una imagen, elija **Opciones > Enviar > Vía multimedia**. Ingrese el nombre del destinatario en el recuadro **Para**. Ingrese el mensaje corto y elija **Opciones > Enviar**.

Si llega un mensaje nuevo, elija **Mostrar** para verlo.

Oprima una tecla brevemente y suéltela.

Mantenga oprimida la tecla durante 2 - 3 segundos y suéltela.



# Contenido

	<b>El Teléfono Nokia 6620</b>	<b>v</b>
	<b>Guía rápida</b>	<b>vi</b>
<b>1</b>	<b>Para su seguridad</b>	<b>1</b>
	Su teléfono	2
	Servicios de red	3
	Memoria compartida	3
<b>2</b>	<b>Información General</b>	<b>4</b>
	Registre su teléfono	4
	Siga las pistas gráficas	4
	Busque las etiquetas de su teléfono	5
	Contacto con Nokia	5
	Soluciones de acceso	6
<b>3</b>	<b>Para empezar</b>	<b>7</b>
	Quitar la cubierta posterior	7
	Insertar la tarjeta SIM	8
	Insertar la tarjeta de memoria	9
	Insertar la batería	10
	Cargar la batería	10
	Encender/apagar el teléfono	11
	datos para una operación eficaz	11
	Si el teléfono le pide un código PIN	11
	Si el teléfono le pide un código de bloqueo	11
	Programar la hora y fecha	12
	Hacer llamadas	12
	Modalidad inactiva	12
	Íconos	13
	Menú	14
	Lista de opciones	16
	Texto de ayuda	16
	Barra de navegación	16



	Funciones comunes para todas las aplicaciones .....	17
	Buscar ítems .....	18
	Control del volumen .....	18
	Altavoz .....	18
	Bloqueo de teclas .....	19
<b>4</b>	<b>Su teléfono .....</b>	<b>20</b>
	Hacer llamadas .....	20
	Contestar llamadas .....	22
	Registro .....	23
<b>5</b>	<b>Información personal .....</b>	<b>27</b>
	Contactos .....	27
	Presencia (servicio de red) .....	31
	Agenda (calendario) .....	35
	Tareas .....	37
	Copiar el contenido desde teléfonos compatibles Nokia .....	38
<b>6</b>	<b>Multimedia .....</b>	<b>39</b>
	Cámara .....	39
	Ver imágenes .....	42
	RealPlayer .....	43
	Galería .....	45
<b>7</b>	<b>Mensajes .....</b>	<b>49</b>
	La redacción .....	50
	Redactar y enviar mensajes .....	53
	Ver una presentación multimedia .....	55
	Buzón de entrada—recibir mensajes .....	55
	Mis carpetas .....	57
	Buzón de correo remoto (servicio de red) .....	57
	Buzón de salida .....	59
	Ver mensajes en la tarjeta SIM .....	59
	Difusión celular (servicio de red) .....	60
	Editor de comandos de servicio .....	60
	Configuraciones de mensajes .....	60

<b>8</b>	<b>Configuraciones</b>	<b>65</b>
	Teléfono	65
	Llamada	66
	Conexión	67
	Fecha y hora	71
	Seguridad	71
	Restricción de llamadas (servicio de red)	74
	Red	75
	Accesorios	75
<b>9</b>	<b>Herramientas y aplicaciones</b>	<b>76</b>
	Gestor de aplicaciones	76
	Administrador de archivos	78
	Comandos de voz	79
	Administrador de configuración	81
	Administrador de dispositivos	82
<b>10</b>	<b>Personalización</b>	<b>84</b>
	Modos	84
	Temas	86
	Idioma	87
<b>11</b>	<b>Extras</b>	<b>89</b>
	Notas	89
	Calculadora	89
	Convertidor	89
	Grabador de voz	90
	Reloj	91
	Tarjeta de memoria	92
	Cartera	94
<b>12</b>	<b>Chat (IM) (servicio de red)</b>	<b>98</b>
	Íconos de los proveedores de servicio Chat	98
	Registrarse con un servicio de Chat	99
	Antes de usar Chat	99
	Iniciar sesión	99
	Configuraciones de Chat	99

Conversaciones Chat .....	101
Contactos Chat .....	102
Sesiones en grupo (Chat) .....	104
Salir del servicio Chat .....	107
<b>13 Web (explorador móvil) .....</b>	<b>108</b>
Pasos básicos de acceso .....	108
Configuración del servicio de explorador .....	108
Hacer una conexión .....	109
Anotaciones .....	109
Navegar .....	110
Descargar .....	111
Finalizar una conexión .....	112
Vaciar el caché .....	113
Configuraciones de navegación .....	113
<b>14 Conectividad .....</b>	<b>114</b>
Conexión Bluetooth .....	114
Conexión vía infrarrojos .....	118
Conexión USB .....	119
Administrador de conexiones .....	119
Conectar su teléfono con una computadora .....	120
Sincronización .....	120
Usar su teléfono como módem .....	122
<b>15 Detección de averías .....</b>	<b>123</b>
Tarjeta SIM .....	123
Memoria baja .....	123
Cómo almacenar datos .....	124
Pantalla del teléfono .....	124
Conexión Bluetooth .....	124
Mensajes multimedia .....	124
Mensajería .....	125
Servicios de navegador .....	125
Registro .....	125
Conexión a la PC .....	125
Una aplicación que no responde .....	126

<b>16 Información de referencia.....</b>	<b>127</b>
Información sobre baterías.....	127
Accesorios.....	127
Accesorios, baterías y cargadores.....	128
Cuidado y mantenimiento.....	130
Información adicional de seguridad.....	131
Llamadas de emergencia.....	133
Información de certificado (SAR-TAE).....	134
Información técnica.....	136
<b>Anexo A.....</b>	<b>137</b>
<b>Anexo B.....</b>	<b>141</b>
<b>Índice.....</b>	<b>149</b>

## NOTAS

# 1 Para su seguridad

Lea esta información antes de utilizar su teléfono celular. No seguir estas normas podría ser peligroso o ilegal. Lea el manual del usuario completo para mayor información.



## ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



## LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



## INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares podrían ser susceptibles a interferencias, lo cual puede afectar su rendimiento.



## APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga cualquier restricción. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



## APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Siga cualquier restricción. Los dispositivos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



## APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



## APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES

Siga cualquier restricción. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



## ÚSELO SENSATAMENTE

Use el teléfono sólo en la posición normal como se explica en la documentación del producto. No toque la antena a no ser que sea necesario.



## SERVICIO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



## ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



## NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



## COPIAS DE SEGURIDAD

Acuérdese de hacer copias de seguridad o de tener un registro escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



## CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Al hacer una conexión a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



## LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que está en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y regresar a la pantalla inicial. Ingrese el número de emergencia, luego oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## • SU TELÉFONO

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM 850, 1800 y 1900 GSM. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre las redes.

Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de los demás.



**Aviso:** Para poder usar cualquiera de las funciones de este dispositivo, con la excepción del reloj de alarma, es preciso encender el teléfono. No encienda el dispositivo cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

## • **SERVICIOS DE RED**

Para usar el teléfono deberá estar suscrito con un proveedor de servicio celular. Muchas de las opciones de este dispositivo dependen de las opciones de la red inalámbrica para su funcionamiento. Estos Servicios de Red podrían no estar disponibles en todas las redes, o usted tendría que hacer arreglos específicos con su proveedor de servicio antes de utilizar los Servicios de Red. Su proveedor de servicio podría darle instrucciones adicionales acerca de su uso y explicarle los cargos que aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera cómo se usan los Servicios de Red. Por ejemplo, ciertas redes pueden no respaldar todos los servicios y caracteres de idiomas.

Su proveedor de servicio puede haber pedido que ciertas opciones en su teléfono sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de los demás.

## • **MEMORIA COMPARTIDA**

Las siguientes funciones en este dispositivo podrían tener memoria compartida: contactos, mensajes de texto, mensajes de email, mensajes multimedia, mensajes instantáneos, imágenes y tonos del timbre, grabadora de video, RealPlayer, agenda (calendario) y notas de actividades, temas y aplicaciones descargadas. El uso de una o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para cualquier función que comparta la memoria. Por ejemplo, se puede usar toda la memoria disponible guardando muchas imágenes. Su teléfono puede mostrar un mensaje avisando que la memoria está llena cuando trate de usar una opción de memoria compartida. De ser así, borre algunos datos o ingresos guardados en la memoria compartida, y luego podrá continuar. Algunas opciones podrían tener asignadas cierta cantidad de memoria además de la compartida.



## 2 Información General

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia. Su teléfono brinda una gran variedad de útiles opciones para el uso diario, tales como: una cámara digital, grabadora de video, mp3, mensajería, email, reloj, alarma, calculadora y agenda (calendario). Su teléfono puede conectarse a una PC, laptop u otro dispositivo vía un cable para datos, tecnología Bluetooth o el puerto infrarrojo integrado. Para más información sobre conectividad, vea la *Guía del Usuario para el Nokia PC Suite* en el CD suministrado con su teléfono. La *Guía del Usuario para el Nokia PC Suite*, Nokia PC Suite y todo software relacionado pueden ser descargados desde la página Web: [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica).



**Aviso:** Su teléfono deberá estar encendido para usar todas las funciones en este dispositivo excepto el reloj de alarma. No encienda el dispositivo cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

### • REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar su teléfono al momento de su compra, para poder servirle si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

### • SIGA LAS PISTAS GRÁFICAS

Este manual usa ciertos íconos para indicar información importante.



**Nota:** Da información aclaratoria o concepto importante.



**Importante:** Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.



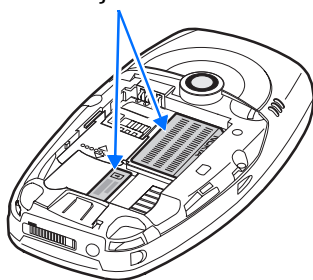
**Aviso:** Le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

## • BUSQUE LAS ETIQUETAS DE SU TELÉFONO

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono. Podrá encontrar esta información en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería.

La cubierta interior de este manual tiene una tabla en la que puede ingresar información de la etiqueta de su teléfono de manera que pueda referirse a ésta fácilmente.

Etiquetas de información  
debajo de la batería



## • CONTACTO CON NOKIA

Para que Nokia pueda contestar inmediatamente sus preguntas, haga el favor de tener disponibles los datos siguientes antes de llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente (Vea "Busque las etiquetas de su teléfono" pág. 5 para localizar esta información):

- El número de modelo de su teléfono (Nokia 6620)
- Número de tipo
- Número de IMEI
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
<b>NOKIA MOBILE PHONES</b> 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 <a href="http://www.nokia.com/latinoamerica">www.nokia.com/latinoamerica</a> Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	<b>NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V.</b> Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tél.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	<b>NOKIA ARGENTINA, S.A.</b> Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tél.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

- **SOLUCIONES DE ACCESO**

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con dificultades. Para más información, visite [www.nokiaaccessibility.com](http://www.nokiaaccessibility.com).

Para más información sobre accesorios de acceso, ver "Adaptador para auxiliares auditivos LPS-4" pág. 129 y "Adaptador de teléfono HDA-10" pág. 130.

### 3 Para empezar

Para que pueda usar su teléfono Nokia 6620 una tarjeta SIM tiene que estar colocada en el teléfono. Debe usar una tarjeta de memoria con el teléfono. Antes de tratar de insertar o retirar una tarjeta SIM o una tarjeta de memoria, revise los siguientes procedimientos para familiarizarse con el interior de su teléfono. Para un mejor conocimiento de su tarjeta SIM y su tarjeta de memoria, vea "Tarjeta SIM" pág. 123 y "Tarjeta de memoria" pág. 92.

"El Teléfono Nokia 6620" pág. v identifica otras funciones en su teléfono.

#### • QUITAR LA CUBIERTA POSTERIOR



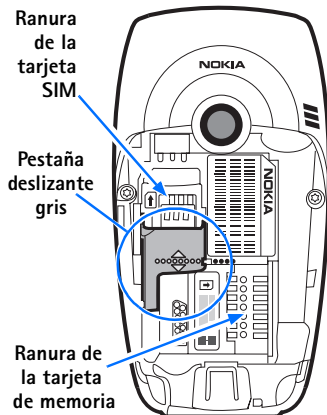
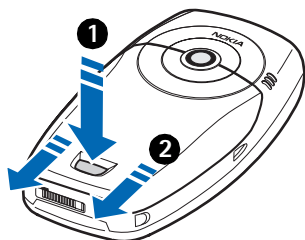
**Nota:** Antes de retirar la cubierta del teléfono, asegúrese de que el teléfono esté apagado y desconecte el teléfono del cargador o de cualquier otro dispositivo. Guarde y use el dispositivo siempre con la cubierta puesta.

- 1 Para abrir la cubierta, con la parte posterior del teléfono en su dirección, oprima las pestañas plásticas en la dirección de la flecha.
- 2 Mientras presiona las pestañas plásticas, deslice la cubierta posterior hacia arriba y retírela del teléfono.
- 3 Retire la batería de su teléfono si es necesario.

**Pestaña deslizante:** Deslice suavemente la pestaña gris hacia arriba y hacia abajo para abrir la ranura de su tarjeta SIM y de su tarjeta de memoria. Cuando la pestaña está en el centro y los puntos en la pestaña están alineados con la línea punteada a la derecha de la pestaña, ambas ranuras de la tarjeta están aseguradas.

Refiérase a los siguientes procedimientos para instrucciones sobre como insertar la tarjeta SIM y su tarjeta de memoria:

- "Insertar la tarjeta SIM" pág. 8
- "Insertar la tarjeta de memoria" pág. 9



## ● INSERTAR LA TARJETA SIM

Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños. Para disponibilidad e información sobre los servicios de las tarjetas SIM, contacte a su vendedor de tarjeta SIM. Este podría ser el proveedor de servicio, el operador de red u otro vendedor. Para un mejor conocimiento de su tarjeta SIM, vea "Tarjeta SIM" pág. 123 .

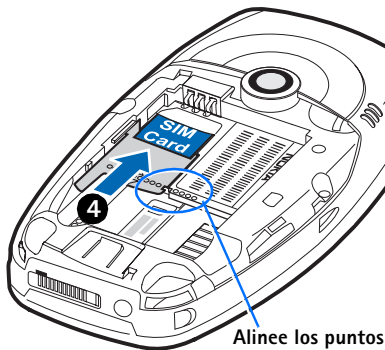
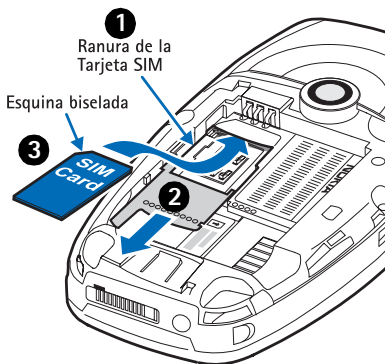
- 1 Localice la ranura de la tarjeta SIM.
- 2 Deslice la pestaña gris hacia la parte inferior del teléfono hasta que alcance la posición más baja.
- 3 Inserte la parte superior de la tarjeta SIM *debajo* del pequeño techo de la ranura y deslice cuidadosamente la tarjeta SIM en la ranura, hasta que la parte inferior de la tarjeta SIM encaje en la base de la ranura.

Asegúrese de que la esquina biselada de la tarjeta SIM está en la parte superior izquierda del teléfono y que la zona de contacto dorada en la tarjeta está hacia abajo.

- 4 Deslice la pestaña gris hasta la posición intermedia para asegurar que la tarjeta SIM quede en su sitio.

La pestaña está en su sitio cuando la línea punteada en la pestaña esté alineada con la línea punteada a la derecha de la pestaña.

La pestaña se usa para asegurar tanto la tarjeta SIM como la tarjeta de memoria.



## • INSERTAR LA TARJETA DE MEMORIA

Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Vea "Quitar la cubierta posterior" pág. 7 para detalles de como retirar la cubierta del teléfono. Vea "Tarjeta de memoria" pág. 92 para obtener importante información sobre el tipo de tarjeta de memoria a usar con este teléfono.

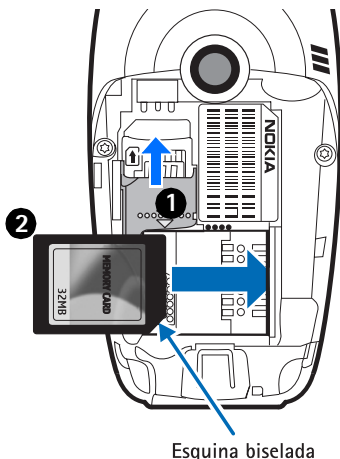
- 1 Deslice la pestaña gris hacia la parte superior del teléfono hasta que alcance la posición más alta.
- 2 Inserte la parte superior de la tarjeta de memoria *debajo* del techo en la parte derecha de la ranura y deslice cuidadosamente la tarjeta de memoria hacia la derecha hasta que encaje en la ranura.

Asegúrese de que la esquina biselada de la tarjeta de memoria esté en dirección hacia la parte inferior derecha del teléfono y que la zona de contacto dorada en la tarjeta esté hacia abajo.

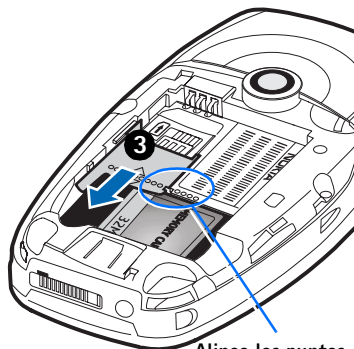
- 3 Deslice la pestaña hacia la posición intermedia para asegurar que la tarjeta de memoria quede en su sitio.

La pestaña está en su sitio en posición intermedia, cuando la línea punteada en la pestaña esté alineada con la línea punteada a la derecha de la pestaña.

Si se mueve la pestaña debajo de la posición intermedia a su posición inferior la tarjeta SIM ya no estará segura. Para fijar ambas tarjetas SIM y de memoria, asegúrese de que la línea punteada en la pestaña esté alineada con la línea punteada a la derecha de la pestaña debajo de la etiqueta del teléfono.



Esquina biselada



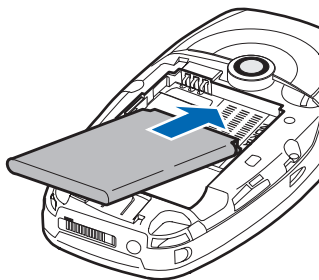
Alinee los puntos

## • INSERTAR LA BATERÍA



**Aviso:** Utilice sólo baterías homologadas por Nokia para el uso de este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.

- 1 Coloque la batería con los contactos dorados alineados con los conectores correspondientes en el teléfono, y empuje el otro extremo de la batería hasta que encaje en su lugar.
- 2 Deslice la cubierta de vuelta en el teléfono.



## • CARGAR LA BATERÍA



**Aviso:** Utilice sólo cargadores homologados por Nokia para el uso de este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.

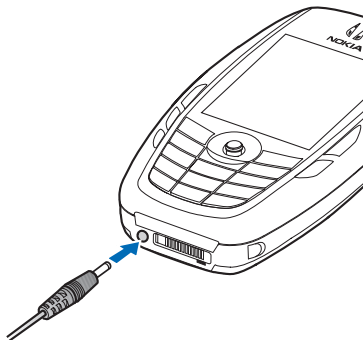
Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este dispositivo debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores ACP-12 o LCH-12.

- 1 Conecte el cargador a una tomacorriente estándar AC.
- 2 Enchufe el conector del cargador a la base del teléfono. (Escuchará cuando caiga en su sitio.)

La barra indicadora de la batería empieza a oscilar. Recuerde que puede usar el teléfono durante la carga. Cuando la batería esté completamente cargada, la barra dejará de oscilar.

- 3 Desconecte el cargador del tomacorriente AC y del teléfono.

Ver "Información sobre baterías" pág. 127.



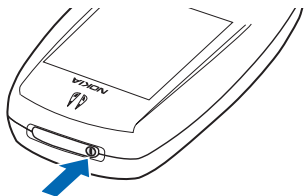
## • ENCENDER/APAGAR EL TELÉFONO

Mantenga oprimida la tecla **Encender/Apagar**.



**Aviso:** No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Durante el encendido, el teléfono pasa por diferentes fases de encendido mientras que está inicializando el software. Podría requerir más de treinta segundos antes de que el teléfono se pueda utilizar.

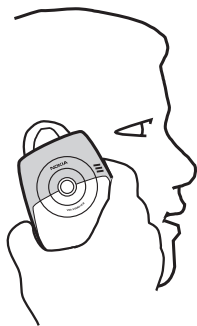


## • DATOS PARA UNA OPERACIÓN EFICAZ

Su teléfono tiene una antena interna en la parte posterior del teléfono sobre los lentes de la cámara.



**Nota:** Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocar sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. El evitar el contacto con la zona de la antena cuando opera el teléfono optimiza el rendimiento de la antena y la vida de la batería.



## • SI EL TELÉFONO LE PIDE UN CÓDIGO PIN

El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM.

Ingrese el código (aparecerá como \*\*\*\*) y oprima **Aceptar**. Para más información sobre PIN, ver "Seguridad" pág. 71 .

## • SI EL TELÉFONO LE PIDE UN CÓDIGO DE BLOQUEO

Ingrese el código de bloqueo (aparecerá como \*\*\*\*\*) y oprima **Aceptar**. El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Para más información sobre códigos de seguridad, ver "Seguridad" pág. 71.



## ● PROGRAMAR LA HORA Y FECHA



Si el teléfono le pide que ingrese la hora y la fecha cuando encienda el teléfono, use las teclas alfanuméricas **0-9** para ingresar la hora y fecha actual. Oprima **Aceptar** para aceptar las configuraciones. También, ver "Fecha y hora" pág. 71.

## ● HACER LLAMADAS

- 1 En la modalidad inactiva, marque el número telefónico y el código de área.
- 2 En caso de equivocarse, oprima **Borrar** para borrar los números.
- 3 Oprima la tecla **Hablar** y espera la respuesta.
- 4 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada o para que el teléfono deje de llamar.

## ● MODALIDAD INACTIVA

Los indicadores aparecen cuando el teléfono está listo para ser usado, sin ingresar ningún carácter. En este estado, el teléfono está en modalidad inactiva.

La barra oscilante (A) muestra la fuerza de la señal de la red celular de su ubicación actual. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal. El ícono de la antena  es reemplazado con el símbolo GPRS  cuando la conexión GPRS ha sido configurada a **Si está disponible** y una conexión está disponible en la red o en la celda activa. Ver "GPRS" pág. 70.

El área a la derecha de la barra de señal (B) muestra un reloj análogo o digital. Ver "Fecha y hora" pág. 71.

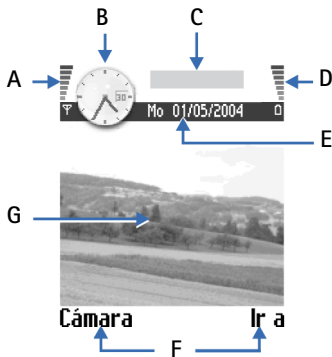
El área sobre la fecha (C) indica la red celular que se está usando en el momento.

La barra oscilante (D) muestra el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la potencia de la batería.

La barra de navegación (E) muestra el modo activo. Si **Normal** es elegido, aparecerá la fecha actual en lugar del nombre del modo. Ver "Barra de navegación" pág. 16.

Los accesos directos (F) están asignados a los lados de las teclas de selección **derecha e izquierda**.

La imagen de fondo (G) puede ser cualquier imagen que usted seleccione en modalidad inactiva. Ver "Temas" pág. 86.
















Su teléfono tiene un salvapantallas. Si no se ejecuta ninguna acción durante cinco minutos, la pantalla se borra y aparecerá un salvapantallas. Para desactivar el salvapantallas, oprima cualquier tecla. Puede también modificar el salvapantallas y el tiempo de espera para su activación. Vea "Temas" pág. 86 y "Modalidad inactiva (Modo standby)" pág. 66.

## • ÍCONOS

Algunos de los íconos podrán aparecer cuando el teléfono esté en modalidad inactiva. Los íconos están relacionados a la actividad, conexiones de datos, accesorios o volumen de voz.










### Indicadores de actividad

Uno o más de los íconos siguientes podrá aparecer cuando el teléfono esté en modalidad inactiva:



-  Le indica que ha recibido mensajes nuevos en el Buzón de entrada en Mensajes. Si el indicador destella, la memoria del teléfono está casi llena y deberá descartar unos datos. Ver "Memoria baja" pág. 123.
-  Ha recibido nuevo email.
-  Ha recibido uno o más mensajes de voz. Ver "Usar el correo de voz" pág. 20.
-  Hay mensajes pendientes de ser enviados en el Buzón de salida. Ver "Buzón de salida" pág. 59.
-  El aviso para llamada ha sido configurado a **Silencio** y el Tono de alerta para mensajes y tono de alerta de Chat se han configurado a **Desactivado** en el modo que se encuentra actualmente activo. Ver "Modos" pág. 84.
-  El teclado de su teléfono está bloqueado. Para desbloquear, oprima la tecla de **selección izquierda** y luego la tecla \*.
-  Hay una alarma activa. Ver "Reloj" pág. 91. Ver "Agenda (calendario)" pág. 35.
-  Una conexión Bluetooth está activa. Observe que, al transmitir cualquier dato vía Bluetooth, aparecerá .
-  El desvío de todas las llamadas está activo.  
 Indica que todas las llamadas recibidas son desviadas al buzón de correo de voz. Ver "Desvío de llamada (servicio de red)" pág. 23. Si tiene dos líneas telefónicas, el indicador de desvío para la primera línea es 1  para la segunda 2 . Vea "Línea en uso (servicio de red)" pág. 67.
- 2** Indica que puede hacer llamadas sólo con la línea 2 (servicio de red). Ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 67.

## Indicadores de conexión de datos



Cuando una aplicación está estableciendo una conexión de datos, uno de los indicadores siguientes se destella para indicar la modalidad inactiva. Cuando un indicador aparece fijo, la conexión está activa.

-  Llamada de datos
-  Conexión GPRS. El símbolo GPRS aparece en lugar del indicador de la fuerza de la señal  cuando hay una conexión GPRS activa,  cuando hay múltiples conexiones GPRS y  cuando la conexión GPRS es retenida durante las llamadas de voz.
-  Llamadas de fax
-  Conexión Bluetooth
-  Conexión vía infrarrojos
-  Conexión USB

## Indicadores de accesorios

-  Un auricular conectado
-  Un audífono conectado

## Indicadores del volumen del correo de voz

-  Modalidad auricular
-  Modalidad altavoz

## • MENÚ

Oprima **Menú** para abrir el menú principal. En el menú, puede acceder a todas las aplicaciones en su teléfono.

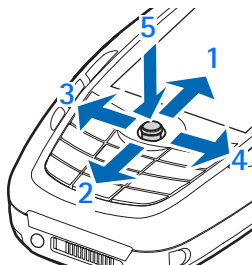
Las opciones en el menú son *Abrir*, *Lista* o *Cuadrícula*, *Mover*, *Mover a carpeta*, *Nueva carpeta*, *Renombrar*, *Descargas de aplicaciones*, *Detalles memoria*, *Ayuda* y *Salir*.



## Navegar por el menú

Mueva el joystick como a continuación para recorrer el menú:

- Recorra hacia arriba oprimiendo el joystick hacia arriba (1).
- Recorra hacia abajo oprimiendo el joystick hacia abajo (2).
- Recorra hacia la izquierda oprimiendo el joystick hacia la izquierda (3).
- Recorra hacia la derecha oprimiendo el joystick hacia la derecha (4).
- Oprima el centro del joystick para abrir una aplicación seleccionada o una carpeta (5).



## Cerrar aplicaciones

Retroceda oprimiendo **Atrás** o **Salir** las veces necesarias para regresar a la modalidad inactiva o elegir **Opciones** > **Salir**.

Si oprime la tecla **Finalizar**, el teléfono regresa a la modalidad inactiva y la aplicación queda abierta en segundo plano. La opresión de la tecla **Finalizar** siempre finalizará la llamada, a pesar de tener una aplicación activa y mostrada en la pantalla.

Cuando usted apaga el teléfono correctamente mediante la tecla **Encender/Apagar**, el teléfono tratará de guardar cualquier información sin almacenar y cerrará cualquier aplicación que aún esté abierta. Debido al proceso puede necesitar unos segundos.

## Reorganizar el menú

Es posible reorganizar el menú en el orden que quiera. Puede mover aplicaciones que usa menos frecuentemente en carpetas y mover aplicaciones que usa más frecuentemente de una carpeta al menú principal. También, podrá crear carpetas.

- 1 Recorra hasta el ítem que quiera mover y elija **Opciones** > **Mover**.  
Verá una marca al lado de la aplicación.
- 2 Vaya hasta la aplicación que desee y oprima **Aceptar**.

Para mover un ítem a una carpeta, o de una carpeta al menú, ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17.

## Intercambiar entre aplicaciones

Si tiene varias aplicaciones abiertas y desea intercambiar entre ellas, mantenga oprimida la tecla **Menú**. Se abre el recuadro de intercambio de aplicaciones y muestra una lista de las aplicaciones actualmente abiertas. Vaya a una aplicación y oprima el joystick para elegirla.

Si la memoria está casi llena, el teléfono podría cerrar algunas aplicaciones. El teléfono guarda cualquier información antes de cerrar una aplicación.



## • LISTA DE OPCIONES

Las listas de opciones le indican los comandos disponibles en las diferentes vistas y situaciones. Los comandos disponibles cambian dependiendo de la vista mostrada. En ciertos casos, cuando oprima el joystick, una lista de opciones más corta aparece indicando sólo los comandos principales disponibles en la vista.

## • TEXTO DE AYUDA

Su teléfono Nokia tiene una función de ayuda que puede acceder desde cualquier aplicación que tenga la selección de **Opciones** (aparecerá arriba la tecla de **selección izquierda**). También puede acceder a la función de ayuda desde el menú principal del teléfono.



## • BARRA DE NAVEGACIÓN

La barra de navegación muestra el siguiente tipo de información dependiendo de la aplicación que esté abierta:



- Las flechas pequeñas o segmentos le indican que hay más vistas, carpetas o archivos los cuales podrá recorrer. Recorra hacia la izquierda y derecha para tener acceso a estas otras vistas.
- Los indicadores de ingreso de texto para texto tradicional o predictivo, caracteres alfanuméricos y caracteres de capitalización alfabética. Ver "La redacción" pág. 50.
- Otra información específica para la aplicación que está abierta. Por ejemplo, si usted está viendo la **Galería** de imágenes, **2/14** en la figura a continuación significa que la imagen actual es la segunda de las 14 imágenes en la carpeta. Recorra hacia la derecha para ver la próxima imagen o hacia la izquierda para ver la imagen anterior.

## • FUNCIONES COMUNES PARA TODAS LAS APLICACIONES

**Abrir ítems**—Cuando está viendo una lista de archivos o carpetas, para abrir un ítem, vaya hasta éste y oprima el joystick o seleccione **Opciones > Abrir**.

**Editar ítems**—Para cambiar el contenido de un ítem, abrálo para verlo y seleccione **Opciones > Editar**. Use el joystick para recorrer todos los campos del ítem.

**Renombrar ítems**—Para renombrar un ítem, vaya al archivo o a la carpeta y seleccione **Opciones > Renombrar**.

**Remover, borrar elementos**—Recorra al ítem, y elija **Opciones > Eliminar**, u oprima la tecla **Borrar**. Para borrar varios ítems a la vez, primero deberá marcarlos.

**Marcar un ítem**—Hay varias maneras para elegir elementos de una lista.

- Para elegir un ítem individualmente, accédalo y elija **Opciones > Marcar/Anul. marcar > Marcar** u oprima la tecla **Editar** y el joystick a la vez. Una marca aparece junto al ítem.
- Para elegir todos los ítems en la lista, elija **Opciones > Marcar/Anul. marcar > Marcar todo**.

**Marcando varios ítems**—Mantenga oprimida la tecla **Editar** y luego mueva el joystick hacia arriba y hacia abajo. Una marca aparece junto al ítem cuando la selección se mueve. Para finalizar la selección, pare de recorrer con el joystick y suelte la tecla **Editar**.

- Tras elegir todos los ítems deseados, podrá mover o borrarlos, eligiendo **Opciones > Mover a carpeta o Eliminar**.
- Para desmarcar un ítem, recorra hasta éste y elija **Opciones > Marcar/Anul. marcar, Anular marcar** u oprima la tecla **Editar** y el joystick a la vez.

**Crear carpetas**—Para crear una carpeta nueva, elija **Opciones > Nueva carpeta**. Se le pide un nombre para la carpeta) (máx. 35 letras).

**Mover ítems a una carpeta**—Para mover ítems a una carpeta o entre carpetas, elija **Opciones > Mover a carpeta** (no aparece si no hay carpetas disponibles). Cuando elija **Mover a carpeta**, verá una lista de las carpetas disponibles y también puede ver el nivel de raíz de la aplicación (para mover un ítem fuera de una carpeta). Vaya a la ubicación a la que quiera mover el ítem y oprima **Aceptar**.

**Enviar ítems**—Para enviar ítems a dispositivos compatibles, recorra al ítem que usted quiere enviar y seleccione **Opciones > Enviar > Vía multimedia, Vía Bluetooth o Vía infrarrojos**.

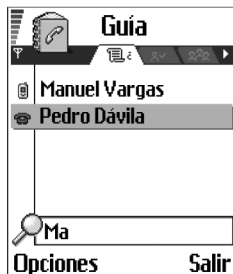
- Si ha optado por enviar el ítem en un mensaje multimedia, verá un editor. Oprima el joystick para elegir los destinatarios en el directorio de contactos o ingrese el número telefónico o dirección de email en el recuadro **Para:**. Agregue el texto o sonido y elija **Opciones > Enviar**. Ver "Redactar y enviar mensajes" pág. 53.
- Si selecciona **Vía infrarrojos**, vea "Enviar y recibir datos vía infrarrojos" pág. 118.
- Si selecciona **Vía Bluetooth**, vea "Enviar datos vía Bluetooth" pág. 115.

## • BUSCAR ÍTEMS

Puede buscar un nombre, archivo, carpeta o atajo, usando el campo de búsqueda. En ciertos casos, el recuadro de búsqueda no se ve automáticamente, y podrá activarlo eligiendo **Opciones > Buscar** o tan sólo tecleando las letras.



- 1 Para buscar un ítem, ingrese el texto en el recuadro de búsqueda.  
El teléfono empieza a buscar inmediatamente y mueve la opción hacia el mejor equivalente.
- 2 Para hacer una búsqueda más exacta, ingrese más letras y su opción se mueve hacia el ítem que mejor corresponda a las letras.
- 3 Cuando encuentre el ítem correcto, oprima el joystick para abrirlo.




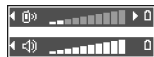
## • CONTROL DEL VOLUMEN

Cuando tenga una llamada activa o esté escuchando algún sonido, recorra a la derecha para subir/bajar el volumen respectivamente. También, ver "Indicadores del volumen del correo de voz" pág. 14.

## • ALTAVOZ

El altavoz le permite hablar y escuchar el teléfono desde una distancia sin tener que sujetar el teléfono junto al oído. Podrá usar el altavoz durante la llamada, con aplicaciones de sonido y de video y cuando esté leyendo mensajes multimedia. Las aplicaciones de sonido y de video utilizan el altavoz por lo general. El altavoz facilita el uso de otras aplicaciones durante la llamada.

Para activar el altavoz durante una llamada activa, oprima **Altavoz** o elija **Opciones > Activar altavoz**. Un tono es reproducido,  aparece en la barra navegadora, y el indicador del volumen cambia.




Para apagar el altavoz durante una llamada activa, oprima **Teléfono** o **Opciones > Activar altavoz**. No podrá activar el altavoz cuando tenga un auricular conectado al teléfono.



**Importante:** Cuando esté usando el altavoz, no sujete el teléfono cerca de la oreja puesto que el volumen podría estar demasiado fuerte.

## • BLOQUEO DE TECLAS

Use la función de Bl. tecl. (Bloqueo de teclas) para prevenir tecteos accidentales.

En modalidad inactiva, oprima la tecla de **selección izquierda**, luego presione rápidamente la tecla \*. Cuando tenga las teclas bloqueadas,  aparecerá en la pantalla. Oprima la tecla de **selección izquierda**, luego presione rápidamente la tecla \* para desbloquear el teclado.

Cuando el bloqueo de teclas esté activado, oprima la tecla **Hablar** para contestar una llamada. Durante una llamada el teléfono podrá operarse normalmente.

Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia oficial programado en su teléfono. Ingrese el número de emergencia, y oprima la tecla **Hablar**.



## 4 Su teléfono



### • HACER LLAMADAS

- 1 En modalidad inactiva, marque el número telefónico y el código de área.

Recorra hacia la derecha o izquierda para mover el cursor. Oprima la tecla **Borrar** para borrar un número.

Para llamadas internacionales, oprima \* dos veces para el prefijo internacional (el + reemplaza el código de marcación internacional) y marque el código del país, el código del área sin 0, y el número telefónico.

Las llamadas descritas como internacionales, podrían ser hechas entre regiones del mismo país.

- 2 Oprima la tecla **Hablar** para hacer una llamada.
- 3 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada (o para cancelar el intento de hacer una llamada).

La opresión de la tecla **Finalizar** siempre finalizará la llamada, a pesar de tener una aplicación activa y mostrada en la pantalla.

Puede hacer una llamada usando su voz de manera que no necesite marcar el número. Ver "Marcación por voz" pág. 28.



### Use Contactos para hacer una llamada

- 1 Para abrir el directorio, oprima **Menú > Contactos** u oprima el joystick en modalidad inactiva.
- 2 Para buscar un contacto, recorra al nombre deseado, o ingrese las primeras letras del nombre. El recuadro de búsqueda se abre automáticamente y verá una lista de los contactos equivalentes.
- 3 Oprima la tecla **Hablar** para hacer una llamada.  
Si el contacto tiene más de un número telefónico, vaya al número y oprima la tecla **Hablar** para iniciar la llamada.

### Usar el correo de voz

El buzón de mensajes de voz (servicio de red) es un servicio donde se permite a los llamantes dejarle mensajes de voz.

- Para marcar el buzón de mensajes de voz, oprima la tecla **1** y la tecla **Hablar** en la modalidad inactiva, o mantenga oprimida la tecla **1**.

- Si el teléfono pide el número del buzón de voz, márkelo y oprima **Aceptar**. Pida este número a su proveedor de servicio.

Para reenviar llamadas a su correo de voz, vea "Desvío de llamada (servicio de red)" pág. 23.

Cada línea telefónica podría tener su propio número de buzón de correo de voz. Ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 67.

## CAMBIAR EL NÚMERO DE CORREO DE VOZ

Para cambiar el número telefónico de su buzón de correo de voz, vaya a **Menú > Herramientas > Buzón voz > Opciones > Cambiar número**. Marque el número (facilitado por su proveedor de servicio) y oprima **Aceptar**.

## Marcación rápida (Marcación de 1 toque)

Para ver la cuadrícula de marcación rápida, seleccione **Menú > Herramientas > Marcación de 1 toque**.

Para asignar un número telefónico a una de las teclas de marcación rápida de un toque (2-9), elija **Opciones > Asignar**. También, ver "Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)" pág. 30. Para llamar al número en la modalidad inactiva, oprima la tecla correspondiente a la marcación de 1 toque y la tecla **Hablar**.

Para activar la **marcación de 1 toque**, seleccione **Menú > Configuraciones > Llamar > Marcación rápida > Activada**. Si la función **Marcación de 1 toque** está programada a **Activada**, mantenga oprimida la tecla correspondiente a la tecla de marcación rápida hasta que se inicie la llamada.

## Hacer llamadas de conferencia (servicio de red)

Llamadas de conferencia es un servicio de red que le permite hacer llamadas con un máximo de seis participantes, dependiendo de las limitaciones de la red.

- 1 Llame al primer participante.
- 2 Para llamar a un nuevo participante, elija **Opciones > Llamada nueva**.
- 3 Ingrese el número del participante o búsquelo en el directorio y oprima **Aceptar**.  
La primera llamada es retenida automáticamente.
- 4 Cuando la nueva llamada ha sido contestada, elija **Opciones > Conferencia** para incorporar al primer participante en la conferencia.
- 5 Para finalizar la llamada de conferencia, oprima **Finalizar**.

Para añadir otro participante, repita el paso 2.



Para mantener una conversación privada con uno de los participantes, elija **Opciones > Conferencia > Privada**. Recorra hasta encontrar el número del participante, y oprima **Privada**. La llamada de conferencia es retenida en su teléfono, y los otros participantes pueden seguir hablando, mientras mantiene una conversación con una persona. Cuando finalice la conversación privada, elija **Opciones > Conferencia** para reincorporarse a la llamada de conferencia.

Para excluir a un participante de la conferencia, elija **Opciones > Conferencia > Excluir participante**, y recorra hasta el nombre del participante, y oprima **Excluir**.

La manera más rápida para hacer una llamada es marcar el número y oprimir la tecla **Enviar** para iniciar la llamada. La llamada activa es retenida automáticamente.

## • CONTESTAR LLAMADAS

Para contestar una llamada, oprima la tecla **Hablar**.

Para finalizar la llamada, oprima **Finalizar**.

Si no quiere contestar una llamada, oprima la tecla **Finalizar**.

Cuando entre una llamada, oprima **Silenciar** para enmudecer el timbre rápidamente.

### Opciones durante una llamada

Oprima **Opciones** durante una llamada para ver algunas de las siguientes opciones: *Contestar*, *Rechazar*, *Cambiar* y *Activar altavoz* o *Activar teléfono*, *Fin. llamada activa*, *Fin. todas*, *Retener* o *Recuperar*, *Silenciar* o *Activar sonido*, *Conferencia*, *Traslado*, *Enviar tonos de toque* y *Ayuda*.

Podría no tener todas estas opciones. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

**Altavoz** y **Teléfono** podrían mostrarse como opciones para la tecla de **selección derecha** y pueden usarse como atajo para *Activar altavoz* y *Desactivar altavoz*, respectivamente.

**Cambiar** sirve para intercambiar entre una llamada activa y otra retenida.

**Transferir** sirve para conectar una llamada entrante o una llamada retenida con una llamada activa y para desconectarse de ambas llamadas.

**Enviar DTMF** sirve para enviar secuencias de tonos DTMF, por ejemplo, contraseñas o números de cuentas bancarias:

- 1 Marque los dígitos usando las teclas **0-9**.



Cada tecleo genera un tono DTMF que es transmitido durante la llamada activa. Oprima la tecla \* varias veces para producir: \*, p (inserta una pausa de unos dos segundos antes, o entre los caracteres de tonos al tacto), y w (si usa este carácter, el resto de la secuencia no es enviada hasta que oprima **Hablar** otra vez durante la llamada). Oprima la tecla # para generar # .

- 2 Para enviar el tono, oprima **Aceptar**.

## Llamada en espera (servicio de red)

Si ha activado el servicio Llamada en espera, la red le avisará de la llamada entrante cuando tenga una llamada en curso.

- 1 Con una llamada activa, oprima **Hablar** para contestar la llamada en espera. La primera llamada es retenida.
- 2 Para intercambiar entre las dos llamadas, oprima **Cambiar**.
- 3 Para finalizar la llamadas activa, oprima **Finalizar** o para terminar ambas llamadas al mismo tiempo, elija **Opciones > Finalizar todas**.

## Desvío de llamada (servicio de red)

Cuando este servicio de red está activado, puede dirigir sus llamadas a otro número, por ejemplo, al número de su correo de voz. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

Elija **Menú > Configuraciones > Desvíos**.

- Elija una de las opciones de desvío, por ejemplo, elija **Si está ocupado** para desviar las llamadas de voz cuando su número esté ocupado o cuando rechace llamadas entrantes.
- Elija **Opciones > Activar** para activar la configuración de traslado, **Cancelar** para desactivarla, o **Verificar estado** para verificar si el traslado está activado o no.
- Para cancelar todos los desvíos activos, elija **Opciones > Cancelar todos desvíos**.

También, ver "Indicadores de actividad" pág. 13.

El bloqueo de llamadas y desvío de llamadas no pueden activarse al mismo tiempo. Ver "Restricción de llamadas (servicio de red)" pág. 74.

## • REGISTRO

Elija **Menú > Registro**.



Puede usar el registro para monitorear llamadas telefónicas, mensajes de texto, conexiones de datos por paquetes y llamadas de datos/fax registradas por el teléfono. Filtre el registro para ver sólo un tipo de evento y crear tarjetas de contactos basadas en la información registrada.

Las conexiones a su buzón de correo remoto, centro de mensajes multimedia, o páginas del navegador son mostradas como llamadas de datos o conexiones de datos por paquetes en el registro general de comunicaciones.

## Registro de llamadas recientes

Elija **Menú > Registro > Últimas llamadas**.

El teléfono registra los números telefónicos de las llamadas perdidas (no contestadas), recibidas y realizadas (marcadas), y la hora y fecha de sus llamadas. El teléfono registra las llamadas sin contestar y recibidas solamente si la red respalda dichas funciones y si el teléfono está encendido y si está dentro de la cobertura de la red.

Opciones en las vistas de llamadas **Perdidas**, **Recibidas** y **Realizadas** son [Llamar](#), [Crear mensaje](#), [Utilizar número](#), [Eliminar](#), [Borrar lista](#), [Agregar a Contactos](#), [Ayuda](#), y [Salir](#).

### LLAMADAS PERDIDAS Y LLAMADAS RECIBIDAS

Para ver una lista de los últimos 20 números de llamadas recibidas (servicio de red), elija **Registro > Últimas llamadas > Llamadas perdidas**.

Cuando una nota acerca de llamadas perdidas es mostrada en la pantalla mientras esta en la modalidad inactiva, oprima **Mostrar** para tener acceso a la lista de números telefónicos. Para devolver la llamada vaya al número o nombre deseado y oprima la tecla **Enviar**.

Para ver una lista de los últimos 20 números de llamadas recibidas (servicio de red), elija **Registro > Últimas llamadas > Llamadas recibidas**.

### NÚMEROS DISCADOS

Para ver los 20 números telefónicos a los cuales ha llamado recientemente o tratado de llamar, vaya a **Registro > Últimas llamadas > Llam. realiz.**

### BORRAR LISTAS DE LLAMADAS RECIENTES

Para borrar las listas de llamadas recientes elija **Opciones > Borrar últimas llamadas** en la vista principal de **Últimas llamadas**.

Para borrar uno de los registros de llamadas, abra el registro que quiera borrar y elija **Opciones > Borrar lista**.

Para borrar un evento individual, abra un registro, recorra hasta el evento, y oprima la tecla **Borrar**. Confirme oprimiendo **Sí**.



## Duración de las llamadas

Elija **Menú > Registro > Duración llam.** para ver la duración de su llamadas entrantes y salientes.



**Nota:** El tiempo actual facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar, dependiendo de las funciones de red, el redondeo de cifras a efectos de facturación y así sucesivamente.

Para borrar la duración de llamadas, elija **Opciones > Poner cont. a cero**. Para esto, necesitará el código de bloqueo. Ver "Seguridad" pág. 71.

## Contador de datos GPRS

Elija **Menú > Registro > Contador GPRS**.

El contador de datos GPRS le permite verificar la cantidad de datos enviados y recibidos durante la conexión GPRS (Servicio General de Datos por Paquetes). Por ejemplo, se le podría cobrar por las conexiones según la cantidad de datos enviados y recibidos.

## Ver el registro general

Elija **Menú > Registro** y recorra hacia la derecha.

En el registro general, el nombre del remitente o destinatario, el número de teléfono, el nombre del proveedor de servicio o punto de acceso son mostrados para cada comunicación.

Los eventos, tales como mensajes de texto enviados en más de una parte y conexiones de datos por paquetes, son registrados como un evento de comunicación.

Registro	
↑ Datos	WAP
↑ Voz	987654321
↑ Voz	Oscar Cruz
↓ Voz	Vanessa Bruno
↑ Datos	123456789
↑ Voz	Sandra Ramos
Opciones	Salir

### FILTRAR EL REGISTRO GENERAL

- 1 Elija **Opciones > Filtrar**. Verá una lista de filtros.
- 2 Vaya a un filtro y oprima **Seleccionar**.

### BORRAR LOS CONTENIDOS DEL REGISTRO

Para borrar todos los contenidos del registro, del registro de últimas llamadas y los informes de entrega de mensajes, elija **Opciones > Borrar registro**. Confirme oprimiendo **Sí**.

### CONTADOR DE DATOS POR PAQUETES Y CRONÓMETRO DE CONEXIÓN

Para ver cuántos datos, en kilobytes, han sido transferidos y cuánto tiempo ha durado una conexión GPRS, recorra hasta un evento entrante o saliente bajo la etiqueta GPRS y elija **Opciones > Ver detalles**.

## Configuraciones del registro

Elija **Menú > Registro > Opciones > Configuraciones** para abrir la lista de configuraciones.

**Duración del registro**—Los eventos del registro quedan en la memoria del teléfono por unos días, y después son borrados automáticamente para vaciar la memoria.



**Nota:** Si elige **Ningún registro**, todos los contenidos del registro e informes de entrega de mensajes son borrados permanentemente.

**Mostrar durac. llam**—Configúrelo a **Sí** o **No**. Ver "Duración de las llamadas" pág. 25.

## 5 Información personal

### • CONTACTOS

Para abrir **Contactos**, oprima el joystick en la modalidad inactiva, o elija **Menú > Contactos**.

Bajo **Contactos** puede guardar y manejar los contactos, tales como nombres, números telefónicos y direcciones.

También puede agregar un timbrado musical personal, etiqueta de voz o imagen miniatura a una tarjeta de contacto. Puede crear grupos de contacto, los cuales le permiten enviar mensajes de texto o email a varios destinatarios con dispositivos compatibles a la vez.

Las opciones en el directorio de **Contactos** son:

*[Abrir](#), [Llamar](#), [Crear mensaje](#), [Nuevo contacto](#), [Abrir conversación](#), [Editar](#), [Eliminar](#), [Duplicar](#), [Agregar a grupo](#), [Pertenece a grupos](#), [Marcar/Anul. marcar](#), [Copiar a direct. SIM](#), [Ir a dirección Web](#), [Enviar](#), [Info. Contactos](#), [Directorio SIM](#), [Números servicio](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).*



### Crear y editar tarjetas de contactos

- 1 Abra **Contactos** y elija **Opciones > Nuevo contacto**. Se abre una tarjeta de contacto vacía.
- 2 Rellene los campos y oprima **Hecho**.

La tarjeta de contactos será guardada en la memoria del teléfono, y después podrá verla en el directorio.

Para eliminar tarjetas de contacto, vea "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17. Las opciones al editar un tarjeta de contactos son *[Agregar miniatura](#) o [Eliminar miniatura](#), [Agregar info.](#), [Eliminar información](#), [Editar etiqueta](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).*

Para descartar tarjetas de contacto en el directorio, recorra hasta la tarjeta de contacto que quiera descartar y elija **Opciones > Eliminar**.

Para adjuntar una imagen miniatura a la tarjeta de contacto, abra la tarjeta, elija **Opciones > Editar > Opciones > Agregar miniatura**. La imagen miniatura también aparece cuando el contacto le llama. Tras adjuntar una imagen miniatura a la tarjeta de contacto, puede elegir **Agregar miniatura** para reemplazar la imagen con una miniatura diferente o **Eliminar miniatura** para quitar la miniatura de la tarjeta de contacto.





Para agregar números predeterminados y direcciones a la tarjeta de contacto, abra la tarjeta, y elija **Opciones > Predeterminados**. Verá un recuadro relacionando las opciones distintas.

## Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono

Para copiar los nombres y números de una tarjeta SIM a su teléfono, abra **Contactos**, elija **Opciones > Directorio SIM**, vaya hasta los nombres que quiere copiar y elija **Opciones > Copiar a Contactos**.

Si desea copiar un número de teléfono, fax o pager de **Contactos** a su tarjeta SIM, elija **Contactos**, acceda a una tarjeta de contacto, vaya al número y elija **Opciones > Copiar a direct. SIM**.

## Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo

Podrá programar un timbrado musical para cada tarjeta de contacto o grupo. Cuando ese contacto o miembro del grupo le llame, el teléfono reproducirá el timbrado musical elegido (si el número telefónico del llamante es enviado con la llamada y su teléfono lo acepta).

- 1 Oprima el joystick para acceder a una tarjeta de contacto o desplácese a la derecha para ir a Grupos y elija un grupo de contacto.
- 2 Elija **Opciones > Tono de timbre**.  
Verá una lista de timbrados musicales.
- 3 Con el joystick, elija el timbrado musical que quiera usar para el contacto o grupo y oprima **Seleccionar**.
- 4 Para descartar el tono del timbre, elija **Tono predeter.** de la lista de timbrados musicales.

Para un contacto individual, el teléfono va a utilizar siempre el último timbrado musical asignado. Si cambia primero el timbrado musical de un grupo y luego el timbrado de un contacto perteneciente a ese grupo, el timbrado del contacto individual será usado.

## Marcación por voz

Es posible hacer llamadas usando una etiqueta de voz (grabación) que ha sido agregada a la tarjeta de contacto. Cualquier palabra emitida puede servir como una etiqueta de voz.

Cuando grabe, sujete el teléfono no muy lejos de la boca. Después de escuchar el tono de inicio, pronuncie bien la palabra o palabras que quiera grabar para la etiqueta de voz.

## REQUISITOS PARA USAR ETIQUETAS DE VOZ

Antes de usar la marcación por voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe y use las etiquetas de voz en un entorno sin ruidos.
- No se aceptan los nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.




**Nota:** Deberá decir el nombre exactamente como lo grabó. Esto podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.


## AGREGAR UNA ETIQUETA DE VOZ A UN NÚMERO TELEFÓNICO

Sólo podrá agregar etiquetas de voz a los números telefónicos guardados en la memoria del teléfono. Ver "Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono" pág. 28.

- 1 En **Contactos**, vaya al contacto al cual quiere agregar una etiqueta de voz, y oprima el joystick para acceder a la tarjeta de contacto.
- 2 Recorra hasta el número al cual quiere agregar un etiqueta de voz, y elija **Opciones > Agregar etiqueta de voz**.
- 3 Oprima **Iniciar** para grabar una etiqueta de voz.
- 4 Después de escuchar el tono de inicio, pronuncie bien las palabras que quiere usar para la etiqueta de voz.

Tras la grabación, el teléfono reproduce la etiqueta grabada y verá la nota **Reproduciendo etiqueta de voz**.

Al guardar la etiqueta de voz, verá la nota **Etiqueta de voz guardada** y escuchará un bip. Verá un símbolo  justo después del número en la tarjeta de contacto.

Para reproducir, borrar o cambiar una etiqueta de voz, recorra hasta el ítem con la etiqueta de voz (indicado por ) y elija **Opciones > Etiqueta de voz > Reproducir, Eliminar o Cambiar**.

## HACER UNA LLAMADA DE VOZ USANDO UNA ETIQUETA DE VOZ

- 1 En la modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla de **selección derecha**. El teléfono emite un bip y muestra, **Hable ahora**.
- 2 Cuando haga una llamada mediante la etiqueta de voz, mantenga el teléfono no muy lejos de la boca y pronuncie la etiqueta de voz.  
El teléfono reproduce la etiqueta de voz original, muestra el nombre y número y marca el número de la etiqueta de voz reconocida.

Si el teléfono reproduce la etiqueta de voz incorrecta o para reintentar la marcación por voz, oprima **Reintent..**

La marcación por voz no se debe usar cuando tenga activada la conexión de llamada de datos o GPRS ya que la voz interrumpirá la conexión.

## Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)

La marcación de 1 toque es la manera rápida para llamar a los números que se usan con más frecuencia. Podrá asignar teclas de marcación rápida a ocho números telefónicos. La tecla 1 es reservada para el buzón de correo de voz.

- 1 Acceda a la tarjeta de contacto a la cual quiera asignar una tecla de marcación rápida y vaya al número de teléfono al que quiera agregar la marcación rápida.
- 2 Elija **Opciones > Asignar m. rápida**.  
Verá la cuadrícula de marcación de 1 toque mostrando los números del 2 al 9.
- 3 Vaya a un número y oprima **Asignar**. Cuando regrese a la vista de información de contacto, podrá ver el ícono de marcación de 1 toque justo después del número.
- 4 Para llamar al contacto mediante marcación rápida, vaya a la modalidad inactiva, oprima la tecla correspondiente a la marcación de 1 toque y la tecla **Hablar** o mantenga oprimida la tecla de marcación de 1 toque.



## Ver contactos suscritos

Elija **Menú > Contactos** y recorra hacia el segundo segmento para abrir la lista de contactos suscritos. Esta lista le permite ver los datos actuales, incluso la disponibilidad y el estado de Chat para todos los contactos suscritos. Ver también "Presencia (servicio de red)" pág. 31 y "Chat (IM) (servicio de red)" pág. 98.

Las opciones en la vista de contactos son [Abrir](#), [Llamar](#), [Crear mensaje](#), [Activar seguimiento](#), [Abrir conversación](#), [Anular suscripción](#), [Suscribir nuevo](#), [Marcar/Anul. marcar](#), [Mi presencia](#), [Ayuda](#) y [Salir](#). Si no se ha registrado en el servicio de presencia vera sólo unas de estas opciones.

## Usar grupos de contacto

Elija **Menú > Contactos** y vaya al tercer segmento para abrir la lista de contactos. Puede crear grupos de contacto los cuales pueden, por ejemplo, ser usados como listas de distribución para enviar mensajes de email y texto. Puede asignar un timbrado musical para un grupo.

Las opciones bajo la vista de lista de Grupos son [Abrir](#), [Nuevo grupo](#), [Eliminar](#), [Renombrar](#), [Tono de timbre](#), [Info. Contactos](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## CREAR GRUPOS DE CONTACTO

- 1 En el directorio de contactos, recorra hasta el segmento de grupos.
- 2 Elija **Opciones > Grupo nuevo**.
- 3 Escriba un nombre para el grupo o use el nombre predeterminado **Grupo 1** y oprima **Aceptar**.

## AÑADIR MIEMBROS A UN GRUPO

- 1 En el directorio de contactos, vaya al contacto que quiera agregar y elija **Opciones > Agregar a grupo**.

Verá una lista de grupos disponibles.

- 2 Elija un grupo y oprima el joystick para agregar el contacto.



## • PRESENCIA (SERVICIO DE RED)

Elija **Menú > Presencia**.

Las opciones en **Presencia** son *Abrir, Mi disponibilidad, Contactos, Actual. presencia, Iniciar sesión o Finalizar sesión, Configuraciones, Ayuda y Salir*.

Use el servicio de presencia para informar a otros cuándo, dónde y cómo desea ser contactado.

Presencia le permite ver y crear un perfil dinámico y compartir información o servicios de control. La información de Presencia es visible para otros y puede incluir su disponibilidad si prefiere que lo llamen o le envíen un mensaje, dependiendo del lugar en que se encuentre y lo que esté haciendo.

Antes de poder usar los servicios de Presencia, deberá suscribirse con un proveedor de servicio y guardar las configuraciones del servicio. Podría recibir configuraciones en un mensaje de texto especial, denominado mensaje inteligente, de una operadora de red o proveedor de servicio que ofrezca el servicio. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 56. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Elija **Opciones > Iniciar sesión** o **Finalizar sesión** para iniciar o finalizar el servicio de presencia.

La aplicación de Presencia en su teléfono le permite cambiar su información publicada y administrar el acceso de su información a diferentes usuarios. Para ver la información de Presencia de otros usuarios, debe usar la aplicación **Contactos**. Ver "Ver contactos suscritos" pág. 30.



## Cambiar su disponibilidad

Elija **Opciones** > **Mi disponibilidad** y elija una de las siguientes opciones:

**Disponible**—Está disponible para recibir llamadas o mensajes, por ejemplo, su teléfono está en el modo **Normal**. Ver "Modos" pág. 84.

**Ocupado**—Podría estar disponible para recibir llamadas o mensajes, por ejemplo, su teléfono está en el modo **Reunión**.

**No disponible**—No está disponible para recibir llamadas o mensajes, por ejemplo, su teléfono está en el modo **Silencio**.



## Cambiar su información de presencia

Puede configurar su información de presencia a pública, privada y bloqueada y definir quien puede tener acceso a su información.

### PRESENCIA PÚBLICA

Elija **Menú** > **Presencia** > **Presencia púb.** para cambiar su información de presencia pública. Esta información está disponible a todos los usuarios que no han sido bloqueados. Elija **Opciones** y una las siguientes:

**Mi disponibilidad**—Elija **Disponible**, **Ocupado** o **No disponible**.

**Contactos**—Abra la lista de **Participantes actuales** para ver los nombres, números de teléfono o Identificación de usuarios de participantes a los que usted no les permite ver sus mensajes de presencia privados pero quien está viendo en el mismo momento su presencia pública. Puede ir a una tarjeta, oprima **Opciones** y elija cualquiera de las opciones siguientes:

- **Agregar a lista privada**—Permite al usuario ver también su presencia privada.
- **Bloqueada**—Previene al usuario de ver su información de presencia.
- **Agregar a contactos**—Agrega al usuario que está viendo su información a su directorio de contactos.
- **Actualizar listas**—Actualiza la lista de usuarios participantes. Esta opción está disponible sólo cuando no se ha registrado al servicio de presencia.

**Iniciar sesión** o **Finalizar sesión**—Lo conecta o desconecta del servicio de presencia.

**Actualizar presencia**—Actualiza su información de presencia en el servicio de presencia.

**Configuraciones**—Administra la publicación de su información de presencia.

## PRESENCIA PRIVADA

Elija **Menú > Presencia > Presencia priv.** para cambiar su información de presencia privada. Esta información está disponible sólo a aquellos participantes a los que ha autorizado a ver su información privada. Elija **Opciones** y una de las siguientes:

**Mi disponibilidad**—Elija **Disponible, Ocupado o No disponible**.

**Mens. Mi presencia**—Escriba un mensaje de texto de hasta 40 caracteres para describir su disponibilidad actual.

**Logo Mi presencia**—Agrega un logo a su información de disponibilidad. Los archivos de logos están guardados en **Galería**. Ver "Galería" pág. 45.

**Contactos**—Abra su lista de participantes de presencia privada para ver los nombres, números de teléfono o Identificación de usuarios de participantes a los que usted permite ver sus mensajes de presencia privados. Puede ir a un contacto, elegir **Opciones** y seleccionar cualquiera de las opciones siguientes:

- **Agregar nuevo**—Agrega un nuevo participante manualmente o de su directorio de contactos. Puede seleccionar un contacto que tenga identificación en la tarjeta de contactos solamente.
- **Bloqueada**—Previene al usuario de ver su información de presencia.
- **Agregar a contactos**—Agrega al usuario que está viendo su información a su directorio de contactos.
- **Eliminar de lista**—Elimina el participante de la lista privada. Esta opción está disponible también cuando marca varios participantes en la lista. Si la lista está vacía, la opción no estará disponible. Puede ir a un participante y oprimir la tecla **Eliminar** para prevenir que el participante vea sus mensajes de presencia privada.
- **Ver detalles**—Muestra la información de identificación del participante.
- **Actualizar listas**—Actualiza la lista de usuarios participantes. Esta opción está disponible sólo cuando no se ha registrado al servicio de presencia.

**Actualizar presencia**—Actualiza su información de presencia en el servicio de presencia.

**Iniciar sesión o Finalizar sesión**—Lo conecta o desconecta del servicio de presencia.

**Configuraciones**—Administra la publicación de su presencia.

## PRESENCIA BLOQUEADA

Elija **Menú > Presencia > Presencia bloq.** para cambiar su información de presencia bloqueada. Los participantes bloqueados verán una pantalla sin detalles personales. Elija **Opciones** y seleccione una de las siguientes:

**Contactos**—Abra su lista de participantes bloqueados para ver los nombres, números de teléfono o Identificación de usuarios de participantes a los que usted ha bloqueado y no permite ver su presencia privada o pública. Puede ir a un participante, oprimir **Opciones** y elegir cualquiera de las opciones siguientes:

- **Desbloquear**—Elimina al participante de la lista bloqueada. También puede desbloquear un participante moviéndose al participante y oprimiendo la tecla **Borrar**.
- **Agregar a lista privada**—Permite al participante ver también su presencia privada.
- **Agregar nuevo**—Agrega un nuevo participante bloqueado manualmente o de su directorio de contactos. Puede seleccionar un contacto que tenga identificación en la tarjeta de contactos solamente.
- **Agregar a contactos**—Agrega al usuario que está viendo su información a su directorio de contactos.
- **Ver detalles**—Muestra el información de identificación del participante.
- **Actualizar listas**—Conecta al servicio de presencia para actualizar la lista de participantes. Esta opción está disponible sólo cuando no se ha registrado al servicio de presencia.

**Actualizar presencia**—Actualiza su información de presencia en el servicio de presencia.

**Iniciar sesión o Finalizar sesión**—Lo conecta o desconecta del servicio de presencia.

**Configuraciones**—Administra la publicación de su presencia.

## Actualizar su información

Elija **Menú > Presencia > Opciones > Actual. presencia**.

Esta opción está disponible sólo cuando está registrado al servicio de presencia y ha cambiado su información en la vista de **Presencia de privados** o **Presencia Púb.** y no ha actualizado todavía la información de presencia.

## Configuraciones de presencia

Elija **Opciones > Configuraciones** del menú principal **Presencia** y elija cualquiera de las siguientes:

**Mostrar presencia a**—Elija de los siguientes:

- **Privado y público**—Tanto la presencia pública como la privada son publicadas.
- **Mens. privados**—Sólo los participantes privados pueden ver su información de presencia.
- **Contactos públicos**—Tanto los participantes privados como los públicos pueden ver su información de presencia.
- **Ninguno**—Su información de presencia no es publicada.

**Sincr. con Perfiles**—Define si su información pública de presencia está enlazada a su configuración de perfil de teléfono. Si elige una opción diferente a **Desactivado**, asegúrese de también definir la información de su perfil de presencia (ver "Crear y personalizar modos" pág. 84). Elija una de estas opciones:

- **Desactivada**—Su información de presencia no cambia, aunque cambie la configuración del modo de su teléfono.
- **Sólo mens. pres.**—Tanto la **Disponibilidad** como **Mensajes privados** cambian cuando cambie su configuraciones del modo del teléfono.
- **Sólo disp.**—Los **Mensajes privados** no cambian cuando cambia el modo.
- **Sólo mens. priv.**—La **Disponibilidad** no cambia cuando cambia sus configuraciones del modo.


**Conf. servidor**—Abre el menú de **Configuraciones de servidor** en la función de Chat. Elija **Tipo inic. ses. presen.** de este menú para designar cuando usted desea iniciar el servicio de presencia. Vea "Configuraciones de Chat" pág. 99, para información sobre los tipos de inicio de sesión.

## • AGENDA (CALENDARIO)

Con la **agenda**, puede registrar sus recordatorios sobre citas, reuniones, cumpleaños, aniversarios y otras ocasiones. También puede configurar una alarma de la agenda para acordarse de los eventos venideros.



### Crear entradas

- 1 Elija **Menú > Agenda**.
- 2 Elija **Opciones > Nueva entada** y elija una de las siguientes opciones:
  - Reunión**—crea una cita con fecha y hora específica.
  - Memorándum**—para escribir un dato general para un día.
  - Aniversario**—crea un recordatorio para cumpleaños o fechas especiales. Los ingresos bajo Aniversario son repetidos cada año.
- 3 Escriba en los campos. Use el joystick para moverse entre estos.
  - Asunto u Ocasión**—Para redactar una descripción del evento.
  - Ubicación**—Para indicar el lugar de la reunión, opcional.
  - Hora de inicio, Hora de finalización, Día de inicio, y Día de finalización.**
  - Alarma**—Elija **Activar** para activar los campos de **Hora de alarma** y **Día de alarma**.
  - Repetir**—Oprima el joystick para cambiar un ingreso a repetir. Mostrado con  en la Vista del día.



**Repetir hasta**—Puede configurar una fecha final para un ingreso repetido, por ejemplo, la fecha en que termina un curso semanal. Esta opción sólo aparece si ha optado por repetir la cita.

#### Sincronización:

- **Privada**—Después de la sincronización, sólo puede ver el ingreso de agenda y no será visible para otros con acceso en línea al mismo.
- **Pública**—El ingreso del calendario será visible para aquellos que tengan acceso en línea a su agenda.
- **Ninguna**—El ingreso de la agenda no será copiado cuando sincronice su agenda.

4 Para guardar el ingreso, oprima **Hecho**.

Si está editando o eliminando un dato repetido, elija cómo quiere que se realicen los cambios: **Todos los casos**—todos los datos repetidos son cambiados, o **Esta entrada sólo**—únicamente se cambiará la entrada actual.

## Vistas de la agenda

Oprima la tecla # en las vistas del mes, de la semana, o del día y la fecha actual se destacará automáticamente.

**Enero**

**Semana 4**

**Sábado**

31/01/04

	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
1	28	29	30	1	2	3	4
2	5	6	7	8	9	10	11
3	12	13	14	15	16	17	18
4	19	20	21	22	23	24	25
5	26	27	28	29	30	31	1
6	2	3	4	5	6	7	8

31/01/04

	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							

31/01/04

	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sá	Do
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							

Opciones Salir

Opciones Salir

Opciones Salir

Para redactar un ingreso de agenda, oprima cualquier tecla (1-0) en cualquier vista de la agenda. Se abre un ingreso de Reunión y los caracteres que ingresó son añadidos al campo **Asunto**.

Para ir a una fecha, elija **Opciones > Ir a fecha**. Ingrese la fecha, y oprima **Aceptar**.  
Íconos en la vista del día.







Memo



Aniversario

Los ingresos de sincronización en las vistas de la semana y del mes son marcados por íconos en los colores siguientes:

-  Rojo—Privado
-  Azul—Público
-  Rosa—Ninguno
-  Negro—El día tiene más de un ingreso.

## Configuraciones de agenda

Elija **Opciones > Configuraciones** y elija una de las siguientes opciones:

**Tono alarma agenda**—Elija un tono de alarma personalizado o ninguno de ellos.

**Vista predeterminada**—Elija la vista que quiera que aparezca al abrir la **Agenda**.

**La semana comienza**—Cambie el día inicial de la semana. Si cambia las configuraciones de manera que la semana empiece en otro día que no sea en domingo, entonces, los números semanales no aparecerán.

**Título de la vista de la semana**—Cambie el título de la vista semanal para que sea el número de la semana o las fechas de la semana.

## Borrar la memoria de la agenda

Para borrar más de un evento a la vez, vaya a la vista de mes y elija **Opciones > Eliminar entrada** y una de las siguientes opciones:

**Antes de fecha**—Para borrar todas las entradas de la agenda que ocurren antes de una fecha fija. Ingrese la fecha antes de la cual todas las entradas de la agenda serán borradas.

**Todas las entradas**—Para borrar todas las entradas en la agenda.

## • TAREAS

En **Actividades** puede guardar una lista de las actividades que tendrá que hacer. La lista de Actividades usa memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 3.

- 1 Elija **Menú > Actividades**.



- 2 Para iniciar la redacción de una nota de actividades, oprima cualquier tecla (1-0).  
Verá el editor y el cursor destella después de las letras ingresadas en el campo de **Asunto**.
- 3 Escriba la actividad en el campo de **Asunto**.
- 4 Vaya al campo **Fecha de vencimiento** e ingrese la fecha.
- 5 Para configurar la prioridad de una actividad, recorra hasta el campo **Prioridad** y elija **Alta**, **Normal** o **Baja**.
- 6 Para guardar la nota de tareas, oprima **Hecho**.

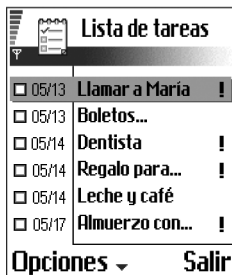
Si borra todos los caracteres del campo de **Asunto** y oprime **Hecho**, la nota se borrará aún si está editando una nota que guardó anteriormente.

Para abrir una nota de tareas, vaya a la misma y oprima el joystick.

Para borrar una nota de tareas, vaya a la misma y elija **Opciones > Eliminar** u oprima la tecla **Borrar** y elija **Sí** para confirmar.

Para marcar una nota de tareas como hecha, acceda a la misma y elija **Opciones > Marcar como hecha**.

Para restaurar una nota de tareas, elija **Opciones > Marcar no hecha**.



## • COPIAR EL CONTENIDO DESDE TELÉFONOS COMPATIBLES NOKIA

Puede mover su agenda, directorio y lista de actividades de diferentes teléfonos Nokia compatibles a su teléfono Nokia 6620, usando su PC y la aplicación para PC Suite **Nokia Content Copier**. Las instrucciones para el uso de la aplicación pueden encontrarse en la función de ayuda del PC Suite en el CD-ROM.

## 6 Multimedia

### • CÁMARA

Puede usar la cámara para tomar fotos y grabar videos mientras está en camino. Las imágenes se guardan automáticamente en **Galería**, donde las puede renombrar y organizar en carpetas. También puede enviar imágenes y grabaciones de video en mensajes multimedia, como un archivo adjunto de e-mail, o usando la conexión IR o Bluetooth. La cámara genera imágenes JPEG y los videoclips son grabados en formato de archivo 3GPP con la extensión de archivo .3gp.



### Tomar fotos

- 1 Oprima **Cámara** en la modalidad inactiva o elija **Menú > Cámara** y vaya hacia la izquierda para asegurarse de que se encuentra en el segmento **Imagen**.

La cámara se abre y verá el visor óptico y las líneas de delimitación, que le muestran el área de la imagen a capturar. También puede ver el contador de imagen el cual le indica, dependiendo de la calidad de imagen seleccionada, la cantidad de imágenes que pueden caber en la tarjeta de memoria de su teléfono, si es que está usando una.

Las opciones antes de tomar una imagen son *Capturar*, *Nuevo*, *Activar modo noche*, *Temporizador*, *Ir a Galería*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.



- 2 Recorra hacia arriba para ampliar la vista antes de tomar la imagen; recorra hacia abajo para reducir nuevamente la vista. El indicador de ampliación o reducción en la parte derecha de la pantalla le muestra el nivel de ampliación o reducción.
- 3 Para tomar una foto, oprima el joystick. No mueva el teléfono antes de que la aplicación Cámara empiece a guardar la foto. La imagen es guardada automáticamente en **Galería**. Ver "Galería" pág. 45.

La resolución de una imagen ampliada es menor que una imagen regular, sin embargo el tamaño de la imagen permanece igual. Podría notar la diferencia en la calidad de la imagen si ésta es vista en una PC, por ejemplo. Si las imágenes de la cámara se ven borrosas, verifique que la ventana de protección del lente de la cámara esté limpia. Ver "Cuidado y mantenimiento" pág. 130.

Si en un minuto no oprime ninguna tecla, la cámara cambia al modo de reserva de batería. Para continuar tomando imágenes, oprima el joystick.

## OPCIONES DESPUÉS DE TOMAR UNA IMAGEN

Las opciones después de tomar imágenes son *Nuevo*, *Eliminar*, *Enviar*, *Como imagen de fondo*, *Renombrar imagen*, *Ir a Galería*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

Si no desea guardar la imagen, elija **Opciones > Eliminar**.

Para regresar al buscador de vistas y tomar otra foto, oprima el joystick.

Puede insertar una imagen a una tarjeta de contacto. Ver "Crear y editar tarjetas de contactos" pág. 27.

## TEMPORIZADOR

Para incluirse en la imagen, use el temporizador para retardar la toma de la imagen.

- 1 Elija **Opciones > Temporizador**.
- 2 Elija un tiempo de espera de **10 segundos**, **20 segundos** o **30 segundos**.
- 3 Oprima **Activar**.

La cámara toma la foto después de que el tiempo de espera seleccionado se cumple.

## IMÁGENES Y EL CONSUMO DE LA MEMORIA

Su teléfono tiene 12 MB (megabytes) de memoria libre para imágenes, información de contactos, agenda, mensajes, y así sucesivamente. Ver "Memoria compartida" pág. 3. Las imágenes hechas bajo la configuración de Alta Calidad y en la modalidad Noche usan la mayor parte de la memoria.

El uso de una tarjeta de memoria en su teléfono puede incrementar la cantidad de fotos que puede almacenar. Para saber cuánta memoria hay disponible en su teléfono y tarjeta de memoria, ver "Ver el consumo de memoria" pág. 79.

Si usa 1 MB de memoria sólo para las imágenes, podrían caber aproximadamente 22 imágenes de calidad normal tomadas en la modalidad estándar. La tabla a continuación le muestra la cantidad de imágenes que caben aproximadamente en una memoria de 1 MB:

Tipo de imagen	Calidad de imagen		
	Básica	Normal	Alta
Estándar	55	22	15
Noche	50	25	18

## Grabar videos

- 1 Oprima **Cámara** en la modalidad inactiva o elija **Menú > Cámara** y recorra hacia la derecha para ir al segmento **Video**.

Las opciones antes de tomar una imagen son *Grabar*, *Nuevo*, *Activar modo noche*, *Silenciar*, *Ir a Galería*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

2 Oprima el joystick para iniciar la grabación.

- Para detener la grabación en cualquier momento, oprima **Pausa**. Oprima **Continuar** para reiniciar la grabación.
- Recorra hacia arriba para ampliar su vista antes o durante la toma de imagen; recorra hacia abajo para reducir nuevamente la vista.

3 Oprima **Parar** si desea parar la grabación del video.



**Pausa**

**Parar**

El videoclip es guardado ya sea en la tarjeta de memoria o en la memoria del teléfono, dependiendo de la configuración de **Memoria en uso**. Ver "Configurar la cámara y el video" pág. 41.

Para reproducir inmediatamente el videoclip que acaba de grabar, elija **Opciones > Reproducir**.

Para reproducir los video clips anteriormente guardados, vaya a **Galería**. Ver "Galería" pág. 45.

Las opciones después de grabar un clip son [Nuevo](#), [Reproducir](#), [Borrar](#), [Enviar](#), [Renombrar](#), [Ir a Galería](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## Configurar la cámara y el video

Elija **Menú > Cámara > Opciones > Configuraciones** para ajustar las configuraciones para imagen inmóvil y grabación de video. Elija una de estas opciones:

**Imagen**—Editar las configuraciones para imágenes inmóviles.

- **Calidad de imagen**—**Alta**, **Normal** y **Básica**. Cuanto mejor sea la calidad de la imagen, más memoria consumirá. Ver "Imágenes y el consumo de la memoria" pág. 40.
- **Nombre imag. predet.**—Los nombres predeterminados de imágenes de **Cámara** tienen el formato .jpg. **Nombre imagen predeterminado** le permite configurar un nombre para sus imágenes almacenadas.
- **Memoria en uso**—Puede optar por almacenar sus fotos en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria, si usa una.

**Video**—Puede ajustar las configuraciones para grabar videos:

- **Duración:**
  - **Máxima**—La duración de videos grabados está restringida por la memoria disponible. Las grabaciones pueden durar hasta 10 minutos, dependiendo de la memoria disponible.

- **Corta**—Esta optimiza la función del video para el envío de MMS dependiendo del movimiento, resolución y audio.
- **Resolución de video**—Elija **128x96** ó **176x144**.
- **Nombre video predeterminado**—Define un nombre predeterminado. Por ejemplo, Si elige *Feriado* como el nombre predeterminado para el videoclip, la grabadora de video nombrará todos los videoclips *Feriado(001)*, *Feriado(002)*, así sucesivamente, hasta que usted haga los cambios en las configuraciones nuevamente.
- **Memoria en uso**—Puede optar por almacenar sus videos en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria, si usa una.

## • VER IMÁGENES

Los imágenes tomadas con la cámara están guardadas en **Galería**. Ver "Galería" pág. 45.

Elija **Menú > Galería > Imágenes** y seleccione una imagen. Oprima el joystick para iniciar y ver la imagen.

Vista miniatura de imágenes:

- 1 Recorra hacia la derecha o izquierda para desplazarse entre el teléfono y la tarjeta de memoria.
- 2 Explore la lista de imágenes, recorriendo hacia arriba o abajo.
- 3 Oprima el joystick para acceder a una imagen. Cuando abra la imagen, podrá ver el nombre de la imagen.

Cuando vea una imagen, vaya hacia la derecha o la izquierda para ver la imagen siguiente o previa en la carpeta actual.

Las opciones mientras ve una imagen son [Enviar](#), [Como imag. fondo](#), [Girar](#), [Ampliar](#), [Reducir](#), [Pantalla completa](#), [Eliminar](#), [Renombrar](#), [Ver detalles](#), [Acceso directo agregado a 'Ir a'](#), [Ayudar](#) y [Salir](#).

Es posible ver archivos GIF animados igual como con las otras imágenes.

## Ampliar o Reducir una imagen guardada

- 1 Elija **Opciones > Ampliar o Reducir**.  
Puede ver el porcentaje de ampliación/reducción en la parte superior de la pantalla. Ver "Teclas de atajo" pág. 43.
- 2 Oprima **Atrás** para regresar a la vista inicial.  
El porcentaje de ampliación/reducción no se almacena permanentemente.



Si amplía una archivo de animación GIF mientras éste se está reproduciendo, la imagen se congelará hasta que la imagen original se reestablezca.

## PANTALLA COMPLETA

Cuando elija **Opciones > Pantalla completa**, el marco alrededor de la imagen será retirado para que pueda ver más de la imagen. Oprima la tecla de **selección derecha** para regresar a la vista inicial.

## MOVER EL ENFOQUE

Cuando esté ampliando/reduciendo una imagen, use el joystick para mover el punto de enfoque a la izquierda, derecha, arriba, abajo, para poder ver de cerca una parte de la foto, por ejemplo la parte superior derecha.

## Teclas de atajo

Tecla **1**—Rota la imagen a 90 grados a la izquierda.

Tecla **3**—Rota la imagen a 90 grados a la derecha.

Tecla **5**—Acerca

Tecla **0**—Aleja

Tecla **\***—Intercambia entre pantalla completa y vista normal.

**Joystick**—Recorre hacia arriba, abajo, izquierda y derecha

Cuando rota una imagen, ésta no se guarda permanentemente el estado en que la giró.

## • REALPLAYER



Elija **Menú > RealPlayer**.

Con el RealPlayer puede reproducir archivos de media locales guardados en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria, o reproducir archivos de media sobre el aire desde un enlace de streaming. El enlace de streaming puede activarse durante una sesión de navegación o ser guardado en la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria.

Archivos de media son clips de video, música o audio. Los archivos con extensiones .3gp, .amr, .rm, .ram, .ra y .rv. son respaldados por el reproductor multimedia de teléfono.

RealPlayer no respalda todos los formatos de archivos o todas las variaciones del formato de un archivo. Por ejemplo, RealPlayer intentará abrir todas los archivos .mp4. Sin embargo, algunos archivos .mp4 podrían incluir contenido que no es compatible con estándares 3GPP y en consecuencia éste formato no es respaldado por este teléfono. En este caso, la operación podría fallar y resultar en una reproducción parcial o en un mensaje de error.



## Reproducir archivos multimedia

Las opciones en **RealPlayer** durante la reproducción de un clip son *Reproducir, Pausa, Continuar, Parar, Silenciar, Activar sonido, Detalles clip, Configuraciones, Ayuda* y *Salir*.

Para reproducir un archivo media, elija **Menú > RealPlayer > Opciones > Abrir** y una de las siguientes:

**Clips más recientes**—Reproduce uno de los últimos 6 archivos usados en RealPlayer.

**Clip guardado**—Vaya hasta un archivo en la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria y oprima el joystick para reproducir el archivo.

**Sonidos tarj. memoria**—Crea una lista de pistas de todos los archivos de sonido en la tarjeta de memoria. Cuando crea una lista de pistas de esta manera, la primera canción en la lista comienza automáticamente a reproducirse.



### REPRODUCIR CONTENIDO DESDE EL INTERNET (STREAMING).

- Elija un enlace de streaming desde el Internet guardado en **Galería**. Antes de que su archivo de media o contenido directo empiece el streaming, su teléfono se conectará con la página y cargará el archivo.
- Abra el enlace a un archivo en el explorador.

Para reproducir contenido en directo desde el Internet, tiene que primero configurar su punto de acceso predeterminado. Ver "Puntos de acceso" pág. 67.


Varios proveedores de servicio requieren que use un Punto de Acceso Internet (IAP) para su Punto de Acceso Predeterminado. Otros proveedores de servicio le permiten usar un punto de acceso WAP. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.


En RealPlayer, puede abrir una dirección `rtsp:// URL` solamente. No puede abrir una dirección `http://url`. Sin embargo, RealPlayer reconocerá un enlace `http` a un archivo a .ram, ya que un archivo .ram es un archivo de texto que contiene un enlace `rtsp`.

### ACCESOS DIRECTOS

Cuando un archivo de media se esté reproduciendo, use el joystick para buscar (navegar rápidamente por el archivo multimedia) y para silenciar el sonido, tal como se indica a continuación:

Recorra con la tecla hacia arriba o hacia abajo manteniéndola oprimida para recorrer el archivo de media.

Recorra hacia la izquierda y mantenga la tecla oprimida hasta que aparezca el  indicador para silenciar el sonido.

Recorra hacia la derecha y mantenga la tecla oprimida hasta que aparezca el  indicador para recuperar el sonido.

## Cambiar configuraciones

Elija **Opciones > Configuraciones > Video, Audio, o Conexión.**

Recorra hacia la derecha o izquierda para desplazarse entre los diferentes segmentos para **Video, Audio y Conexión** y elija las configuraciones que quiera modificar.

## • GALERÍA

Elija **Menú > Galería.**

Las opciones en **Galería** son *Abrir* (Carpeta o ítem) *Enviar, Eliminar, Crear nuevo, Mover a la carpeta, Copiar a, Nueva carpeta, Marcar/Anul. marcar, Editar, Renombrar, Descargas galería, Cargar imagen, Recibir vía infrarrojos, Ver detalles, Acceso directo agregado a 'Ir a', Configuraciones, Ayuda, y Salir.*

Use la **Galería** para guardar y organizar sus imágenes, audioclips, videoclips y enlaces de streaming.

Abra **Galería** para ver una lista de las carpetas en la memoria del teléfono. Recorra hacia la derecha para ver las carpetas en la tarjeta de memoria, si usa una. Vaya a **Imágenes, Clips de sonido, Videoclips** u otra carpeta que haya creado y oprima el joystick para abrirla.

En la carpeta abierta verá:

- Un ícono que representa el tipo de cada archivo en la carpeta o en el caso de una imagen, una miniatura, ofreciendo una vista previa de la misma
- El nombre del archivo
- La fecha y hora en que el archivo fue guardado o el tamaño del archivo
- Subcarpetas, si hay

Puede explorar, abrir y crear carpetas y marcar, copiar y mover ítems a las carpetas. Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17.

## Abrir archivos

Elija cualquier archivo y oprima el joystick para abrirlo. Cada carpeta abrirá en la aplicación correspondiente como se indica a continuación:

- Los archivos de imágenes se abrirán en la vista de Imagen. Ver "Ver imágenes" pág. 42.
- Los audioclips se abrirán y reproducirán en el reproductor de música.
- Los videoclips y los enlaces de streaming se abrirán y reproducirán en RealPlayer. Ver "RealPlayer" pág. 43.
- Las subcarpetas se abren para mostrar su contenido.



## Carpetas predeterminadas para imágenes

Elija **Galería > Imágenes**. La carpeta **Imágenes** es la ubicación predeterminada en donde su teléfono guarda fotos tomadas con la cámara. Dentro de la carpeta **Imágenes**, existen carpetas adicionales predeterminadas, denominadas **Mens. gráfico**, **Logos presencia** e **Imagen de fondo**.

### CARPETA DE MENSAJES DE IMÁGENES (GRÁFICOS)

Elija **Galería > Imágenes > Mens. gráfico**.

Use esta carpeta para guardar imágenes que le fueron enviadas en Mensajes gráficos. Para guardar una imagen que ha recibido en un mensaje gráfico, elija **Mensajería > Buzón entrada**, abra el mensaje y elija **Opciones > Guardar imagen**.

Las opciones en la carpeta de mensajes de imágenes son: [Abrir](#), [Enviar](#), [Eliminar](#), [Marcar/Anul. marcar](#), [Renombrar](#), [Ver detalles](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

### CARPETA DE LOGOS DE PRESENCIA

Elija **Galería > Imágenes > Logos presencia**.

Use esta carpeta para guardar los logos de **presencia**. Ver "Presencia (servicio de red)" pág. 31.

### CARPETA DE IMÁGENES DE FONDO

Elija **Galería > Imágenes > Imagen de fondo**.

Use esta carpeta para guardar imágenes que quiere usar como imágenes de fondo.

## Descargar archivos

Para descargar archivos en **Galería** usando el explorador, elija **Opciones > Descargas de galería > Descargas de imágenes**, **Descargas de video** o **Descargas de tonos**. El explorador se abre y puede elegir una anotación para la página de Internet de la cual quiere descargar. Ver "Anotaciones" pág. 109.

Para descargar archivos tiene que configurar su punto de acceso predeterminado. Ver "Puntos de acceso" pág. 67.

Una vez que los ítems han sido descargados, el explorador se cierra y el teléfono regresa a **Galería**.

## Cargar las imágenes a un servidor de imágenes (servicio de red)

Puede enviar imágenes a un servidor de imágenes para que otros usuarios puedan usar en línea sus imágenes.

Antes de cargar las imágenes, tiene que primero configurar el servidor. Puede obtener las configuraciones específicas de su proveedor de servicio.

- 1 Elija **Configuraciones > Servidor de imágenes** y oprima la tecla de **selección izquierda**.

2 Ingrese los detalles en cada campo de información. (Ver "Puntos de acceso" pág. 67.)

3 Oprima la tecla de **selección derecha**.

Para cargar imágenes:

1 Elija **Opciones > Cargador imágenes**.

2 Para iniciar la carga de imágenes, seleccione las imágenes o la carpeta completa que quiera cargar y elija **Cargar**.

3 Ingrese un nombre para la carpeta en el servidor de imágenes en el que las imágenes serán almacenadas y oprima la tecla de **selección izquierda**.

## Crear una lista de pistas para archivos de audio

Puede crear una lista de pistas para archivos de audio en su teléfono.

1 Elija **Menú > Galería > Crear Nuevo > Lista de pistas**.

2 En la ventana **Seleccione memoria**, elija **Memoria del teléfono o Tarjeta de Memoria**.

Esta selección especifica donde ubicar el primer clip de sonido.

3 En la ventana **Selec. clip sonido**, vaya al primer audioclip que quiera agregar y oprima el joystick para seleccionarlo.

O BIEN

Para agregar pistas múltiples a la vez, oprima la tecla **Editar** y el joystick simultáneamente para poner una marca al lado de cada pista que quiera agregar y elija **Opciones > Sel. elem. marcados**.

4 Si desea agregar más archivos elija **Opciones > Editar lista pistas > Opciones > Agregar clip sonido**, y repita los pasos 2 y 3.

5 Cuando termine de crear la lista de pistas, elija **Atrás y Sí** para guardar los cambios.

A la lista de pistas se le asigna un nombre predeterminado y automáticamente la guarda en la memoria del teléfono. Puede ir a la lista de pistas en **Galería** y elegir **Opciones > Renombrar** para darle un nombre diferente u **Opciones > Mover a carpeta** para moverla a otra ubicación en la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria.

Puede también crear y guardar una lista de pistas en RealPlayer. Elija **Menú > RealPlayer > Opciones > Crear nueva lista pistas**.

## Reproducir una lista de pistas

Elija **Menú > Galería** y localice la lista de pistas en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria. Si ha creado una lista de pistas en RealPlayer, selecciónela de la ubicación en la que la guardo. Vaya hasta la lista de pistas y oprima el joystick para iniciar la reproducción de la misma.

Las opciones en la lista de pistas son *Pausa*, *Editar lista pistas*, *Detalles clip*, *Configuración*, *Ayuda* y *Salir*.

## Modificar una lista de pistas

Abra la lista de pistas y elija **Opciones > Editar lista pistas > Opciones > Agregar clip sonido** para añadir clips a la lista de pistas.

Para eliminar clips de una lista de pistas, vaya al clip que quiera eliminar y elija **Opciones > Eliminar**.

## 7 Mensajes



**Nota:** Podrá usar esta función sólo si su operador de red o proveedor de servicio la respalda. Sólo los dispositivos compatibles con mensajes de gráficos, de multimedia o funciones de email pueden recibir o mostrar estos mensajes. Los dispositivos que no tengan funciones multimedia podrán recibir detalles de un enlace a una página web.

Elija **Menú > Mensajes**.

En **Mensajes** puede crear, enviar, recibir, ver, editar y organizar:

- Mensajes de texto
- Mensajes multimedia
- Mensajes de email

Las opciones en la vista principal de **Mensajes** son [Crear mensaje](#), [Conectar](#) (aparece si ha definido las configuraciones para el buzón de correo) o [Desconectar](#) (aparece si hay una conexión activa al correo de voz), [Mensajes SIM](#), [Difusión celular](#), [Comandos servicio](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Cuando abra **Mensajes**, podrá ver la función **Nuevo mensaje** y una lista de carpetas predeterminadas:

**Buzón de entrada**—Contiene mensajes recibidos excepto los de email y mensajes de difusión celular. Los mensajes de email son guardados en el **Buzón de correo**. Podrá leer los mensajes de difusión celular eligiendo **Opciones > Difusión celular**.



**Mis carpetas**—Para organizar sus mensajes en carpetas.



**Buzón correo**—Cuando abra esta carpeta, es posible conectarse con su buzón de correo remoto para obtener sus mensajes nuevos de email o ver sus mensajes de email obtenidos previamente sin registrarse en el servidor de email. Ver "Correo electrónico (e-mail)" pág. 62. Después de configurar un buzón de correo nuevo, el nombre asignado para el mismo reemplazará **Buzón de correo** en la vista principal.



**Borradores**—Almacena borradores de mensajes que no han sido enviados.



**Enviados**—Guarda los últimos 15 mensajes enviados. Para cambiar la cantidad de mensajes a guardar, ver "Otras configuraciones" pág. 64. Los mensajes o datos enviados vía infrarrojos o Bluetooth no se guardan en las carpetas **Borrador** o **Enviado**.



**Buzón salida**—es el almacenamiento provisional para los mensajes que no han sido enviados.



**Informes (servicio de red)**—Puede pedir a la red que le envíe un informe de recepción de los mensajes de texto, mensajes inteligentes y mensajes multimedia que ha enviado. Para activar la recepción de informe de entrega, vaya a la vista principal de **Mensajes**, elija **Opciones > Configuraciones > Mensaje de texto o Mensajes multimedia** y elija **Informe de recepción > Sí**.


Puede que no sea posible recibir un informe de recepción de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.

Antes de crear un mensaje multimedia, redactar un mensaje de email, o conectarse con su buzón de correo remoto, deberá tener las configuraciones de conexión correctas. Ver "Redactar y enviar mensajes" pág. 53. Ver "Configuraciones necesarias para los mensajes multimedia" pág. 54.





## • LA REDACCIÓN

Hay dos maneras de ingresar texto: vía el método tradicional que se usa con los teléfonos móviles o el ingreso predecible de texto.

### Ingreso tradicional de texto

El indicador  aparece en la esquina superior derecha de la pantalla cuando está usando el ingreso tradicional de texto.

Oprima una tecla numérica (1-9) varias veces hasta que aparezca el carácter deseado. Observe que hay más caracteres disponibles para una tecla numérica que los impresos en la tecla.

Los íconos:  y  indican las mayúsculas o minúsculas.  significa que la primera letra de la siguiente palabra, está escrita en mayúscula, y que las demás letras cambiarán automáticamente a minúscula.  indica la modalidad numérica.

Para insertar un número, mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente.

Para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto y de números, mantenga oprimida la tecla #.

Si la siguiente letra aparece en la tecla que está usando, espere hasta que aparezca el cursor (o recorra hacia la derecha para finalizar el tiempo de espera), y luego ingrese la letra.


En caso de equivocarse, oprima la tecla **Borrar** para eliminar los números. Mantenga oprimida la tecla **Borrar** para eliminar varios caracteres.

Los signos de puntuación más comunes están disponibles en la tecla **1**. Oprima la tecla **1** varias veces para ir al signo de puntuación que quiera. Oprima la tecla **\*** para abrir una lista de caracteres especiales. Con el joystick recorra la lista y oprima **Seleccionar** para elegir un carácter.

Para insertar un espacio, oprima la tecla **0**. Para mover el cursor al renglón siguiente, oprima **0** tres veces.

Para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas, oprima la tecla **#**.

## Ingreso predecible de texto

Para activar/desactivar el ingreso predecible de texto, oprima la tecla **Editar** y elija **Activar diccionario** u oprima la tecla **#** dos veces rápidamente cuando esté redactando. Esto activará el ingreso predecible de texto para todos los editores en el teléfono. El indicador  aparece en la parte superior de la pantalla.

- 1 Escriba la palabra oprimiendo las teclas **2-9**. Oprima cada tecla sólo una vez por letra. La palabra cambia tras cada tecleo.

Por ejemplo, para escribir *Nokia* con el diccionario español elegido, oprima:

la tecla **6** para escribir **N**

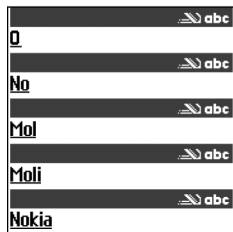
la tecla **6** para escribir **o**

la tecla **5** para escribir **k**

la tecla **4** para escribir **i**

la tecla **2** para escribir **a**

La palabra cambia tras cada tecleo.



- 2 Cuando acabe la redacción, verifique la palabra correcta.

Si la palabra es correcta, confírmela recorriendo hacia la derecha u oprimiendo la tecla **0** para insertar un espacio. La línea que subraya la palabra desaparece y puede iniciar la redacción de otra palabra.

Si la palabra es correcta, tendrá estas opciones:

- Oprima la tecla **\*** varias veces para ver los equivalentes, uno a uno, encontrados por el diccionario.
- Oprima la tecla **Editar** para elegir **Diccionario > Coincidencias** para ver una lista de coincidencias. Recorra hasta la palabra deseada y oprima el joystick para elegirla.

Si el carácter **?** aparece después de la palabra que trataba de escribir, ésta no está en el diccionario. Para agregar una palabra al diccionario, oprima **Escribir**, ingrese la palabra (hasta 32 letras) usando el ingreso tradicional de texto, y oprima **Aceptar**. La palabra es añadida al diccionario. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.

Para quitar **?** y borrar los caracteres uno a uno de la palabra, oprima la tecla **Borrar**.



## USAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

**Borrar un carácter**—Oprima la tecla **Borrar**. Mantenga oprimida la tecla **Borrar** para eliminar varios caracteres.

**Cambiar entre las modalidades de caracteres**—Oprima la tecla **#** para intercambiar entre las modalidades **Abc**, (**Abc**) **abc** (**Abc**) y **ABC** (**Abc**). Observe que si oprime la tecla **#** rápidamente dos veces, desactivará el ingreso predecible de texto.

**Insertar un número en la modalidad de ingreso**—Mantenga oprimida la tecla numérica deseada, u oprima la tecla **Editar** y elija el modo numérico, ingrese los números que quiera y oprima **Aceptar**.

**Insertar símbolos y signos de puntuación:**

- Los símbolos y signos de puntuación más comunes están disponibles en la tecla **1**. Oprima la tecla **1** varias veces para encontrar el signo de puntuación que quiera.
- Mantenga oprimida la tecla **\*** para abrir una lista de caracteres especiales. Con el joystick recorra la lista y oprima **Seleccionar** para elegir un carácter u oprima la tecla **Editar** y elija **Insertar símbolo**.

El ingreso predecible de texto tratará de adivinar el signo de puntuación („?!") que necesite. El orden y disponibilidad de los signos de puntuación dependen del idioma del diccionario.

**Elegir entre múltiples ingresos**—Oprima la tecla **\*** varias veces para ver los equivalentes, uno a uno, encontrados por el diccionario.

**Elija opciones de texto predecible**—Cuando una palabra ha sido ingresada con ingreso predecible, puede oprimir la tecla **Editar**, elegir **Diccionario** y elegir una de las siguientes:

- **Coincidencias**—para ver la lista de palabras equivalentes a sus tecleos. Recorra hasta la palabra deseada, y oprima el joystick.
- **Insertar palabra**—para agregar una palabra (máximo de 32 letras) al diccionario usando el ingreso tradicional de texto. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.
- **Editar palabra** —para abrir una recuadro para editar la palabra. Esta opción está disponible sólo si la palabra está activa (subrayada).
- **Desactivado**—Desactiva el texto predecible para todos los editores en el teléfono.

## REDACTAR PALABRAS COMPUESTAS

Escriba la primera parte de la palabra compuesta y confírmela recorriendo hacia la derecha. Escriba la segunda parte de la palabra compuesta oprimiendo la tecla **0** para agregar un espacio.

## Copiar y pegar texto

Si desea copiar texto al portapapeles, el método más fácil es:

- 1 Para elegir letras y palabras, mantenga oprimida la tecla **Editar**.  
Recorrer hacia la derecha o izquierda al mismo tiempo. A medida que la selección se mueve, el texto aparece subrayado.  
Para elegir renglones de texto, mantenga oprimida la tecla **Editar**. Recorra hacia arriba o hacia abajo al mismo tiempo.
- 2 Para finalizar la selección, suelte el joystick mientras mantiene oprimida la tecla **Editar**.
- 3 Para copiar texto al portapapeles mientras mantiene oprimida la tecla **Editar**, oprima **Copiar** o suelte la tecla **Editar** y oprímala una vez para abrir una lista de comandos de edición, por ejemplo, **Copiar** o **Cortar**.  
Si desea descartar el texto elegido del documento, oprima la tecla **Borrar**.
- 4 Para pegar el texto en un documento, mantenga oprimida la tecla **Editar** y oprima **Pegar**; u oprima la tecla **Editar** una vez y seleccione **Pegar**.

## • REDACTAR Y ENVIAR MENSAJES

Antes de crear un mensaje multimedia, redactar un mensaje de email, o conectarse con su buzón de correo remoto, deberá tener las configuraciones de conexión correctas. Vea "Redactar y enviar mensajes" pág. 53 y "Configuraciones necesarias para los mensajes multimedia" pág. 54.

Las opciones en el editor de mensajes de texto son [Enviar](#), [Agregar destinatario](#), [Insertar](#), [Eliminar](#), [Verificar nombres](#), [Detalles de mensaje](#), [Opciones de envío](#), [Ayuda](#), y [Salir](#).

- 1 Elija **Nuevo mensaje** y una de las siguientes opciones:

**Mensaje de texto**—Para crear un mensaje de texto.

Para enviar un mensaje de gráficos, oprima **Opciones > Insertar > Imagen**. Cada mensaje de gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje de gráfico podría costar más que enviar un mensaje de texto.

**Mensaje multimedia**—Para enviar un mensaje multimedia (SMM).

Cuando está enviando un mensaje multimedia a un teléfono, que no sea el Nokia 6620, se recomienda que use un tamaño de imagen más reducido y un clip de sonido que no dure más de 15 segundos. La configuración predeterminada es:

**Tamaño de imagen: Pequeño**. Cuando envía un mensaje multimedia a una dirección de email u otro teléfono Nokia 6620, es posible usar el tamaño de imagen más grande (depende de la red). Para cambiar la configuración, elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia > Tamaño de imagen > Grande**.



**Importante:** Las protecciones de copyright podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.


**Email**—Para enviar un mensaje de email. Si no ha establecido su cuenta de email, se le indicará que lo haga.

- 2 Oprima el joystick para elegir los destinatarios en el directorio de contactos o ingrese el número telefónico o dirección de email en el campo **Para**: si está enviando un SMM o un email al destinatario. Oprima la tecla **#** para añadir un punto y coma (;) para separar los nombres de los destinatarios.
- 3 Recorra hacia abajo para ir al campo de mensajes.
- 4 Redacte el mensaje.

Su teléfono respalda el envío de textos múltiples a la vez, entonces, podrá enviar un texto con más del límite normal de 160 caracteres.

Para agregar un objeto de media existente a un mensaje multimedia, elija **Opciones > Insertar objeto > Imagen, Clip de sonido, o Videoclip**; luego elija el ítem.

Para agregar un nuevo objeto de media a un mensaje multimedia, elija **Opciones > Insertar nuevo > Imagen, Clip de sonido, o Videoclip o Diapositiva**; luego produzca el nuevo ítem.

Tras agregar el sonido, el ícono  aparecerá en la barra navegadora. Si elige **Insertar > Nuevo clip de sonido**, se abre el grabador de voz y podrá grabar un sonido. El nuevo sonido es guardado automáticamente y una copia es insertada en el mensaje.

- 5 Para enviar el mensaje, elija, **Opciones > Enviar**, u oprima la tecla **Enviar**.

## CONFIGURACIONES NECESARIAS PARA LOS MENSAJES MULTIMEDIA

Podría recibir las configuraciones como un mensaje inteligente desde su operador de red o proveedor de servicio. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 56.

Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos de alta velocidad, contacte a su operador de red o a su proveedor de servicio.

Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia > Punto de acceso en uso** y elija el punto de acceso que ha creado. Ver "Mensajes multimedia" pág. 61.

## CONFIGURACIONES NECESARIAS PARA EMAIL

Antes de poder enviar, recibir, obtener, responder y reenviar un email a una cuenta de email separada, deberá:

- Configurar un Punto de Acceso al Internet (IAP). Ver "Conexión" pág. 67.
- Determine sus configuraciones de email. Ver "Correo electrónico (e-mail)" pág. 62.

Siga las instrucciones provistas por su buzón de correo remoto y de su proveedor de servicio de Internet.

## • VER UNA PRESENTACIÓN MULTIMEDIA

Cuando reciba un mensaje multimedia que incluye una presentación, elija **Reprod. present.**. La presentación se abrirá e iniciará.


Un mensaje multimedia que contiene una presentación puede ser visto como un mensaje estándar multimedia.

Los objetos dentro de la presentación podrían no iniciar automáticamente. Si, por ejemplo un video no se reproduce cuando se inicia la presentación, vaya al videoclip y oprima el joystick. Todos los objetos del videoclip se pueden seleccionar y abrir individualmente.

## • BUZÓN DE ENTRADA—RECIBIR MENSAJES

Las opciones en el **Buzón de entrada** son *Abrir*, *Crear mensaje*, *Responder*, *Eliminar*, *Detalles de mensaje*, *Mover a carpeta*, *Marcar/Anul. marcar*, *Ayuda* y *Salir*.



Cuando hay mensajes no leídos en el **Buzón de entrada**, el ícono cambia a .

En **Buzón de entrada**, los íconos de mensajes le indican el tipo de mensaje. Podrían aparecer unos íconos como los siguientes:



Un mensaje de texto no leído



Un mensaje inteligente no leído



Un mensaje multimedia no leído



Un mensaje de servicio no leído



Datos recibidos vía infrarrojos



Datos recibidos vía conexión Bluetooth



Un tipo de mensaje desconocido

## Ver objetos de mensajes multimedia

Las opciones en la vista de **Objetos** son *Abrir*, *Guardar*, *Enviar*, *Llamar* y *Salir*.

Para ver los tipos de objetos incluidos en el mensaje multimedia, abra el mensaje y elija **Opciones > Objetos**. En **Objetos**, se ven los archivos incluidos en el mensaje multimedia. Puede elegir entre guardar el archivo en su teléfono o enviarlo, por ejemplo, usando una conexión vía Bluetooth o vía infrarrojos a otro dispositivo compatible.



**Importante:** Los objetos de mensajes multimedia podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún anexo sin asegurarse de la fiabilidad del remitente. Ver "Gestión de certificados" pág. 73.

## Mensajes inteligentes

Su teléfono puede recibir varios tipos de mensajes inteligentes, mensajes de texto con datos (también denominados Sobre el aire "Over-The-Air - OTA"). Para abrir un mensaje inteligente recibido, abra el **Buzón de entrada**, vaya al mensaje (✉), y oprima el joystick.

**Mensajes con imagen**—Para guardar la imagen en la carpeta **Mens. imág.** en **Galería** para su uso posterior, elija **Opciones > Guardar imagen**. Si recibe un archivo de tarjeta de negocios con un anexo de imagen, ésta será también guardada en **Contactos**.

**Tarjeta de negocios**—para guardar información del contacto, elija **Opciones > Guardar tarjeta de negocios**. No se guardarán las tarjetas con anexos de certificados o sonido.

**Tono de timbre**—para guardar el timbrado musical en **Galería**, elija **Opciones > Guardar**.

**Logo del operador**—Para guardar el logo, elija **Opciones > Guardar**. Ya puede ser visto el logotipo del operador en modalidad inactiva en lugar de su identificación.

**Entrada de la agenda**—Para guardar la entrada en la **Agenda**, elija **Opciones > Guardar en agenda**.

**Mensaje del explorador**—Para guardar la anotación, elija **Opciones > Guardar en favoritos**. La anotación es añadida a la lista de **Favoritos** en el servicio de explorador.

Si un mensaje contiene tanto configuraciones de punto de acceso del explorador como favoritos, oprima **Opciones > Guardar todos** o elija **Opciones > Ver detalles** para ver el favorito y la información del punto de acceso por separado. Si no desea guardar todos los datos, elija una configuración o favorito, abra los detalles y elija **Opciones > Guardar en configuraciones** o **Guardar en favoritos** dependiendo del dato.

**Notificación de e-mail**—Le indica cuántos mensajes nuevos de email hay en su buzón de correo remoto. Una notificación ampliada podría enlistar más información detallada, tal como asunto, remitente, anexos, etc.

**Cartera**—Puede recibir tarjetas de pago, de fidelidad, de conexión, de dirección, solicitudes de ID (RFIDs) y tickets.

Además, puede recibir un número de servicio de mensaje de texto, número de buzón de correo de voz, configuraciones de modos para la sincronización remota, configuraciones de puntos de acceso para el navegador, mensajes multimedia o email, configuraciones de presencia y de chat, configuraciones de punto de script de acceso o configuraciones de email. Para almacenar las configuraciones, elija **Opciones > Guardar en configuraciones SMC**, **Guardar buzón voz**, **Guardar en configuraciones**, o **Guardar configuraciones email**.

## Mensajes de servicio (servicio de red)

Los mensajes de servicio pueden ser, por ejemplo, portadas de noticieros y podrían contener un mensaje de texto o dirección de un servicio de explorador. Para disponibilidad y suscripción, contacte a su proveedor de servicio.

## • MIS CARPETAS

En **Mis carpetas** es posible organizar sus mensajes en carpetas, crear, renombrar y borrarlas.



Use las **Plantillas** para crear plantillas de texto para mensajes enviados con frecuencia. Para crear una plantilla, elija **Opciones > Plantilla nueva**.

## • BUZÓN DE CORREO REMOTO (SERVICIO DE RED)



Al abrir esta carpeta, es posible conectarse a su buzón de correo remoto para hacer lo siguiente:

- Recuperar nuevos encabezamientos de email o mensajes.
- ver sus encabezamientos anteriormente recuperados o mensajes de email sin registrarse al servidor de email.

Si elige **Crear mensaje > Email** en **Mensajes** y aún no ha configurado su cuenta de email, se le indicará que lo haga. Ver "Redactar y enviar mensajes" pág. 53.

Cuando crea un buzón de correo, el nombre que usted da al buzón automáticamente reemplaza el nombre **Buzón de correo** en **Mensajes**. Puede crear hasta seis buzones de correo.

### Abrir el buzón de correo

Al abrir el buzón de correo, podrá elegir entre ver los mensajes de email recuperados anteriormente y los encabezamientos de email con o sin conectarse al servidor de email.

Cuando recorra su buzón de correo y oprima el joystick, el mensaje **¿Conectar con buzón de correo?** aparecerá. Elija **Sí** para conectarse al buzón de correo, o **No** para ver fuera de línea los mensajes de email previamente obtenidos sin conectarse al servidor de email.

Otra forma de iniciar la conexión es elegir **Opciones > Conectar**.

## Recuperar mensajes de email

Si no está conectado al servidor de email, elija


**Opciones > Conectar** para iniciar la conexión a un buzón de correo remoto.

- 1 Cuando tenga una conexión abierta con un buzón de correo remoto, elija **Opciones > Recuperar email** y uno de los siguientes:

- **Nuevo**—Para recuperar todos los mensajes de email nuevos a su teléfono.
- **Seleccionados**—Para recuperar sólo los mensajes de email marcados. Use los comandos **Marcar/Anul. marcar > Marcar** o **Anular Marcar** para elegir los mensajes uno a uno. Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17.
- **Todos**—para recuperar todos los mensajes del buzón de correo.

Para cancelar la recuperación de mensajes, oprima **Cancelar**. Tras obtener los mensajes de email, puede verlos en línea.

- 2 Elija **Opciones > Desconectar** para cortar la conexión y ver el mensaje fuera de línea del servidor de email.
- 3 Para abrir un mensaje de email, vaya al email que quiera ver y oprima el joystick. Si el mensaje de email no ha sido recuperado (verá la flecha apuntando hacia afuera) y estando fuera de línea del servidor de email elige **Abrir**, se le preguntará si desea recuperar este mensaje desde el buzón de correo.

Para ver Archivos adjuntos de emails, abra un mensaje que tenga el indicador de archivo adjunto  y elija **Opciones > Archivo adjunto**. En **Archivos adjuntos**, puede recuperar, abrir, o guardar archivos adjuntos en formatos respaldados. También puede enviarlos vía infrarrojos o Bluetooth.



**Importante:** Los anexos de email podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún anexo sin asegurarse de la fiabilidad del remitente. Ver "Gestión de certificados" pág. 73.

Si su buzón de correo usa el protocolo IMAP 4, puede elegir entre recuperar sólo los encabezamientos de email, los mensajes, o los mensajes y anexos. Con el protocolo POP3, las opciones son sólo encabezamientos de email o mensajes y anexos. Ver "Correo electrónico (e-mail)" pág. 62.

## Borrar mensajes de email

Para borrar un email del teléfono al tener el mensaje retenido en el buzón de correo remoto, elija **Opciones > Eliminar > Teléfono sólo**.




El teléfono muestra los encabezamientos de email en el buzón de correo remoto. Por lo tanto, aunque borre el mensaje, el encabezamiento del email queda en su teléfono. Para borrar el encabezamiento, descarte primero el mensaje de email de su buzón de correo remoto, después conecte otra vez su teléfono al buzón de correo remoto para actualizar el estado.

Para borrar un email del teléfono y del buzón de correo remoto, elija **Opciones > Eliminar > Teléfono y servidor**.

Si no está conectado al servidor de email, se borra el email de su teléfono. En la próxima conexión al correo de voz remoto, el mensaje de email será borrado del mismo. Si está usando el protocolo POP3, sólo podrá borrar los mensajes marcados para ser eliminados cuando cierre la conexión al correo de voz remoto.

## DESHACER LA ELIMINACIÓN DE MENSAJES CUANDO ESTÁ FUERA DE LÍNEA DEL SERVIDOR DE EMAIL

Para deshacer la eliminación de mensajes de email tanto del teléfono como del servidor, vaya al email que haya marcado para ser borrado durante la conexión siguiente (  ), y elija **Opciones > Deshacer eliminar**.

## Desconectar

Cuando esté en línea, elija **Opciones > Desconectar** para finalizar la llamada de datos o la conexión GPRS al buzón de correo remoto.

## • BUZÓN DE SALIDA

El **Buzón de salida** es el almacenamiento provisional para los mensajes pendientes de envío. Estado de los mensajes en el **Buzón de salida**:



**Enviando**—Se está haciendo una conexión y el mensaje se está enviando.

**En espera o En cola**—Por ejemplo, si hay dos tipos similares de mensajes en el **Buzón de salida**, uno de ellos espera hasta que se envíe el primero.

**Reenviar a las (hora)**—El envío ha fallado. El teléfono tratará otra vez de enviar el mensaje después de un tiempo de interrupción. Oprima **Enviar** para reiniciar el envío inmediatamente.

**Aplazado**—Podrá configurar los documentos "en espera" mientras están en el **Buzón de salida**. Recorra a un mensaje que se está enviando y elija **Opciones > Aplazar envío**.

**Fallido**—La cantidad máxima de veces para tratar de enviar ha sido alcanzada. Si estaba tratando de enviar un texto, abra el mensaje y verifique si las Configuraciones de envío son correctas.

## • VER MENSAJES EN LA TARJETA SIM

Elija **Mensajes > Opciones > Mensajes SIM**.






## • DIFUSIÓN CELULAR (SERVICIO DE RED)



Elija **Mensajes > Opciones > Difusión celular**.

Puede recibir mensajes sobre varios temas, tales como el tiempo o tráfico de su proveedor de servicio. Para temas y números de temas relevantes, contacte a su proveedor de servicio. En la vista principal, puede ver:

- El estado del tema:  para mensajes nuevos y suscritos y  para mensajes nuevos no suscritos.
- El número y nombre del tema, y si ha sido marcado () como recordatorio. Le será avisado cuando los mensajes pertenecientes a un tema hayan llegado.

Las opciones en **Difusión celular** son [Abrir](#), [Suscribirse](#) o [Anular suscripción](#), [Marcar](#) / [Deshacer marcar](#), [Tema](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



**Nota:** Una conexión de datos por paquetes (GPRS) podría impedir la recepción de difusión celular. Consulte con su operador de red para obtener las configuraciones GPRS correctas. Ver "GPRS" pág. 70.

## • EDITOR DE COMANDOS DE SERVICIO



Elija **Mensajes > Opciones > Comando de servicio**. Ingrese y envíe solicitudes de servicio (también denominados comandos USSD), para Servicios de Red a su proveedor de servicio (por ejemplo una solicitud para comandos de activación).

## • CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Las configuraciones de **Mensajes** son agrupadas según los diferentes tipos de mensajes. Vaya a las configuraciones que quiera editar y oprima el joystick.

### Mensajes de texto

Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Mensaje de texto** para abrir la lista de configuraciones.

**Centros de mensajes**—Enumera todos los centros de servicios de mensajes que han sido definidos.

**Centro mens. en uso**(centro de mensajes en uso)—Define cuál centro de mensajes se usa para entregar mensajes inteligentes y de texto, como mensajes de gráficos.

Las Opciones al editar las configuraciones del centro de mensajes son [Editar](#), [Nuevo centro mens.](#), [Eliminar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

**Informe de recepción**(informe de entrega)—Si la configuración de este servicio de red es **Sí**, el estado del mensaje enviado (**Pendiente**, **Fallido** o **Entregado**) aparecerá en los reportes.

**Validez de mensaje**—Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes. Recuerde que la red debe respaldar esta función. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.

**Mensaje enviado como**—Las opciones son **Texto**, **Fax**, **Buscapersonas**, y **Email**. Para más información, contacte a su operador de red. Cambie esta opción solamente si está seguro que su centro de mensajes puede convertir mensajes de texto a estos otros formatos.

**Conexión preferida**—Puede enviar mensajes de texto vía la red normal GSM o GPRS, si es respaldada por la red.

**Responder vía mismo centro**(servicio de red)—Al configurar esta opción a **Sí**, si el destinatario responde a su mensaje, el mensaje de retorno usa el mismo número de centro de servicio de mensajes de texto. Es posible que esta función no sea respaldada entre todos los operadores.

## Mensajes multimedia

Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia** para abrir la siguiente lista de configuraciones.

**Punto de acceso en uso**—Elija el punto de acceso que se usa como conexión preferida para el centro de mensaje multimedia. Ver "Configuraciones necesarias para los mensajes multimedia" pág. 54.

Si recibe configuraciones de mensajes multimedia en un mensaje inteligente y las guarda, las configuraciones recibidas son usadas automáticamente para el punto de acceso. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 56.

**Recepción multimedia**—Elija entre las siguientes opciones:

- **Sólo red propia**—si quiere recibir mensajes multimedia sólo cuando se encuentre en red propia. Cuando está fuera de su red propia, la recepción de mensajes multimedia queda inactiva.
- **Siempre activada**—si desea recibir siempre mensajes multimedia.
- **Desactivar**—si no desea recibir mensajes multimedia o publicidad.

Al elegir **Sólo si en red propia** o **Siempre activada** su teléfono puede hacer llamadas de datos activas o una conexión GPRS sin su conocimiento.

**Al recibir mensaje**—Elija de las opciones siguientes:

- **Recuperar inmediatamente**—si desea que el teléfono obtenga los mensajes multimedia al instante. También obtendrá los mensajes bajo el estado Aplazado, si los hay.
- **Aplazar recuperación**—si desea que el centro de mensajes multimedia guarde el mensaje para ser recuperado posteriormente. Para recuperar el mensaje, configure **Al recibir mensaje** a **Recuperar inmed..**
- **Rechazar mensaje**—si desea rechazar los mensajes multimedia. El centro de mensaje multimedia borrará los mensajes.

**Mensajes anónimos**—Elija **No**, si desea rechazar los mensajes procedentes de un remitente anónimo.

**Recibir publicidad**—Determina si desea recibir anuncios de mensajes multimedia o no.

**Informes de entrega**—Programa a **Sí**, si desea que aparezca en los reportes el estado del mensaje enviado como (**Pendiente**, **Fallido**, **Entregado**). Puede que no sea posible recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.

**Denegar envío de info.**—Elija **Sí**, para que su teléfono no envíe informes de entrega de los mensajes multimedia recibidos.

**Validez de mensaje** (servicio de red)—Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes multimedia. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.

**Tamaño de imagen**—Define el tamaño de la imagen en un mensaje multimedia. Las opciones son **Pequeño** (máx. de 160X120 píxeles) y **Grande** (máx. 640X480 píxeles).

## Correo electrónico (e-mail)

Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Email**. Elija **Buzón de correo en uso** para elegir el buzón de correo que quiera usar.

Elija **Buzones de correo** para abrir una lista de buzones de correo definidos.

Las **opciones** para editar las configuraciones de buzón de correo son **Editar**, **Nuevo buzón correo**, **Eliminar**, **Ayuda** y **Salir**.

Si no se ha definido ningún buzón de correo, se le indicará que lo haga. La siguiente lista de configuraciones es mostrada (esta información está disponible desde su proveedor de servicio de email):

**Nombre de buzón**—Redacte un nombre descriptivo para el buzón de correo.

**Punto acceso en uso** (tiene que definirse)—El Punto de Acceso al Internet (IAP) que se usa para el buzón de correo. Elija un Punto de Acceso al Internet de la lista. Ver "Conexión" pág. 67.

**Mi dirección de correo** (tiene que definirse)—Redacte la dirección de email facilitada por su proveedor de servicio. La dirección debe tener el carácter @. Se envían las respuestas de sus mensajes a esta dirección.

**Servidor correo saliente** (tiene que definirse)—Redacte la dirección IP o nombre anfitrión de la computadora que le envió el email.

**Enviar mensaje** (servicio de red)—Define la forma de enviar el e-mail desde su teléfono.

- **Inmediatamente**—Una conexión con el buzón de correo será iniciada inmediatamente tras oprimir **Enviar**.
- **En siguiente conexión**—Los mensajes de email son enviados cuando se conecta a su buzón remoto la próxima vez.

**Enviar copia a sí mismo**—Elija **Sí** para guardar una copia del email a su buzón de correo remoto y a la dirección definida bajo **Mi dirección email**.

**Incluir firma**—Elija **Sí** cuando desea anexar su firma a su mensaje de email e iniciar la redacción o edición de su texto de firma.

**Nombre de usuario**—Redacte el nombre de usuario facilitado por su proveedor de servicio.

**Contraseña**—Escriba su contraseña. Si deja este campo sin rellenar, se le indicará que indique su contraseña cuando trate de conectarse con su buzón de correo remoto.

**Servidor correo entrante** (debe definirse)—Escriba la dirección IP o nombre anfitrión de la computadora que recibe su email.

**Tipo buzón de correo**—Determina el protocolo de email recomendado por su proveedor de servicio. Las opciones son **POP3** e **IMAP4**.



**Nota:** Esta configuración puede ser elegida sólo una vez sin cambiarse si ha guardado o dejado las configuraciones de buzón de correo.

**Seguridad**—Se usa con POP3, IMAP4, y SMTP para asegurar la conexión con el buzón de correo remoto.

**Acceso seguro APOP**—Se usa con POP3 para encriptar el envío de contraseñas al servidor de email remoto. Esta opción aparece sólo si se ha seleccionado POP3 para el **Tipo de buzón de correo**.

**Recuperar archivo adjunto**—Recupera emails con o sin archivos adjuntos. Esta opción aparece sólo si se ha configurado el **Tipo de buzón de correo** al protocolo IMAP4.

**Recuperar encabezamientos**—Limita la cantidad de encabezamientos de email que quiere recuperar en su teléfono. Las opciones son **Todos** y **Definidos usuario**. Se usa sólo con el protocolo IMAP4.

## Mensajes de servicio

Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Mensaje de servicio**, se abre la siguiente lista de configuraciones:

**Mensajes de servicio**—Elija si quiere recibir mensajes de servicio o no.

**Descargar mensajes**—Elija si desea recibir mensajes de servicio sólo de fuentes autorizadas.

## Difusión celular(servicio de red)

Verifique con su proveedor de servicio si **Difusión celular** está disponible y para obtener los temas y números de temas. Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Difusión celular** para cambiar las configuraciones.

**Recepción**—Desactivar o Activar.

**Idioma—Todos** permite recibir mensajes de Difusión celular en cada idioma posible. **Seleccionados** le permite elegir en que idiomas quiere recibir los mensajes de difusión. Si el idioma preferido no figura en la lista, elija **Otros**.

**Detección de temas**—Si recibe un mensaje no perteneciente a ninguno de los temas existentes, elija **Activado** para guardar automáticamente el número de tema. El número de tema está guardado en la lista de tema y mostrado sin un nombre. Elija **Desactivar** si no quiere guardar automáticamente números de temas nuevos.

## Otras configuraciones

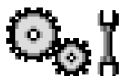
Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Otros** para abrir la siguiente lista de configuraciones.

**Guardar mensajes enviados**—Elija si quiere guardar una copia de cada mensaje de texto, mensaje multimedia o email que ha enviado a la carpeta **Enviados**.

**Número de mensajes guardados**—Defina cuántos mensajes enviados a la vez se guardarán en la carpeta **Enviados**. El límite predeterminado es 20 mensajes. Cuando alcance el límite, el mensaje más antiguo será borrado.

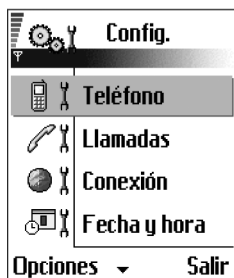
**Memoria en uso**—Determina el almacenamiento de memoria. Las opciones son memoria del teléfono o de la tarjeta, si una es usada.

## 8 Configuraciones



Elija **Menú > Registro**.

- 1 Vaya hasta un grupo de configuraciones y oprima el joystick para abrirlo.
- 2 Vaya a una configuración que quiera cambiar y oprima el joystick para hacer lo siguiente:
  - Intercambiar entre las opciones si hay sólo dos opciones (**Activar/Desactivar**).
  - Abrir una lista de opciones o un editor
  - Abra una lista desplegable (recorra a la derecha/izquierda para subir/bajar el volumen respectivamente).



Podrá recibir algunas configuraciones de su proveedor de servicio en un mensaje inteligente o algunas de las configuraciones podrían ya estar preprogramadas en el teléfono. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 56.

### • TELÉFONO

Elija **Menú > Configuraciones > Teléfono > General**, **Modo standby** o **Pantalla**.



#### General

**Idioma del teléfono**—Puede cambiar el idioma de los textos en la pantalla de su teléfono. Este cambio influirá también en el formato usado para la fecha y hora y los separadores usados, por ejemplo, para calcular. Si elige **Automático**, el teléfono escoge el idioma según la información en la tarjeta SIM. Después de cambiar el idioma de los textos en la pantalla, deberá reiniciar el teléfono.



**Nota:** El cambio de las configuraciones para **Idioma del teléfono** o **Idioma de escritura** influye en cada aplicación en su teléfono y el cambio permanece activo hasta que modifique otra vez estas configuraciones.

**Idioma de escritura**—Puede cambiar el idioma de redacción de su teléfono. El cambio del idioma influye en las siguientes funciones:

- Los caracteres disponibles al oprimir cualquier tecla (1-9).
- El diccionario usado para el texto predecible
- Los caracteres especiales disponibles al oprimir las teclas \* y 1.

**Diccionario**—Configura el ingreso de texto predecible a **Activado** o **Desactivado** para todos los editores del teléfono. Elija un idioma y active el ingreso predecible de texto de la lista disponible. También, podrá cambiar esta configuración cuando esté en un editor. Oprima la tecla **Editar** para elegir **Diccionario > Activado** o **Desactivado**.

**Saludo inicial o logo**—Aparece brevemente cada vez que enciende el teléfono. Elija **Predeterminado** si quiere usar el gráfico o dibujo animado predeterminado. Elija **Texto** para escribir un saludo de bienvenida (máx. 50 letras). Elija **Imagen** para escoger una foto o imagen en la carpeta **Imágenes**.

**Config. originales**—Puede reprogramar ciertas configuraciones a sus valores originales. Para hacerlo, necesitará el código de bloqueo. Ver "Seguridad" pág. 71. Tras reprogramar las configuraciones, podría necesitar más tiempo para encender el teléfono. Todos los documentos y archivos creados permanecen tales como son.

## Modalidad inactiva (Modo standby)

**Tecla de selección izquierda y Tecla de selección derecha**—Podrá cambiar los accesos directos que aparezcan encima de las tecla de **selección izquierda** y la **derecha** en la modalidad inactiva. Puede usar, además de las aplicaciones, un atajo para acceder a una función, por ejemplo, **Nuevo mensaje**.

Sólo puede tener accesos directos para aplicaciones preinstaladas y funciones.

## Pantalla

**Brillo de pantalla**—Ajuste la barra desplegable entre **Oscuro** y **Brillante**.

**Tiempo salvapantallas**—El salvapantallas queda activado cuando su tiempo de inactividad expira. Cuando el salvapantallas esté activado, la pantalla será borrada y podrá ver la barra del salvapantallas.

Para desactivar el salvapantallas, oprima cualquier tecla.

## • LLAMADA

Elija **Menú > Configuraciones > Llamada > Envío del núm. propio, Llamada en espera, Marcación auto., Resumen tras llam., Marc. rápida, Cualq. tecla contesta o Línea en uso**.



## Enviar propia ID al llamar (servicio de red)

Este servicio de red le permite programar su número telefónico a (**Activar**) para que el destinatario de su llamada vea su número, o a (**Desactivar**) para que no lo vea. Esta opción podría estar fijada por el operador de red o proveedor de servicio cuando usted se suscriba.

## Llamada en espera (servicio de red)

La red le avisará de una llamada entrante cuando tenga una llamada en curso. Elija **Activar** para solicitar a la red que active la función llamada en espera, **Cancelar** para que la desactive, o **Verificar estado** para ver si la función está activada o no.

## Rediscado automático

Al activar esta función, su teléfono tratará, hasta diez veces, de hacer una conexión de una llamada tras hacerla por primera vez sin éxito. Oprima la tecla **Finalizar** para parar el rediscado automático.

## Resumen después de llamada

Active esta configuración para que el teléfono muestre la duración de la última llamada.

## Marcación de 1-toque (marcación rápida)

Elija **Activar** y los números asignados a las teclas (2-9) de marcación de 1 toque podrán ser marcados sólo con mantener oprimida la tecla. Ver "Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)" pág. 30.

## Cualquier tecla contesta

Elija **Activada** y podrá contestar una llamada entrante al oprimir rápidamente cualquier tecla, excepto las teclas de **Selección derecha**, la tecla **Encender/Apagar** y la tecla **Finalizar**.

## Línea en uso (servicio de red)

Esta configuración sólo aparece si la tarjeta SIM respalda la suscripción a dos números telefónicos, es decir, a dos líneas telefónicas. Elija la línea telefónica (**Línea 1** o **Línea 2**) que quiera usar para hacer llamadas y enviar mensajes cortos. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas a pesar de la línea elegida. No podrá hacer llamadas si elige **Línea 2** sin haberse suscrito a este servicio de red. Para prevenir la selección de línea, elija **Cambio de línea > Desactivar** si esta función es respaldada por su tarjeta SIM. Para cambiar esta configuración, necesitará el código PIN2.

## • CONEXIÓN

Elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Punto de acceso, GPRS, Llamada de datos o Configuraciones**.



## Puntos de acceso

El punto de acceso es el punto de enlace entre su teléfono y el Internet móvil vía una conexión de llamada de datos o de datos por paquetes. Se puede suministrar un punto de acceso, por ejemplo, por medio de un proveedor de servicio de Internet comercial (ISP), proveedor de servicio u operador de red.

Varios proveedores de servicio requieren que use un Punto de Acceso Internet (IAP) para su Punto de Acceso Predeterminado. Otros proveedores de servicio le permiten usar un punto de acceso del explorador. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Para definir las configuraciones del punto de acceso, elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso**. Ingrese las configuraciones desde el principio puesto que, dependiendo del tipo de conexión de datos elegido en la opción del **Portador de datos**, sólo ciertos recuadros de configuraciones estarán disponibles.

**Nombre de conexión**—Dé un nombre descriptivo para la conexión.



**Portador de datos**—Las opciones son **GPRS** y **Llamada de datos**. Dependiendo de la conexión de datos que eligió, sólo ciertos recuadros de configuraciones estarán disponibles. Rellene todos los campos marcados con **Debe definirse** o con un asterisco. Podrá dejar sin rellenar los otros recuadros, a no ser que haya recibido otra instrucción de su proveedor de servicio.

Para usar una conexión de datos, el proveedor de servicio de la red debe respaldar esta opción y si fuera necesario, activarla en su tarjeta SIM.

**Nombre punto acceso** (sólo para datos por paquetes)—Se necesita el nombre del punto de acceso para establecer una conexión al sistema GPRS. Podrá solicitar el nombre de punto de acceso a su proveedor de servicio u operador de red.

**Número de marcación** (sólo para **Llamada de datos**)—El número telefónico del módem para el punto de acceso.

**Nombre de usuario**—Escriba un nombre de usuario si es requerido por el proveedor de servicio. Podría necesitar el nombre del usuario para hacer una conexión de datos, y normalmente es facilitado por el proveedor de servicio. Por lo general, el nombre del usuario distingue entre mayúsculas/minúsculas.

**Petición contraseña**—Si debe ingresar una contraseña nueva cada vez que tenga acceso al servidor, o si no desea guardar su contraseña en el teléfono, elija **Sí**.

**Contraseña**—Podría necesitar una contraseña para hacer una conexión de datos, y normalmente es facilitada por el proveedor de servicio. Por lo general, la contraseña distingue entre mayúsculas/minúsculas. Cuando esté escribiendo la contraseña, los caracteres que ingresa aparecen brevemente y después los verá como asteriscos (\*). La manera más rápida de ingresar números es mantener oprimido el número que quiere ingresar y después continuar el ingreso de letras.

**Autenticación—Normal o Segura.**

**Página de inicio**—Dependiendo de lo que está configurando, escriba:

- La dirección de servicio.
- La dirección del centro de mensajes multimedia.

**Tipo llamada datos** (sólo para datos GSM)—**Análogica**, **RDSI v.110**, o **RDSI v.120** define si el teléfono usa la conexión análoga o digital. Estas configuraciones dependen de ambos, su operador de red GSM y su Proveedor de Servicio de Internet (ISP), ya que algunas redes GSM no respaldan ciertos tipos de conexiones RDSI. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio Internet. Si están disponibles, las conexiones RDSI establecen conexiones más rápidamente que los métodos análogos.

**Velocidad máx. datos** (sólo para datos GSM y datos de alta velocidad)—Estas opciones son **Automática** / **9600** ó **14400**, dependiendo de lo que eligió en **Tipo llamada datos**. Esta opción le permite limitar la velocidad máxima de conexión cuando se usan datos GSM. Las velocidades más altas para la transmisión de datos podrían costar más, dependiendo del proveedor de servicio de red.

Las velocidades arriba mencionadas representan la velocidad máxima con la cual puede funcionar su conexión. Durante la conexión, la velocidad de operación podría ser menos, dependiendo de la red.

## CONFIGURACIONES AVANZADAS DE PUNTO DE ACCESO

Si necesita ingresar configuraciones avanzadas, contacte a su proveedor de servicio de Internet. Para acceder a las configuraciones avanzadas del punto de acceso, elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso**, elija el punto de acceso que quiera modificar y elija **Opciones > Configuraciones avanzadas**. Puede definir las siguientes configuraciones:

**Dirección IP teléfono**—La dirección IP de su teléfono

**DNS primario**—La dirección IP del servidor primario DNS

**DNS secundario**—La dirección IP del servidor secundario DNS

**Dirección de proxy**—La dirección IP de su servidor proxy

**Número puerto proxy**—El número de puerto IP de su servidor proxy

Las configuraciones avanzadas siguientes aparecen si ha elegido **Llamadas de datos** como el tipo de **Portador de datos** en las configuraciones generales del punto de acceso:

**Usar devol. llamada**—Esta opción le permite al servidor devolverle la llamada una vez que haya hecho la llamada inicial. Contacte a su proveedor de servicio para suscribirse a este servicio.

El teléfono espera a que la llamada devuelta use las mismas configuraciones de llamadas de datos que fueron usadas cuando se solicitó la llamada de devolución. La red debe respaldar este tipo de llamadas de dos vías: hacia y desde el teléfono.

**Tipo devol. llamada**—Las opciones son **Usar n° servidor** o **Usar otro n°**. Pregunte a su proveedor para la configuración correcta; esto dependerá de la programación de su proveedor de servicio.

**N° devol. llamada**—Ingrese el número de teléfono de datos que el servidor de devolución de llamadas usa. Normalmente, es el número telefónico de datos de su teléfono.

**Usar compresión PPP**—Al programarla a **Sí**, esta opción agiliza la transferencia de datos si es respaldada por el servidor remoto PPP. Si surgen problemas al establecer una conexión, trate de configurarla a **No**. Contacte a su proveedor de servicio para ayuda.

**Usar script acceso**—Las opciones son **Sí** o **No**.

**Script de acceso**—Inserte el script de acceso.

**Inicialización módem** (secuencia de inicialización módem)—Controla su teléfono usando comandos de módem AT. Cuando sea requerido, ingrese los caracteres especificados por su proveedor de servicio o de servicio de Internet.

## GPRS

El Servicio General de Radio por Paquetes (General Packet Radio Service –GPRS) es un servicio de red que permite el uso de los teléfonos celulares para enviar y recibir datos sobre redes IP. El sistema GPRS es un portador de datos que facilita el acceso celular a las redes de datos, tales como al Internet.



**Nota:** El teléfono Nokia 6620 es capaz de usar una conexión de red EGPRS (GPRS mejorada). El servicio EGPRS se le conoce también como EDGE (enhanced data rates for global evolution) y es similar a GPRS pero la conexión es más rápida. Para más detalles sobre disponibilidad de EGPRS y la velocidad de transferencia de datos, contacte a su proveedor de servicio.

Las aplicaciones que podrían usar GPRS son multimedia, Chat y mensajes de texto, presencia, streaming, sesiones de navegación, email, sincronización de datos, descarga de aplicaciones Java™ y conexiones con su PC (tales como Internet y email).

Para usar el sistema GPRS, deberá primero hacer lo siguiente:

- Consulte con su proveedor de servicio para disponibilidad y suscripción al servicio GPRS.
- Guarde las configuraciones GPRS para cada una de las aplicaciones usadas sobre GPRS.

Para más información sobre costo, contacte a su proveedor de servicio.

Cuando ha seleccionado GPRS como portador de datos, el teléfono usa EGPRS en lugar de GPRS, si está disponible en la red. No puede elegir entre EGPRS y GPRS, sin embargo, para algunas aplicaciones, podrá elegir entre GPRS o datos GSM (CSD).

Para definir las configuraciones de conexión GPRS, elija **Menú > Configuraciones > Conexión > GPRS** y lo siguiente:

**Conexión GPRS** - Si elige **Si está disponible** y está en un sistema que respalda datos por paquetes, el teléfono se registra a la red GPRS. También, el iniciar una conexión de datos por paquetes activa, por ejemplo, enviar y recibir correo electrónico, resulta más rápido. Si elige **Si es necesario**, el teléfono sólo usará una conexión de datos por paquetes si inicia una aplicación o función que necesite dicha conexión. La conexión GPRS puede cerrarse después de que ya no sea usada por otra aplicación.

Si no hay cobertura GPRS y usted eligió **Si está disponible**, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos por paquetes.

**Punto de acceso**—Se necesita el nombre para el punto de acceso cuando desea usar su teléfono como módem de datos por paquetes a su computadora. Ver "Usar su teléfono como módem" pág. 122.

## Llamadas de datos

**Tiempo de conexión**—Esta configuración afecta todos los puntos de acceso que usan una llamada de datos. Si no hay operaciones, la llamada de datos es finalizada automáticamente tras un período de inactividad. Elija **Definido usuario** (donde se ingresa un tiempo) o **Ilimitado**.

## Configuraciones

Cuando abra un mensaje que contiene configuraciones para su teléfono, el mensaje será mostrado en este visor. Si no tiene ningún mensaje de configuraciones, esta pantalla se vaciará. Para borrar un mensaje de esta pantalla, oprima la tecla **Borrar**.

Las opciones en el visor de configuraciones son *Guardar*, *Detalles de mensajes* y *Mover a carpeta*.

### • FECHA Y HORA



Elija **Menú > Configuraciones > Fecha y hora**.

Las configuraciones de **fecha y hora** le permiten definir dichos datos en su teléfono y también cambiar los formatos de fecha y hora y los separadores.

**Tipo de reloj**—**Analógico** o **Digital** para cambiar el reloj mostrado en modalidad inactiva. Ver "Reloj" pág. 91.

**Tono de alarma reloj**—Cambia el tono de la alarma cuando ésta alcanza su tiempo fijado.

**Actualización auto hora**—Permite que la red actualice la hora, fecha e información de uso, horario en su teléfono (servicio de red). Para que la configuración **Actualización automática hora** resulte eficaz, deberá reiniciar el teléfono. Verifique cualquier alarma ya que pueden afectarse con la actualización automática del tiempo.

**Difer. con GMT**—Cambia la zona de tiempo para el reloj.

**Hora de verano**—Activa/desactiva la hora de verano.

### • SEGURIDAD



Elija **Menú > Configuraciones > Seguridad > Teléfono y SIM o Gestión de certificados**.

## Teléfono y SIM

Si su teléfono le pide un código de seguridad, refiérase a las siguientes explicaciones para determinar lo que debe ingresar. En caso de olvidar o extraviar el código PIN o PUK, o en caso de no recibir dicho código, consulte con su proveedor de servicio de red.

Puede cambiar los códigos siguientes: código de bloqueo, PIN y PIN2. Estos códigos pueden incluir sólo los números del 0 al 9.

El código PUK (clave de desbloqueo personal) es requerido para cambiar un código PIN bloqueado. El código PUK2 es requerido para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si los códigos no son suministrados con la tarjeta SIM, contacte a su proveedor de servicio para obtener los códigos. Los códigos PUK y PUK2 tienen 8 dígitos.

No use códigos de acceso similares a los números de emergencia para evitar la marcación accidental de dichos números.

**Solicitud código PIN**—Cuando el código PIN está activo, el código es requerido cada vez que enciende el teléfono. Observe que la desactivación del código PIN no podría ser permitida por ciertas tarjetas SIM.

**Código PIN** (de 4 a 8 dígitos)—El código PIN protege su tarjeta SIM contra el uso no autorizado. El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM.

Después de tres ingresos sucesivos incorrectos del código PIN, éste queda bloqueado. Si el código PIN queda bloqueado, deberá desbloquearlo para poder usar la tarjeta SIM otra vez. Vea también a continuación la información sobre el código PUK.

**Código PIN2** (de 4 a 8 dígitos)—El código PIN2 es suministrado con algunas tarjetas SIM y es requerido para acceder a ciertas funciones, tales como números de marcación fija.

**Período bloqueo automático**—Puede configurar una duración de autobloqueo; un tiempo de inactividad después del cual el teléfono queda automáticamente bloqueado y sólo puede ser usado tras el ingreso del código correcto. Ingrese un número para el período de inactividad en minutos o elija **Ninguno** para apagar el período de autobloqueo.

Para desbloquear el teléfono, ingrese el código de bloqueo.

Cuando el teléfono está bloqueado, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

**Código de bloqueo** (5 dígitos)—El código de bloqueo puede ser usado para bloquear el teléfono y el teclado para evitar el uso ajeno. El código de bloqueo predeterminado es 12345. Para evitar el uso ajeno de su teléfono, cambie el código de bloqueo. Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro y apartado del teléfono. En caso de olvidar o extraviar el código de bloqueo, contacte a su proveedor de servicio.

**Bloquear si cambia SIM**—Elija **Sí** si quiere que el teléfono pida el código de bloqueo cuando se inserte en su teléfono una tarjeta SIM nueva. El teléfono mantiene una lista de las tarjetas SIM reconocidas como las del dueño.

**Marcación fija**—para restringir sus llamadas salientes a ciertos números telefónicos siempre que sea respaldada por su tarjeta SIM. Va a necesitar el código PIN2 para esta función. Con esta función activada, sólo podrá llamar a los números incluidos en la lista de marcación fija o a los números cuyos primeros dígitos son iguales a un número en la lista.

Oprima el joystick para activar la marcación fija. Cuando la marcación fija está activada, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono. Para agregar números nuevos a la lista de Marcación fija, elija **Opciones > Nuevo contacto o Agregar de Contactos**.

Las opciones son *[Abrir](#), [Llamar](#), [Activar marcac. fija](#) o [Desact. marcac. fija](#), [Nuevo contacto](#), [Editar](#), [Eliminar](#), [Agregar a contactos](#), [Agreg. de contactos](#), [Buscar](#), [Marcar/Anul. marcar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#)*.

**Grupo cerrado de usuarios** (servicio de red)—Es posible especificar un grupo de personas a las cuales puede llamar y de las cuales puede recibir llamadas. Para más información, consulte con su operador de red o proveedor de servicio. Elija uno de los siguientes:

- **Predeterminado**—Active el grupo predeterminado acordado con el operador de red.
- **Activado**—Use otro grupo (necesita saber el número index de grupo).
- **Desactivado**—No utilice grupos de usuarios cerrados.

Cuando las llamadas están limitadas a grupos de usuarios cerrados, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

**Confirmar servicios SIM** (servicio de red)—Programa el teléfono para que muestre los mensajes de confirmación cuando está usando una tarjeta SIM de servicio.

**Restaurar servidor**—Reprograme su configuración de conexión permitiéndole recibir nuevas configuraciones de su proveedor de servicio.

## Gestión de certificados

Las opciones en la **Gestión de certificados** son *[Detalles del certificado](#), [Eliminar](#), [Config.seguridad](#), [Marcar/Anul. marcar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#)*.

En la vista principal de Gestión de certificados, podrá ver una lista de los certificados de autoridad que han sido guardados en su teléfono. Recorra hacia la derecha para ver una lista de certificados personales, si hay disponible.

Los certificados de autoridad son usados por algunos servicios de navegador, tales como los servicios bancarios, para verificar firmas o certificados de servidor u otros certificados de autoridad.

Los certificados del servidor son usados para mejorar la seguridad en la conexión entre el teléfono y el gateway. El teléfono recibe el certificado del proveedor de servicio antes de establecer la conexión y su validez es verificada usando los certificados de autoridad guardados en el teléfono. No se almacenan los Certificados del servidor.

Se podrán necesitar los certificados del servidor, por ejemplo, cuando desee realizar lo siguiente:

- Conectarse a un banco en línea u otro sitio o servidor remoto para la transferencia de información confidencial.

- Minimizar el riesgo de virus u otros elementos dañinos al software y asegurarse de la autenticidad del software al descargarlo e instalarlo.

A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad. La existencia de un certificado no significa ninguna protección por sí misma; el gestor de certificado debe contener los certificados correctos, auténticos y fiables para incrementar la seguridad.

Los certificados tienen un período de validez. Si aparece **Certificado caducado** o **Certificado no válido aún** con un certificado que debería ser válido, verifique la fecha y hora en su teléfono.

## CAMBIAR LAS CONFIGURACIONES DE SEGURIDAD DE UN CERTIFICADO DE AUTORIDAD

Recorra a un certificado de autoridad y elija **Opciones > Configuraciones de seguridad**. Dependiendo del certificado, aparecerá una lista de las aplicaciones que pueden utilizar el certificado elegido. Por ejemplo:

- **Internet**—El certificado puede verificar los servidores de email e imágenes.
- **Instalación aplicación**—El certificado puede verificar el origen de nuevo software.

Antes de cambiar estas configuraciones, asegúrese de la fiabilidad del dueño del certificado y que el certificado pertenece al dueño en la lista.

## • RESTRICCIÓN DE LLAMADAS (SERVICIO DE RED)



Elija **Menú > Configuraciones > Restric. Llamadas**.

La Restricción de Llamadas le permite restringir la recepción y envío de llamadas en su teléfono. Para esta función, necesita la contraseña de restricción, que puede obtener de su proveedor de servicio. La restricción de llamadas influye en todas las llamadas, incluso llamadas de datos.

Elija **Opciones** y elija una de las opciones siguientes:

**Activar**—Pide a la red la activación de restricciones de llamadas.

**Cancelar**—Desactiva la restricción de llamadas seleccionada.

**Verificar estado**—Verifica si las llamadas están bloqueadas o no.

**Editar contraseña de restricción**—Cambia la contraseña de restricción.

**Cancelar todas las restricciones**—Cancelar todas las restricciones para las llamadas activas.

No puede bloquear llamadas entrantes mientras el desvío de llamadas o la marcación fija estén activas. Ver "Desvío de llamada (servicio de red)" pág. 23. También, ver "Seguridad" pág. 71. Cuando las llamadas están bloqueadas, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

## • RED



Elija **Menú > Configuraciones > Red > Selección de operador o Ver información de célula.**

### Selección de operador

**Automática**—Fija el teléfono a buscar automáticamente una de las redes celulares disponibles en su área.

**Manual**—Selecciona la red deseada manualmente desde una lista de redes. Al perder la conexión a la red elegida manualmente, el teléfono emitirá un tono de error y le pedirá que elija una red otra vez. La red elegida debe tener un acuerdo de roaming (viajero) con su red propia, es decir, con el operador otorgante de la tarjeta SIM en su teléfono.

### Mostrar información de célula

**Activar o Desactivar**—para programar el teléfono a que indique cuando se le está usando en un sistema celular basado en tecnología Micro Cellular Network (MCN) y para activar la recepción de información de célula.

## • ACCESORIOS



Elija **Opciones > Configuraciones > Accesorios** y elija una de las siguientes opciones:

**Accesorio en uso**—Si está usando un accesorio tales como un adaptador de audífono, auricular, o adaptador TTY, debe activarlo eligiendo **Auricular**, **Adaptador de audífono**, o **TTY**. Si ha activado un adaptador de audífono, el auricular usará las mismas configuraciones como las del adaptador.

**Auricular, Adaptador de audífono, TTY y Manos libres**—Para cada uno de estos ítems, defina las siguientes configuraciones:

- **Modo predet.**—Elija el perfil que desea se active automáticamente cuando ciertos accesorios estén conectados a su teléfono. Ver "Cambiar el modo" pág. 84.
- **Respuesta automática**—Configure el teléfono para que conteste una llamada entrante de forma automática después de cinco segundos. Si la alerta para llamadas entrantes está programada a **Un bip o Silencio**, no podrá usar la respuesta automática y tendrá que contestar el teléfono manualmente. Esta opción no está disponible para **TTY**.

También, ver "Indicadores de accesorios" pág. 14.



## 9 Herramientas y aplicaciones

Elija **Menú > Herramientas** para tener acceso a herramientas comunes y aplicaciones. Para instrucciones sobre correo de voz y marcación rápida, vea "Usar el correo de voz" pág. 20 y "Marcación rápida (Marcación de 1 toque)" pág. 21.

### • GESTOR DE APLICACIONES





Elija **Menú > Herramientas > Gestor**.

En **Adm. aplicaciones** puede instalar nuevas aplicaciones de sistema operativo Symbian (Archivos SIS) y Aplicaciones Java (Suites Java MIDlets y MIDlet). También puede actualizar y desinstalar aplicaciones del teléfono y monitorear el historial de instalación.

Las aplicaciones en **Adm. aplicaciones** usan memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 3.

Las opciones en **Adm. aplicaciones** son [Instalar](#), [Ver detalles](#), [Ver certificado](#), [Actualizar](#), [Ir a dirección Web](#), [Eliminar](#), [Ver registro](#), [Enviar registro](#), [Configuraciones](#), [Descargas de aplicaciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Cuando abre **Adm. aplicaciones**, podrá ver una lista de:

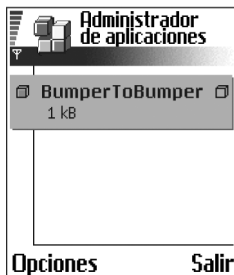
- Aplicaciones guardadas en **Adm. aplicaciones**
- Aplicaciones que fueron instaladas parcialmente (indicadas por .
- Aplicaciones completamente instaladas que pueden ser desinstaladas (indicadas por .



**Nota:** Sólo puede usar aplicaciones con sistema operativo Symbian con una extensión de archivo .SIS.



**Nota:** Su teléfono respalda las Aplicaciones Java J2ME™. No descargue aplicaciones Personales Java™ en su teléfono puesto que no pueden ser instaladas.



### Instalar aplicaciones

Puede instalar las aplicaciones destinadas específicamente para el teléfono o apropiadas para el sistema operativo Symbian.

La instalación de una aplicación no diseñada específicamente para este teléfono podría variar en cuanto a funcionamiento y aspecto.

Las aplicaciones se pueden descargar a su teléfono durante la navegación, recibirlas como anexos en mensajes multimedia o email, o recibirlas vía conexión Bluetooth o vía infrarrojos desde otro dispositivo, por ejemplo un teléfono o una PC compatible. Si está usando el PC Suite para transferir la aplicación, póngalo en la carpeta **Archivos instalados** en administración de archivos.



**Importante:** Instale sólo software de las fuentes que ofrecen protección adecuada contra virus y otros software dañinos.

Para aumentar la protección, el sistema de instalación usa una firma digital y certificados para aplicaciones. No instale la aplicación si **Adm. aplicaciones** da un aviso de seguridad durante la instalación.



**Importante:** Si instala una aplicación con una actualización o reparación de una aplicación existente, sólo podrá restaurar la aplicación original si tiene la aplicación original o una copia completa de seguridad de la aplicación retirada. Para restaurar la aplicación original, retire primero la actualizada o reparada e instale de nuevo la aplicación del archivo de la instalación original o la copia de seguridad.

Durante la instalación, el teléfono verifica la autenticidad de la aplicación para ser instalada. El teléfono muestra un informe sobre las verificaciones que se están realizando y puede continuar o cancelar la instalación. Cuando el teléfono verifique la autenticidad de la aplicación, ésta será instalada en su teléfono.

## INSTALAR APLICACIONES

Abra **Adm. aplicaciones**, vaya a la aplicación y elija **Opciones > Instalar** para iniciar la aplicación.

O bien, busque en la tarjeta de memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria, elija la aplicación y oprima el joystick para comenzar la instalación.

Algunas aplicaciones podrían darle la opción de una instalación parcial, permitiéndole elegir los componentes particulares de la aplicación que quiera instalar.

Si está instalando un software sin firma digital ni certificado, el teléfono le avisa del riesgo de la instalación. Sólo continúe con la instalación si está seguro del origen y contenido de la aplicación.

## INSTALAR APLICACIONES JAVA

El archivo JAR es requerido para la instalación. Al carecer del mismo, el teléfono le pedirá que lo descargue. Si no hay punto de acceso definido para **Adm. aplicaciones**, se le pedirá que elija uno. Cuando esté descargando el archivo JAR, sería necesario que ingrese el nombre y contraseña del usuario para acceder al servidor. Puede solicitar estos datos al proveedor o fabricante de la aplicación.

- Para empezar una conexión de datos y ver datos adicionales sobre una aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones > Ir a dirección Web**.

- Para empezar una conexión de datos y verificar si existe una actualización disponible para la aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones > Actualizar**.

## CONFIGURACIONES

Para cambiar el punto de acceso predeterminado que Java usa para descargar datos adicionales, elija **Opciones > Configuraciones > Punto acceso**. Ver "Puntos de acceso" pág. 67.

Para cambiar las configuraciones de seguridad que determinan las acciones que una aplicación Java es permitida utilizar, elija **Opciones > Configuraciones**. No todas las aplicaciones Java le permiten cambiar las configuraciones de seguridad.

## Eliminar una aplicación

- 1 Recorra hasta una aplicación y elija **Opciones > Eliminar**.
- 2 Oprima **Sí** para confirmar la desinstalación.



**Importante:** Cuando retire la aplicación, sólo podrá reinstalarla si tiene la aplicación original o una copia de seguridad completa de la aplicación desinstalada. Si desinstala una aplicación, es posible que ya no pueda abrir los archivos creados con dicha aplicación. Si otra aplicación depende de la aplicación que usted eliminó, puede que aquél deje de funcionar. Para detalles, refiérase a la documentación de la aplicación instalada.

## • ADMINISTRADOR DE ARCHIVOS

Elija **Menú > Herramientas > Adm. archivos**.



Las Opciones en **Administrador de archivos** son *Abrir, Enviar, Eliminar, Mover a la carpeta, Copiar a carpeta, Nueva Carpeta, Marcar/Anul. marcar, Renombrar, Buscar, Recibir vía IR, Ver detalles, Detalles memoria, Ayuda y Salir*.

En el **Administrador de archivos**, puede navegar, abrir y administrar archivos y carpetas en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria, si la usa.

Abra **Administrador de archivos** para ver una lista de las carpetas en la memoria del teléfono. Recorra hacia la derecha para ver las carpetas en la tarjeta de memoria, si la usa.

Puede explorar, abrir y crear carpetas y marcar, copiar y mover ítems a las carpetas. Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 17.



**Nota:** No todas las carpetas son visibles en el **Administrador de archivos** (por ejemplo, las carpetas de sistemas no están visibles).



## Ver el consumo de memoria

Si tiene una tarjeta de memoria instalada en su teléfono, tendrá dos opciones para estas vistas de memoria: una para la memoria del teléfono y una para la tarjeta de memoria.

Recorra hacia la derecha o izquierda para ir de un segmento de memoria a otro.

Para controlar el consumo de memoria de la memoria actual, elija **Opciones > Detalles de memoria**.

El teléfono calcula la cantidad aproximada de memoria libre para almacenar datos e instalar nuevas aplicaciones.

En las vistas de memoria, verá el consumo de memoria de los diferentes grupos de datos: **Agenda, Contactos, Documentos, Mensajes, Imágenes, Archivos sonido, Videoclips, Aplicaciones, Memoria en uso y Memoria libre**.

Si la memoria del teléfono se está llenando, elimine algunos archivos o transfíralos a la tarjeta de memoria. Ver "Detección de averías" pág. 123.

## • COMANDOS DE VOZ

Elija **Menú > Herramientas > Com. voz**.



Las Opciones en **Comandos de voz** son *Agregar com. voz, Abrir, Nueva aplicación, Reproducir, Cambiar, Eliminar, Eliminar todos, Ayuda y Salir*.

Puede usar los comandos de voz para iniciar aplicaciones y modos y para marcar números desde **Contactos**, sin tener que mirar en la pantalla del teléfono. Grabe una palabra o palabras, (comandos de voz) y luego pronuncie este comando de voz para abrir una aplicación, activar un modo o marcar un número.

Sólo puede tener un comando de voz por ítem. Cualquier palabra emitida puede servir como comando de voz.

Cuando grabe, sujete el teléfono no muy lejos de la boca. Después de escuchar el tono de inicio, pronuncie bien la palabra o palabras que quiere grabar como comando de voz.

La función Comandos de voz tiene los mismos requisitos como etiquetas de voz. Antes de grabar un comando de voz, ver "Requisitos para usar etiquetas de voz" pág. 29.



**Nota:** Deberá pronunciar el comando de voz exactamente como lo grabó. Esto podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de los comandos de voz.


## Agregar un comando de voz a una aplicación

Para agregar un comando de voz a un modo, la carpeta de **Modos** tiene que estar abierta y estar seleccionado un modo en particular.

- 1 En **Comandos de voz**, vaya a la aplicación a la que desea agregar un comando de voz y elija **Opciones > Agregar comando de voz**.

Verá el texto **Pulse Iniciar y hable después del tono**.

- 2 Oprima **Iniciar** para grabar un comando de voz. El teléfono da un tono de inicio y verá el mensaje **Hable ahora**.
- 3 Diga el comando de voz.

El teléfono para de grabar después de unos 5 segundos. Después de la grabación, el teléfono reproduce el comando de voz. **Comando de voz guardado** aparecerá en la pantalla y oír un bip. Verá un símbolo  justo al lado de la aplicación.

Si no desea guardar la grabación, oprima **Cancelar** antes que la grabación pare.



## Agregue una aplicación a la lista


Puede asignar comandos de voz a otras aplicaciones que no están enumeradas en la vista principal de **Comandos de voz**.

- 1 En la vista principal de **Comandos de voz**, elija **Opciones > Nueva aplicación**. Se muestran las aplicaciones disponibles.
- 2 Vaya a la aplicación que quiera agregar, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Agregue un comando de voz a la nueva aplicación. Ver "Agregar un comando de voz a una aplicación" pág. 79.

## Use un comando de voz para iniciar una aplicación

- 1 En modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla de **selección derecha**. El teléfono emite un bip y muestra **Hable ahora**.
- 2 Cuando haga una llamada mediante un comando de voz, mantenga el teléfono no muy lejos de la boca y pronuncie el comando de voz claramente. El teléfono reproduce el comando de voz original e inicia la aplicación.
- 3 Si el teléfono reproduce el comando de voz equivocado, oprima **Reintent**.

## Reproducir, borrar o cambiar un comando de voz

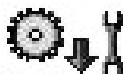
Para reproducir, borrar o cambiar un comando de voz, recorra hasta el elemento con el comando de voz (indicado por ) y elija **Opciones > Reproducir > Eliminar** o **Cambiar**.

**Reproducir**—Escuche nuevamente el comando de voz.

**Eliminar**—Elimine el comando de voz.

**Cambiar**—Grabe un nuevo comando de voz. Oprima **Iniciar** para grabar.

## • ADMINISTRADOR DE CONFIGURACIÓN



Esta función depende del operador y podría no estar disponible en todos los teléfonos. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

El administrador de configuración le ayuda a fijar las configuraciones de conexión de su teléfono. El administrador de configuración lo dirige a la página WAP donde usted elige el tipo de configuración de conexión que quiera solicitar (WAP, SMM, Email, o Internet). Ingrese la información que la página Web necesita para procesar su pedido, tales como su país, red (proveedor de servicio), modelo de teléfono (Nokia 6620), etc. Su pedido será entonces procesado y las configuraciones le serán enviadas en un mensaje inteligente. Cuando usted abre el mensaje, sus configuraciones se fijan automáticamente en su teléfono. Puede guardarlas como nuevas configuraciones y elegir las como sus configuraciones predeterminadas.

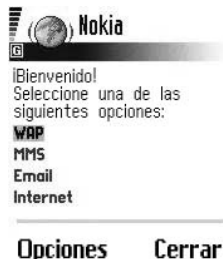
Para más información sobre como programar configuraciones en su teléfono, ver "Conexión" pág. 67 y "Configuración del servicio de explorador" pág. 108.



**Nota:** No hay cargos por el uso del servicio de administración de configuración pero se aplican los cargos de la conexión WAP normal y cargos SMS. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Para usar el servicio de administración de configuraciones:

- 1 Elija **Menú > Herramientas > Configuraciones**.  
Verá la ventana de **Configuración**.
- 2 Lea el mensaje **Información de configuración** y elija **Aceptar** para continuar.  
Verá el mensaje **Ayuda**.
- 3 Lea el mensaje **Ayuda** y elija **Aceptar**.
- 4 Si su teléfono le pide permiso para hacer una conexión al servidor, elija **Sí**.  
Su teléfono establece una conexión WAP a la página Web de herramientas Nokia OTA. Si no ha usado su teléfono para hacer una conexión WAP anteriormente, tendrá que contactar a su proveedor de servicio para asistencia con la primera conexión.
- 5 Vaya a las configuraciones que quiera solicitar (WAP, SMM, Email o Internet) y oprima el joystick.
- 6 Siga las indicaciones en pantalla para ingresar la información necesaria para que el servicio administrador de configuración identifique las configuraciones que necesita. Recorra a los diferentes campos de texto y botones y oprima el joystick para elegir estos elementos en la pantalla.



Los elementos que ha pedido definir dependen de que si usted ha solicitado configuraciones para WAP, SMM, Email, o Internet.

- 7 En la última pantalla de la solicitud (**la pantalla del número telefónico**), ingrese su número de teléfono móvil de manera que el servicio sepa donde enviar su mensaje de configuraciones.  
Un mensaje confirma que sus configuraciones serán enviadas en corto tiempo.
- 8 Anote el código PIN mostrado en la pantalla de confirmación.  
Cuando reciba el mensaje de configuraciones, tiene que ingresar el código PIN para guardar las nuevas configuraciones.
- 9 Cuando reciba el mensaje de configuraciones, abra el mensaje e ingrese el código PIN.  
Las configuraciones se fijan automáticamente en su teléfono.  
Si no le es posible abrir el mensaje de configuraciones cuando lo reciba, puede abrirlo posteriormente, seleccionando **Menú > Mensajes > Buzón entrada**.
- 10 Elija **Opciones > Guardar** para almacenar las nuevas configuraciones.  
**¿Fijar como configuraciones de multimedia predeterminadas?** aparece en la pantalla.
- 11 Elija **Sí** para hacer de las nuevas configuraciones sus configuraciones predeterminadas o elija **No** para mantener sus configuraciones predeterminadas actuales.  
Si elige **No**, las configuraciones son guardadas aún y estarán disponibles por si decide usarlas posteriormente. Ver "Conexión" pág. 67.

## • ADMINISTRADOR DE DISPOSITIVOS

Esta función depende del operador y podría no estar disponible en todos los teléfonos. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.



Elija **Menú > Herramientas > Gestor dispositivos**.

Las Opciones en el **Gestor de dispositivos** son: *Conectar, Nuevo modo, Editar modo, Eliminar modo, Activar, Desactivar configuraciones, Ver registro, Ayuda, y Salir.*

Cuando necesite ayuda con configuraciones difíciles de teléfono, el **Gestor de dispositivos** permite que una tercera persona, por ejemplo, como su proveedor de servicio, asista directamente con las configuraciones del teléfono. Para permitir la gestión de dispositivos, su teléfono tiene que establecer una conexión y sincronizarse con el servidor del tercer usuario. Puede iniciar la sesión de sincronización de su teléfono y puede aceptar o rechazar los intentos de sincronización iniciados por el servidor.

Un perfil de gestor de dispositivos debe estar definido antes de poder conectarse al servidor. El tercer usuario que está asistiéndolo puede ayudarlo a definir las configuraciones del modo:

**Nombre del servidor**—Muestra el nombre del servidor

**ID del servidor**—ID del servidor remoto del gestor de dispositivos

**Contraseña del servidor**—Contraseña usada para las alertas del servidor. Ingrese la contraseña que deberá ser suministrada por el servidor del gestor de dispositivos cuando esté sincronizando con su teléfono.

**Punto de acceso**—Punto de acceso al Internet que su teléfono usa para establecer la conexión con el servidor. Elija de las lista de puntos de acceso de Internet definidas en su teléfono. Ver "Puntos de acceso" pág. 67.

**Dirección de host**—URL de servidor del gestor de dispositivos

**Puerto**—Puerto de servidor del gestor de dispositivos

**Nombre usuario**—Su nombre de usuario para este modo

**Contraseña**—Su contraseña para este modo

**Permitir config.**—Gestor de dispositivos permitido en este servidor. Elija **Sí** o **No**.

**Aceptado**—Gestor de dispositivos automático o aprobado en este servidor. Elija **Sí** para permitir la sincronización sin su verificación o elija **No** para verificar cada intento de sincronización.



# 10 Personalización

## • MODOS

Elija **Menú > Modos**.

Use **Modos**, para ajustar y personalizar los timbrados para diferentes eventos, entornos o grupos de llamantes.

El modo actualmente elegido está definido en la parte superior de la pantalla, en modalidad inactiva. Si está usando el modo **Normal**, verá sólo la fecha actual.

Las opciones en **Modos** son *Activar*, *Personalizar*, *Crear nuevo*, *Eliminar perfil*, *Ayuda* y *Salir*.

### Cambiar el modo

- 1 Elija **Menú > Modos**.

Verá una lista de modos.


- 2 Recorra hasta un modo, y elija **Opciones > Activar**.

Acceso directo: Para cambiar el modo en modalidad inactiva, oprima la tecla **Encender/Apagar** brevemente, vaya al modo que quiera activar y oprima **Aceptar**.

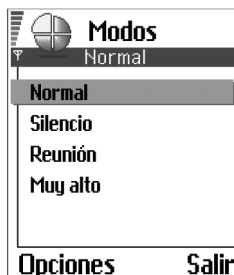
### Crear y personalizar modos

Para crear un nuevo modo, elija **Opciones > Crear nuevo**. Para modificar un modo, elija **Opciones > Personalizar**.

Vaya a una configuración que quiera cambiar y oprima el joystick para abrir las opciones:

**Tono de timbre**—Programe el tono de timbre para las llamadas de voz. Elija un tono de timbre de la lista. Oprima cualquier tecla para detener el sonido. Los tonos guardados en una tarjeta de memoria, si usa alguna, llevan el icono  junto al nombre del timbrado. Los tonos de timbre usan la memoria compartida. Puede también cambiar los tonos de timbre en **Contactos**. Ver "Memoria compartida" pág. 3. Ver "Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo" pág. 28.

**Tipo de timbre**—Cuando elija **Ascendente**, el volumen del tono empieza con un nivel bajo y sube hasta el nivel de volumen configurado.



**Volumen de timbre**—Programa el nivel de volumen para el timbrado y para los tonos de aviso para mensajes.

**Tono aviso mensaje**—Configura el tono para los mensajes.

**Tono aviso Chat**—Configura el tono para mensajes instantáneos.

**Alerta vibrante**—Configura el teléfono para que vibre al recibir llamadas y mensajes.

**Tonos del teclado**—Configura el volumen para los tonos que emite el teclado.

**Tonos de aviso**—El teléfono suena un tono de aviso, por ejemplo, cuando la batería está baja.

**Aviso para**—Configura el teléfono para que suene sólo una vez al recibir llamadas procedentes del grupo de contacto elegido. Las llamadas telefónicas de los llamantes no pertenecientes a ningún grupo elegido tendrán un aviso sin sonido. Puede elegir **Todas** o puede elegir ítems de una lista de grupos de contactos, si es que ha creado una. Ver "Crear grupos de contacto" pág. 31.

**Disponibilidad**—Elija **Disponible**, **Ocupado** o **No disponible** para mostrarla como parte de su información de presencia para el modo seleccionado. Esta opción está disponible sólo si activa la configuración apropiada de **Sincr. con Perfiles** en la aplicación **Presencia**. Ver "Configuraciones de presencia" pág. 34.

**Avisos disp. usuario**—Ingrese un mensaje personalizado de disponibilidad (hasta 40 caracteres) para mostrarlo como parte de su información de presencia para el perfil seleccionado. Esta opción está disponible sólo si activa la configuración apropiada de **Sincr. con Perfiles** en la aplicación **Presencia**. Ver "Configuraciones de presencia" pág. 34.


**Nombre de modo**—Si está creando un modo, use estas configuraciones para darle un nombre. Es posible cambiar el nombre de modo en cualquier momento que lo desee. Los modos **Normal** y **Desconectado** no se pueden renombrar.

## Modo Desconectado

El perfil **Desconectado** le permite usar funciones en el teléfono sin conectarse a la red celular GSM.



**Importante:** En el perfil **Desconectado** no se pueden hacer llamadas, incluso llamadas de emergencia, o usar otras funciones que requieren una cobertura de red.

Cuando activa el perfil **Desconectado**, la red está apagada, como se indica por  con el icono en el indicador de fuerza de la señal. Todas las señales celulares GSM a y desde un dispositivo son prevenidas.





**Nota:** En áreas donde se prohíba el uso de teléfonos celulares, el uso de una conexión Bluetooth tampoco podría estar permitida. Por lo tanto, consulte con las autoridades pertinentes antes de usar una conexión Bluetooth.

## • TEMAS

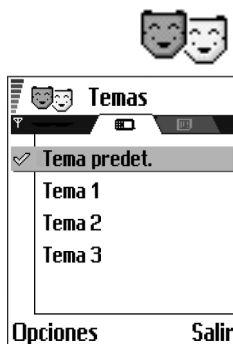
Elija **Menú > Temas**.

Puede cambiar la apariencia de la pantalla de su teléfono activando un tema. Un tema puede incluir una imagen de fondo inactiva, paleta de colores, protector de pantalla e iconos e imágenes de fondo en **Ir a**. Edite una tema para mayor personalización detallada.

Cuando abra **Temas** verá una lista de temas disponibles. El tema actual activo es indicado por una marca. Recorra hacia la derecha para ver los temas en la tarjeta de memoria, si usa una.

Para la vista previa de un tema, vaya al tema deseado y elija **Opciones > Vista previa**. Oprima **Seleccionar** para activar el tema. Puede activar el tema sin vista previa seleccionando **Opciones > Aplicar** de la vista principal.

Las opciones en **Temas** son [Vista previa](#), [Aplicar](#), [Editar](#), [Copiar a tarj. mem.](#), [Copiar a mem. telef.](#), [Descargas de temas](#), [Eliminar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



## Editar temas

Para personalizar temas, puede agrupar elementos de otros temas o imágenes de **Galería**:

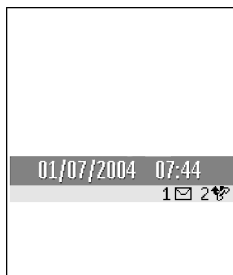
- 1 Recorra hasta un tema, y elija **Opciones > Editar** para cambiar las siguientes opciones:

**Imagen de fondo**—Elija una imagen para usar como imagen de fondo en la modalidad inactiva. Elija una imagen de uno de los temas disponibles o de **Galería**, donde guarda sus propias imágenes.

**Paleta de colores** - Para cambiar los colores de la pantalla.

**Protector depantalla**—Elija lo que se muestra en la barra de protector de pantalla. Elija mostrar la hora y fecha o escriba el texto que quiera que aparezca en la pantalla. La ubicación y color de fondo de la barra del salvapantallas cambian en intervalos de un minuto. También, el protector de pantallas cambia para indicar la cantidad de mensajes nuevos o llamadas perdidas. Puede fijar la hora para activar el protector de pantalla. Ver "Modalidad inactiva (Modo standby)" pág. 66.

**Imagen en Ir a**—Elija una imagen para usar como imagen de fondo en **Ir a**. Puede elegir una imagen de uno de los temas disponibles o de **Galería**, donde guarda sus propias imágenes.



- 2 Oprima **Atrás** para aceptar los cambios.
- 3 Para la vista previa del tema actualizado, elija **Opciones > Vista previa**. Note que no tendrá una vista previa para todos los elementos.

## Restaurar temas

Para restaurar el tema actualmente seleccionado a sus configuraciones originales, elija **Opciones > Restaurar tem. orig.**

## • IR A

Oprima **Ir a** (tecla de selección derecha) en la modalidad inactiva o elija **Menú > Ir a**.



Use **Ir a** para guardar accesos directos, enlaces a sus fotos favoritas, videoclips, notas, archivos de sonidos de grabador, anotaciones de explorador y páginas del explorador guardadas.

Las opciones en **Ir a** son *Abrir*, *Editar nombre acceso directo*, *Ícono de acceso directo*, *Eliminar acceso directo*, *Mover*, *Lista* o *Cuadrícula*, *Ayuda* y *Salir*.



Los accesos directos preconfigurados son los siguientes:



Abrir el editor de **Notas**



Abrir **Agenda** con la fecha actual elegida



Abrir el Buzón de entrada de **Mensajes**

Los accesos directos sólo pueden ser añadidos desde aplicaciones y funciones preinstaladas. No todas las aplicaciones tienen esta función.

- 1 Abra la aplicación y vaya al ítem que quiera agregar como acceso directo a **Ir a**.
- 2 Elija **Opciones > Agregar a Ir a** y oprima **Aceptar**.

Un acceso directo en **Ir a** es actualizado automáticamente si mueve el ítem señalado, por ejemplo, de una carpeta a otra.

Datos para el uso de accesos directos:

- Para acceder a un acceso directo, vaya al ícono y oprima el joystick. Verá la carpeta abierta en la aplicación correspondiente.
- Para eliminar un acceso directo, vaya al acceso que desea eliminar y elija **Opciones > Eliminar acceso directo**. El borrar un acceso directo no interfiere con el archivo al cual éste indica.
- Para cambiar el nombre del acceso directo, elija **Opciones > Editar nombre acceso directo**. Redacte el nuevo nombre. Este cambio sólo afecta el acceso directo; no afecta el archivo ni el acceso directo referido.

# 11 Extras

## • NOTAS



Oprima **Menú** > **Extras** > **Notas**.

Es posible enlazar notas con **Ir a** y enviarlas a otros dispositivos. Los archivos de textos normales (formato TXT) recibidos pueden ser guardados en **Notas**.




Oprima cualquier tecla de la **1** a la **0** para comenzar a escribir. Oprima la tecla **Borrar** para borrar letras. Oprima **Hecho** para guardar.

## • CALCULADORA



Oprima **Menú** > **Extras** > **Calculadora**.

Las opciones en Calculadora son *Último resultado*, *Memoria*, *Borrar pantalla*, *Ayuda*, y *Salir*.

- 1 Ingrese el número base para ser calculado.  
Para añadir un decimal, oprima la tecla **#**.  
Oprima la tecla **Borrar** para borrar un error en el número.
- 2 Vaya a una función aritmética y oprima el joystick para elegirla.
- 3 Ingrese el segundo número.
- 4 Para realizar el cálculo, vaya a  y oprima el joystick.  
Mantenga oprimida la tecla **Borrar** para borrar el resultado del cálculo anterior.  
Use  y  para ver los cálculos anteriores y recorrer la hoja.



**Nota:** Esta calculadora tiene precisión limitada y está diseñada para procesos sencillos de cálculo.

## • CONVERTIDOR



Oprima **Menú** > **Extras** > **Convertidor**.

Con el **Convertidor**, es posible convertir unidades de una unidad de medida a otra, por ejemplo, puede convertir *longitud* de (yardas) a (metros).



**Nota:** El **Convertidor** tiene precisión limitada y podría resultar en errores de redondeo de cifras.

### Convertir unidades

Las opciones en **Convertidor** son *Tipo de conversión*, *Cambios monedas* (no aplicable a otras unidades) *Ayuda*, y *Salir*.

Para hacer conversiones de moneda, tiene que primero fijar la tasa de cambio. Ver "Configurar una base de monedas y tasas de cambio" pág. 90.

- 1 Recorra a **Tipo** y oprima el joystick para abrir una lista de medidas.
- 2 Recorra hasta la medida deseada, y oprima **Aceptar**.
- 3 Vaya al primer recuadro **Unidad** y oprima el joystick para abrir una lista de unidades disponibles.
- 4 Elija la unidad *de la cual* quiere hacer el cambio y oprima **Aceptar**.
- 5 Vaya al recuadro siguiente **Unidad** y elija la unidad *a la cual* quiere hacer el cambio.
- 6 Vaya al primer recuadro de **Cantidad** e ingrese el valor que quiere cambiar. Oprima la tecla # para añadir un decimal y oprima la tecla \* para insertar los símbolos +, - (para temperaturas) y E (exponente). El segundo recuadro **Cantidad** cambia automáticamente para mostrar el valor convertido. El orden de la conversión cambia si escribe un valor en el segundo recuadro **Cantidad**. El resultado aparece en el primer recuadro **Cantidad**.

## Configurar una base de monedas y tasas de cambio

Antes de poder hacer conversión de monedas, deberá elegir una base de monedas (por lo general, su moneda local) y agregar las tasas de cambio. La tasa de cambio de la moneda base siempre es 1. La moneda base determina las tasas de cambio de las otras divisas.

- 1 Elija **Moneda** como el tipo de medida y elija **Opciones > Cambios monedas**. Verá una lista de monedas y con el cambio de moneda actual en la parte superior.
- 2 Para cambiar la moneda base, vaya a la moneda (por lo general, su moneda local) y elija **Opciones > Fijar moneda base**. Cuando cambie la moneda base, todas las tasas de cambio anteriores serán configuradas a cero y tendrá que ingresar las nuevas.
- 3 Ingrese las tasas de cambio, recorra hasta la moneda e ingrese la tasa nueva, es decir, cuántas unidades de la moneda equivalen a la moneda base que eligió.
- 4 Tras insertar todas las tasas de cambio necesarias, podrá hacer las conversiones. Ver "Convertir unidades" pág. 89.

## • GRABADOR DE VOZ

Elija **Menú > Extras > Grabadora**.







Las opciones de **Grabadora de voz** son *Grabar clip sonido*, *Eliminar*, *Renomb. clip sonido*, *Enviar*, *Ir a galería*, *Configuraciones*, *Agregar a Ir a*, *Ayuda* y *Salir*.



La grabadora de voz le permite grabar conversaciones telefónicas y recordatorios de voz. Si está grabando una conversación telefónica, los dos participantes oirán un tono cada cinco segundos durante la grabación.

Los archivos grabados están guardados en **Galería**. Ver "Galería" pág. 45.

Elija **Opciones** > **Grabar clip sonido** y vaya a una función y oprima el joystick para elegirla.

-  Grabar
-  Pausa
-  Parar
-  Adelantar rápidamente
-  Rebobinar rápidamente
-  Reproducir un archivo de sonido

## • RELOJ

Oprima **Menú** > **Extras** > **Reloj**.



Las Opciones en **Reloj** son: [Fijar alarma](#), [Restaurar alarma](#), [Eliminar alarma](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#), y [Salir](#).

## Cambiar configuraciones

Para cambiar la hora y día, elija **Opciones** > **Configuraciones**. También, ver "Fecha y hora" pág. 71.

## Programar el despertador

1 Para fijar una alarma, elija **Opciones** > **Fijar alarma**.

2 Ingrese la hora de alarma, y oprima **Aceptar**.

Cuando la alarma esté activada, verá el indicador .

Para cancelar una alarma, elija **Reloj** > **Opciones** > **Eliminar alarma**.

## Parar la alarma

Oprima **Parar** para detener la alarma.

Oprima cualquier tecla o elija **Pausa** para detener la alarma y para que vuelva a sonar al cabo de cinco minutos. Esto lo puede hacer hasta un máximo de 5 veces.

Cuando llegue la hora de la alarma y con el teléfono apagado, éste se enciende y suena la alerta. Si oprime **Parar**, se le preguntará si desea encender el teléfono para recibir llamadas. Oprima **No** para apagarlo, o **Sí**, para que pueda hacer/recibir llamadas.





**Aviso:** No oprima **Sí** donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

## Personalizar el tono de alarma

- 1 Para personalizar el tono de alarma, elija **Opciones > Configuraciones > Tono de alarma reloj**.  
Cuando recorra la lista de tonos, puede detenerse en un tono para escucharlo antes de elegirlo.
- 2 Oprima **Seleccionar** para elegir el tono actual.

## • TARJETA DE MEMORIA

Oprima **Menú > Extras > Memoria**.

Las opciones en **Tarj. memoria** son *Copia seg. mem. tel.*, *Restaurar de tarj.*, *Format. tarj. mem.*, *Nombre tarj. mem.*, *Fijar contraseña*, *Cambiar contraseña*, *Eliminar contraseña*, *Detalles memoria*, *Ayuda* y *Salir*.

Si tiene una tarjeta de memoria úsela para hacer copia de seguridad de información de su memoria de teléfono y para guardar sus archivos multimedia, tales como videoclips, archivos de sonido, imágenes, información de mensajes, etc.

Use tarjetas MMC con este dispositivo. Otras tarjetas de memoria, tales como, tarjetas digitales (SD), no caben en la ranura de la tarjeta de memoria (MMC) y no son compatibles con este dispositivo. Los intentos de usar una tarjeta de memoria no compatibles podría dañar la tarjeta de memoria así como el teléfono y los datos almacenados en la tarjeta no compatible podrían estar corruptos.

Para detalles sobre como insertar una tarjeta de memoria en el teléfono, vea "Insertar la tarjeta de memoria" pág. 9. Los detalles sobre el uso de la tarjeta de memoria con otras funciones y aplicaciones de su teléfono se hallan en las secciones correspondientes.

La tarjeta de memoria en el paquete de venta podría contener material promocional de terceros lo cual puede borrar.



**Importante:** Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

## Formatear una tarjeta de memoria



**Importante:** Cuando la tarjeta de memoria sea formateada, todos los datos en la tarjeta serán borrados permanentemente.

Algunas de las tarjetas de memoria vienen preformateadas de fábrica y otras necesitan ser formateadas. La tarjeta de memoria suministrada con su Nokia 6620 está formateada. Consulte con su proveedor para informarse si otras tarjetas de memoria necesitan estar formateadas antes de su uso.

Puede usar el **Administrador de archivos** para verificar los datos en la tarjeta de memoria antes de formatearla. Ver "Administrador de archivos" pág. 78.

Para formatear una tarjeta de memoria, elija **Opciones > Format. tarj. mem.** y seleccione **Sí** para confirmar. Cuando el formateado ha terminado, ingrese un nombre para la tarjeta de memoria (hasta 11 letras o números).

## Hacer copias de seguridad y restaurar los datos

Puede hacer una copia de seguridad de la memoria del teléfono y restaurarla al mismo modelo de teléfono. Para hacer copias de seguridad de la memoria de su teléfono a la tarjeta de memoria, elija **Opciones > Copia seg. mem. tel.**

Para restaurar información desde la tarjeta de memoria a la memoria de su teléfono, elija **Opciones > Restaurar de tarjeta.**

## Bloquear tarjeta de memoria

Es posible fijar una contraseña para proteger su tarjeta contra su uso desautorizado. Elija **Opciones > Fijar contraseña.** Se le pedirá que ingrese y confirme su contraseña. La contraseña puede tener hasta ocho caracteres.

La contraseña queda almacenada en su teléfono y no hace falta reingresarla mientras está usando la tarjeta de memoria en el mismo teléfono. Si quiere usar la tarjeta de memoria en otro teléfono, se le pedirá la contraseña nuevamente para desbloquear la tarjeta.

## Desbloquear la tarjeta de memoria

Al insertar la tarjeta de memoria protegida con contraseña en su teléfono, se le pide que ingrese la contraseña de la tarjeta. Ingrese la contraseña y oprima **Aceptar** para desbloquear la tarjeta u oprima **Cancelar** para dejar la tarjeta bloqueada. Para desbloquear la tarjeta posteriormente, elija **Menú > Extras > Memoria > Opciones > Desbloq. tarj. mem.** Ingrese la contraseña y oprima **Aceptar.**

## Borrar la contraseña de la tarjeta de memoria

Para borrar una contraseña de tarjeta de memoria por completo, elija **Opciones > Eliminar contraseña.** Una vez eliminada la contraseña, la tarjeta de memoria se desbloqueará y puede usarse en otro teléfono u otro teléfono sin una contraseña.

## Verificar el uso de la memoria

Puede verificar el uso de la memoria de los diferentes grupos y datos y la memoria disponible para instalar nuevas aplicaciones o software en su tarjeta de memoria. Elija **Opciones > Detalles memoria.**

## • CARTERA

Oprima **Menú > Extras > Cartera**.



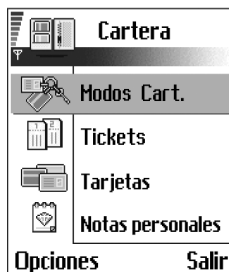
**Cartera** le brinda un área de almacenamiento para su información personal, como números de tarjetas de crédito y débito, direcciones y otros datos (por ejemplo, nombres de usuarios y contraseñas).

Puede acceder fácilmente a la información almacenada en la cartera mientras navega para completar automáticamente formularios en las páginas del explorador, por ejemplo, cuando el servicio le pregunta por detalles de tarjetas de crédito. Los datos en la cartera están codificados y protegidos con un código de cartera que usted define.

Puede agrupar datos de su cartera en modos que se pueden acceder, por ejemplo, para hacer compras en línea.

Debido al tipo de cartera, ésta se cerrará automáticamente después de 5 minutos. Ingrese el código de cartera para reaccéder al contenido. Puede cambiar este tiempo de expiración, si es necesario. Ver "Configuraciones de cartera" pág. 97.

Las opciones en la **cartera** son [Abrir](#), [Configuraciones](#), [Ayudar](#) y [Salir](#).



## Ingresar el código de cartera

Cada vez que abra la cartera se le pedirá el código de cartera.

Cuando abra la cartera por primera vez, debe crear su propio código de seguridad:

- 1 Ingrese un código elegido (4–10 dígitos alfanuméricos) y oprima **Aceptar**.  
Se le pedirá que verifique el código.

- 2 Introduzca el mismo código y oprima **Aceptar**.  
No facilite su código de cartera a otra persona.

Si usted ingresa el código de cartera incorrectamente tres veces seguidas, la aplicación de cartera quedará bloqueada por 5 minutos. El tiempo de bloqueo aumenta si continúa ingresando códigos de cartera incorrectos.



**Importante:** Si ha olvidado el código de cartera, tendrá que reprogramar el código y perderá toda la información almacenada en la cartera. Ver "Reconfigurar la cartera y el código de cartera" pág. 97.

## Guardar detalles de tarjetas de crédito

Las opciones para ver o editar los detalles de tarjeta son *Eliminar*, *Ayuda* y *Salir*.

- 1 Elija **Tarjetas** en el menú principal de Cartera.
- 2 Elija un tipo de tarjeta:  
**Tarjetas de pagos**—Tarjetas de crédito y de débito  
**Tarjetas de fidelidad**—Membresías y tarjetas de tiendas  
**Tarjetas de conexión**—Nombres personales de usuarios y contraseñas para servicios en línea  
**Tarjetas direcciones**—Detalles básicos de contacto para casa/oficina  
**Tarj. info. usuario**—Preferencias personales personalizadas para servicios en línea
- 3 Elija **Opciones > Crear nuevo**.  
 Se abre el recuadro de una tarjeta vacía.
- 4 Llene los recuadros y oprima **Hecho**.

También puede recibir información de tarjetas directamente al teléfono de un emisor de tarjeta o proveedor de servicio (si es que ofrecen este servicio). Se le notificará la categoría a la que pertenece la tarjeta. Guardar o descartar la tarjeta. Puede ver y renombrar una tarjeta guardada pero no puede editarla.

Puede abrir, editar o borrar los recuadros en la tarjeta. Cualquier cambio se efectuará al terminar la tarea.

## Crear notas personales

Las notas personales son una manera de almacenar información privada, por ejemplo, el número de una cuenta de banco. Puede acceder a los datos en una nota personal del navegador o enviar una nota como un mensaje.

- 1 Elija **Notas personales** del menú principal Cartera.
- 2 Elija **Opciones > Crear nueva**.  
 Se abre una nota vacía.
- 3 Oprima cualquier tecla de la **1** a la **0** para comenzar a redactar y oprima la tecla **Borrar** para eliminar caracteres, si es necesario.
- 4 Oprima **Hecho** para guardar.

## Crear un modo de cartera

Una vez que haya almacenado su información personal, puede combinarla en un modo de cartera. Use un modo de cartera para acceder a datos de diferentes tarjetas y categorías al navegador.

- 1 Elija **Modos cartera** del menú principal de cartera.

2 Elija **Opciones > Crear nueva**.

Se abre un recuadro nuevo de modo de cartera.

3 Ingrese un nombre para el modo en el campo de **Nombre de modo**.

4 Vaya a cada uno de los siguientes campos y oprima el joystick para abrir una lista de selecciones:

**Tarjeta de pago**—Elija una tarjeta de la lista.

**Tarjeta de fidelidad**—Elija una tarjeta de la lista.

**Tarjeta de conexión**—Elija una tarjeta de la lista.

**Dirección de envío**—Elija una tarjeta de la lista.

**Dirección facturas**—Predefinido es **Igual que envío**. Si necesita una dirección de facturación diferente a la de envío, elija una de la lista de direcciones de facturas.

**Tarj. info. usuario**—Elija una tarjeta de la lista.

**Recibir recibo electrónico**—Elija un destino de la lista.

**Entregar recibo electrónico**—Elija **A teléfono**, **A e-mail** o **A tel. & e-mail**.

**Envío de RFID**—Fijar a **Activado** o **Desactivado** Define si envía o no su identificación única de teléfono con el modo de cartera (para un desarrollo futuro, dependiendo de ticketing basado en tecnología RFID).

5 Oprima **Hecho** para guardar el nuevo modo.

## Transmitir información de la cartera al navegador

Cuando use los servicios en línea móviles que respalden la funcionalidad de cartera, podrá cargar la información almacenada en su cartera para ingresar automáticamente sus detalles en un formulario en línea. Por ejemplo, al cargar los detalles de su tarjeta de pagos, no necesita ingresar el número de tarjeta y fecha de expiración manualmente cada vez que los necesite (dependiendo del contenido que se está navegando). También, podrá obtener su nombre de usuario y contraseñas almacenadas como una tarjeta de acceso cuando se conecte a un servicio móvil que necesita autenticación. Ver "Comprar un ítem" pág. 112.

## Ver detalles del ticket

Puede recibir notificaciones de tickets electrónicos comprados en línea con el navegador. Las notificaciones de tickets recibidos se guardan en la cartera. Para ver las notificaciones:

1 Elija **Tickets** del menú principal **Cartera**.

2 Elija **Opciones > Vista**.

Los detalles del ticket son mostrados en un formulario. Ninguno de los campos en el formulario de notificación de ticket puede editarse.

Las opciones en **Tickets** son [Ver](#), [Eliminar](#), [Renombrar](#), [Marcar](#) o [Anular marcar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## Configuraciones de cartera

Elija **Opciones > Configuraciones** del menú principal Cartera para modificar los siguientes elementos:

**Código de cartera**—Cambiar el código de cartera. Se le pedirá que ingrese su código actual, crear un código y verificarlo.

**RFID**—Fija el código de ID y las opciones de envío (para un desarrollo futuro, dependiendo de ticketing basado en tecnología RFID).

**Cierre automático**—Cambia el período de expiración automático (1-60 minutos). Después de que el tiempo ha expirado, el código de cartero tiene que ser ingresado para tener acceso al contenido.

## Reconfigurar la cartera y el código de cartera



**Importante:** Esta operación borra todo el contenido de la cartera.

Para reconfigurar los contenidos de la cartera y el código de cartera:

- 1 Ingrese **\*#7370925538#** en modalidad inactiva.
- 2 Ingrese el código de bloqueo del teléfono y oprima **Aceptar**. Ver "Seguridad" pág. 71.
- 3 Para confirmar que los datos sean borrados, oprima **Aceptar**.

Cuando vuelva a abrir la cartera, tendrá que ingresar un nuevo código de cartera. Ver "Ingresar el código de cartera" pág. 94.

# 12 Chat (IM) (servicio de red)

Elija **Menú > Chat**.

Las opciones en **Chat** son *Abrir*, *Iniciar sesión* o *Finalizar sesión*, *Configuraciones*, *Ayuda*, *Salir*.

Puede sacarle más provecho a los mensajes de texto usando la función Chat o charla en un entorno inalámbrico. Puede usar el servicio de mensaje instantáneo con amigos y familiares, mientras todos usen el mismo servicio de Chat. Consulte con su proveedor de servicio celular sobre su disponibilidad.

Antes de comenzar a usar el servicio de Chat en su teléfono, debe asegurarse de que su teléfono puede establecer una conexión GPRS. Tiene también que registrarse con el servicio de Chat que quiera usar. Ver "Íconos de los proveedores de servicio Chat" pág. 98, para más información.



**Nota:** Debido a variaciones en Chat y en los proveedores de servicio celular, es probable que no tenga acceso a todos las funciones descritas en este manual.

## • ÍCONOS DE LOS PROVEEDORES DE SERVICIO CHAT

Ya que cada servicio de Chat tiene su propio texto de pantalla e íconos asociados con éste, el texto de pantalla e íconos en su teléfono podrían aparecer diferente para cada proveedor de servicio Chat. Si tiene alguna pregunta acerca de las diferencias en las pantalla de texto e íconos de las varias redes, contacte a su proveedor de servicio celular para mayor información. Ejemplos de íconos de Chat y sus descripciones son como a continuación:



Contacto en línea



Contacto no conectado a Chat



Contacto bloqueado



Seguimiento para contactos activado



Nuevo mensaje no leído



Servicio Chat en línea (está conectado a Chat)



Servicio Chat fuera de línea (no está conectado a Chat)

## • REGISTRARSE CON UN SERVICIO DE CHAT

Antes de poder usar el servicio de Chat, tiene que registrarse con un servicio Chat para obtener un nombre de usuario de Chat y una contraseña. Puede obtener un nombre de usuario de Chat y una contraseña, registrándose en el Internet (usando su computadora) con el proveedor de servicio Chat que ha elegido usar. Durante el proceso de registro, tendrá la oportunidad de crear el nombre de usuario y contraseña de su preferencia. Para más detalles sobre los servicios de Chat, contacte a su proveedor de servicio celular.

## • ANTES DE USAR CHAT

Antes de usar la función Chat su teléfono debe, por lo menos, tener un punto de acceso definido. Ver "Puntos de acceso" pág. 67. Un servidor de Chat debe también estar definido en su teléfono:

- 1 Elija **Menú > Chat > Opciones > Configuraciones > Configuraciones de servidor > Servidores**.
- 2 Elija un servidor de la lista o elija **Opciones > Nuevo servidor** para definir un nuevo servidor.

Si necesita ayuda definiendo un nuevo servidor, contacte a su proveedor de servicio celular o proveedor de servicio Chat.

Debe también obtener un nombre de usuario y contraseña (vea "Registrarse con un servicio de Chat" pág. 99). Para más información acerca de suscripción a servicios de chat, contacte a su proveedor de servicio celular.

## • INICIAR SESIÓN

- 1 Elija **Menú > Chat > Opciones > Iniciar sesión**.
- 2 Ingrese su nombre de usuario y contraseña y oprima **Aceptar**.

Tras haber ingresado por primera vez en, podrá elegir entre un acceso manual o acceso automático. Vea "Inicio de sesión automático" pág. 100.

## • CONFIGURACIONES DE CHAT

Podrá personalizar sus configuraciones Chat, dependiendo del servicio de Chat que haya elegido. Elija **Opciones > Configuraciones > Config. chat** del menú principal de Chat y seleccione lo siguiente:

**Usar alias**—Elija **Sí** para ingresar un apodo (hasta 10 caracteres).

**Presencia en Chat**—Elija una de las siguientes opciones:

- **Activa para todos**—Todos los otros usuarios ven su estado de en línea y recibirá información de disponibilidad y mensajes de todos los otros usuarios.



- **Act. para contac.**—A pesar que sólo sus **Contactos de Chat** ven su estado como en línea, recibe información y mensajes de disponibilidad de todos los demás usuarios.
- **No activa**—Su estado para los otros usuarios aparece como desconectado del servicio de Chat pero recibirá información de disponibilidad y mensajes de todos los otros usuarios.

**Permitir mensajes de y Permitir invitación de**—Estas configuraciones definen si recibe mensajes instantáneos o invitaciones de grupo de **Todos, Sólo contac. chat** o **Ninguno**.

**Velocidad mensaje**—Elija la velocidad a la que se mostrarán los nuevos mensajes.

**Carga auto. disponib.**—Elija como actualizar la información cuando sus Contactos de Chat se conectan o desconectan del servicio Chat. Elija **Automáticamente** o **Manualmente**.

**Cargar disp. usuario.**—Use esta configuración para definir que Contactos de Chat están incluidos en una actualización de estado manual o automática. Elija **Para todos** para refrescar la información de estado en todos sus Contactos de Chat o elegir Contactos de Chat específicos.

## Inicio de sesión automático

Puede iniciar una sesión automáticamente cuando activa la aplicación Chat. Primero tiene que asegurar que su ID de usuario y contraseña de Chat estén ingresadas en su servidor Chat. Para verificar esto, vaya al menú principal de Chat y elija **Opciones > Configuraciones > Config. servidores > Servidores** y el servidor Chat que esté usando. Vaya hasta los recuadros de **Id. de usuario** y **Contraseña** para ingresar su información.

Para activar la iniciación de sesión automática, vaya al recuadro de **Tipo inic. sesión Chat** en la pantalla **Config. servidor** y elija **Al iniciar aplic.** Si desea desactivar la iniciación automática, elija **Manual**.

## Configurar actualización de presencia

Presencia le permite a usted y a otros usuarios saber quién está en línea y disponible para chatear. Puede configurar su teléfono para actualizar automáticamente el estado de presencia cada vez que este cambie. Desde el menú principal de Chat, elija **Opciones > Configuraciones > Config. Chat > Cargar disp. usuario**.

También puede designar si su propia información de presencia será actualizada cuando usted se conecta a Chat. Desde el menú principal Chat, elija **Opciones > Configuraciones > Config. servidor > Tipo inic. ses. presen. > Automático, Auto. red propia** (automático en red propia), **Al iniciar aplic.** o **Manual**.

Para más información sobre la función de presencia, vea "Presencia (servicio de red)" pág. 31.

## • CONVERSACIONES CHAT

Elija **Menú > Chat > Conversac.**

Las opciones en **Conversac.** son *Abrir, Eliminar, Agreg. a contactos, Nueva conversación, Activar resp. auto., Opciones bloqueo, Finalizar convers., Configuraciones, Ayuda y Salir.*

Puede enviar mensajes instantáneos a cualquier persona que use el mismo servicio de Chat, siempre y cuando conozca el nombre de usuario de la otra persona. También puede agregar esa persona a **Contactos de Chat** durante una conversación de Chat. Ver "Contactos Chat" pág. 102, para más información. Puede haber más de una conversación de Chat activa al mismo tiempo.

**Conversac.** enumera todas las conversaciones activas según del nombre de contacto de Chat. Elija uno de los nombres para abrir la conversación con aquella persona. El nombre del contacto se muestra en la parte superior de la pantalla y a medida que la conversación progresa, el mensaje más reciente aparece en la parte inferior de la pantalla, haciendo que el último mensaje se mueva hacia arriba una posición.

### Iniciar una conversación

Tiene que primero que seleccionar un contacto que esté conectado antes de que pueda iniciar la conversación.

- 1 Elija **Conversac.** en el menú principal de Chat.
- 2 Elija **Opciones > Nueva conversación > Selec. destinatario o Escribir id. de usuario:**

Si elige **Selec. destinatario**, aparecerá una lista de sus contactos de Chat que están actualmente conectados en línea. Si elige **Escribir id. de usuario**, tiene que ingresar el id. del usuario exacto del contacto.


Después de haber seleccionado un destinatario, una vista de conversación se abre con el nombre del destinatario mostrado en la parte superior de la pantalla. La conversación permanece activa, aún cuando abandona la vista de conversación. Puede regresar a la vista previa cuando desee, seleccionando **Conversac.** de la vista principal de Chat.

### Redactar y enviar a un contacto

- 1 Inicie una nueva conversación o abra una conversación activa desde **Conversac.**
- 2 Ingrese su mensaje en el recuadro, en la parte inferior de la pantalla. Ver "La redacción" pág. 50.
- 3 Para enviar el mensaje, oprima el joystick o elija **Opciones > Enviar.**  
El mensaje es mostrado en la vista de conversación para ese contacto.

### Recibir el mensaje y contestar

Cuando recibe un mensaje instantáneo, su teléfono emite un bip (si el teléfono no está en el modo **Silencio**) y la respuesta del remitente aparece debajo del mensaje más reciente en la conversación.

Elija **Conversac.** del menú principal de Chat y abra la conversación con el nuevo mensaje indicado por el ícono . También puede elegir **Contactos de Chat** del menú principal de Chat y el ícono del nuevo mensaje es mostrado por el contacto que le envió el mensaje. Elija el nombre para iniciar la conversación.

## Guardar

Si quiere guardar su conversación o chat de grupo, siga los siguientes pasos antes de terminar la conversación:

- 1 Desde la vista de conversación elija **Opciones > Grabar convers.**.
- 2 En la pantalla **Nombre de conversación**, ingrese un nombre para la conversación y elija **Aceptar**.

La conversación es guardada como una nota bajo el menú de teléfono **Extras**.

- 3 Para detener la grabación de la conversación, elija **Opciones > Parar grabación**. Para ver las conversaciones guardadas, elija **Menú > Extras > Notas** y abra la conversación que quiera ver.

Para descartar una conversación guardada, seleccione la conversación en la lista de **Notas** y elija **Opciones > Eliminar**.

## Finalizar una conversación

- 1 Elija **Conversac.** en el menú principal de Chat.
- 2 Abra la conversación que quiera finalizar.
- 3 Elija **Opciones > Finalizar conversación**.

## • CONTACTOS CHAT

Añada a **Contactos de Chat** los nombres de sus amigos y familiares con quien tendrá una frecuente comunicación via Chat.

Las Opciones en **Contactos de Chat** son *Abrir conversación*, *Detalles de contacto*, *Activar seguimiento* o *Desactivar seguimiento*, *Nuevo contacto Chat*, *Editar*, *Eliminar*, *Opciones bloqueo*, *Mis contactos serv.*, *Buscar*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

## Agregar manualmente o de la lista de contactos del teléfono

Desde el menú principal de Chat, elija **Contactos de Chat > Opciones > Nuevo contacto Chat** y una de las siguientes:

**Escriba manualmente**—Esta opción abre una nueva tarjeta de contacto. Por lo menos, tiene que ingresar una Id. de usuario Chat exacta en el campo para **Id. usuario**. Podría ingresar también el nombre, apellido u otros números de contacto en esta tarjeta de contacto. Si desea cambiar luego la tarjeta de contacto, vea "Contactos" pág. 27.

**Agregar de Contactos**—Esta opción muestra una lista de ingresos de su directorio de contactos. Para elegir un contacto para agregar a su lista de contactos Chat, vaya al contacto y oprima el joystick para seleccionarlo (éste pone una X en la casilla al lado del nombre de contacto). Cuando haya marcado todos los contactos que deseaba, oprima **Aceptar**.

## Buscar

Para buscar a una persona o grupo que está actualmente en línea, de la pantalla de **Contactos de Chat**, elija **Opciones > Buscar** y uno de los siguientes:

**Grupos**—Elija esta opción para buscar a un grupo de chat por el **Nombre del grupo**, **Tema** o **Miembros de grupo**. Si busca por un miembro de grupo, debe ingresar el Id. de usuario exacto.

**Usuarios**—Elija esta opción para buscar a un usuario de Chat por el **Nombre de usuario**, **Id. usuario** o **Número de teléfono** o **Dirección de e-mail**. El criterio de búsqueda no tiene que ser completamente igual al ítem que está buscando.

## Agregar del menú de conversación o durante la sesión de Chat

- 1 Elija **Conversac.** en el menú principal de Chat.
- 2 Recorra hasta el contacto que quiera agregar y elija **Opciones > Agregar a contactos**. Puede también abrir la conversación y elegir **Opciones > Agregar a contactos**.

Una tarjeta de contactos está abierta para el nuevo contacto y el Id. de usuario del contacto es automáticamente ingresado en el campo **Id. usuario**. Podría también especificar el nombre, apellido u otros números de contacto en esta tarjeta de contacto.

- 3 Elija **Opciones > Aceptar**.

## Eliminar

Desde el menú principal de Chat, elija **Contactos de Chat**, los contactos que quiera eliminar y **Eliminar > Sí**.

## Bloquear

- 1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat**, y elija el contacto del cual quiere bloquear mensajes o si tiene una conversación activa con el contacto, puede abrir la vista de conversación.
- 2 Elija **Opciones > Opciones bloqueo > Agregar a lista bloq.**

## Desbloquear

- 1 Para desbloquear uno o más contactos de la lista de contactos de Chat o de una conversación abierta, elija **Opciones > Opciones bloqueo > Desbloquear**. Aparecerá una lista de los contactos bloqueados.

- 2 Para elegir un contacto para desbloquear, vaya al contacto y oprima el joystick para seleccionarlo (este pone una X en la casilla al lado del nombre de contacto).
- 3 Cuando haya marcado todos los contactos que deseaba, oprima desbloquear, oprima **Aceptar**.

## Ver la lista bloqueada

De la lista de contactos de Chat o de una conversación abierta, elija **Opciones > Opciones bloqueo > Ver list. bloqueados**.

## Configurar una alerta

Podrá configurar un tono de alerta para que el contacto le avise cuando haya cambios en la disponibilidad del contacto).

- 1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat**, y elija el contacto para quien quiere fijar una alerta.
- 2 Elija **Opciones > Activar seguimiento**.

## Eliminar alerta






- 1 Desde el menú en línea Chat, elija **Contactos Chat**, y elija el contacto para quien quiere eliminar una alerta.
- 2 Elija **Opciones > Desactivar seguimiento**.

## • SESIONES EN GRUPO (CHAT)

Elija **Grupos Chat** en el menú principal de Chat.

La función Chat en grupo le permite charlar con varios participantes simultáneamente. Puede crear sus grupos privados de Chat o ser invitado a participar en una sesión Chat de grupo en progreso. Durante una sesión Chat de grupo, todos los mensajes son mostrados en una sola pantalla. Puede también guardar el historial del chat de un grupo. Vea "Guardar" pág. 102.

En **Grupos Chat**, se muestra una lista de grupos Chat que ha guardado o en los cuales usted está conectado. El icono al lado del grupo indica si:

- Un grupo que ha guardado y al cual está actualmente conectado (  o  )
- Un grupo que ha guardado y al cual no está actualmente conectado (  o  )
- Un grupo al cual está actualmente conectado pero que no ha guardado (  )

Las Opciones en la vista de **Grupos Chat** son [Abrir](#), [Unirse a grupo](#), [Crear nuevo grupo](#), [Salir de grupo Chat](#), [Grupo de Chat](#), [Buscar](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Las opciones, cuando tiene una Conversación de Chat abierta, son [Enviar](#), [Enviar mens. priv.](#), [Responder](#), [Desvíos](#), [Enviar invitación](#), [Salir de grupo Chat](#), [Agr. a lista prohib.](#), [Grupo de Chat](#), [Grabar convers.](#) o [Parar grabación](#), [Ayuda](#), y [Salir](#).

## Crear grupos de Chat

- Desde el menú principal de Chat, elija **Grupos de Chat > Opciones > Crear nuevo grupo**.
- Elija una de las siguientes opciones y siga las indicaciones en la pantalla para ingresar la información apropiada:
 

**Nombre de grupo**—ingrese un nombre para el grupo y oprima **Aceptar**.

**Tema de grupo**—ingrese un tema para el grupo y oprima **Aceptar**. El tema predeterminado es **General**.

**Saludo inicial**—Ingrese un saludo inicial de 100 caracteres y elija **Aceptar**. El saludo inicial es mostrado a cualquier miembro de grupo que se conecte con el grupo.

**Tamaño de grupo Chat**—Ingrese el tamaño máximo de grupo y elija **Aceptar**. El tamaño predeterminado es de 100 miembros.

**Permitir búsqueda**—Determine si los motores de búsqueda están permitidos a mostrar el grupo de Chat como resultado de una búsqueda. Elija entre **Sí** o **No**.

**Derechos de edición**—Determine los miembros de grupo que deben tener los derechos de editar las propiedades de grupo. Para otorgarle a un miembro derechos de edición, vaya hasta el nombre del miembro y oprima el joystick para marcar el nombre: Cuando termine, elija **Aceptar**. El **Creador de grupo** siempre tiene derechos de edición y no puede ser deseleccionado.

**Miembros de grupo**—Determine si restringe el grupo de Chat a una lista de miembros o si permite que todos participen. Elija si **Sólo seleccionado** (el grupo Chat está restringido a la lista de miembros) o **Todos** (todos pueden unirse al grupo Chat). Ver "Agregar y eliminar nombres de miembros de grupo" pág. 106, para más información.

**Lista prohibida**—Elija contactos que no puedan unirse al grupo Chat o enviar mensajes al grupo.

**Permitir mens. priv.**—Determine si los participante en un grupo Chat están permitidos de enviar mensajes privados durante un grupo Chat. Elija entre **Sí** o **No**.
- Elija **Atrás**.
- Ingrese su alias y elija **Aceptar**.  
Está conectado a la nueva conversación en la vista de conversación de grupo.

## Unirse a un grupo Chat existente

- Desde el menú principal de Chat, elija **Grupos de Chat**, vaya al grupo que quiera unirse y oprima el joystick o elija **Opciones > Abrir**.
- Ingrese su alias y elija **Aceptar**.  
Está conectado a la conversación en la vista de conversación de grupo. El nombre del grupo es mostrado en la parte superior de la pantalla.

## Agregar y eliminar nombres de miembros de grupo

Puede restringir un grupo de Chat para miembros seleccionados, agregando y eliminando los contactos de la lista de miembros de grupo.

- 1 En la vista de conversación de grupo, elija **Opciones > Grupo de Chat > Config. grupo Chat > Miembros de grupo**.
- 2 Vaya a **Sólo seleccionado** y elija **Aceptar**.  
Verá la pantalla **Miembros de grupo**.
- 3 Para agregar un miembro, en la pantalla de **Miembros del grupo**, elija **Opciones > Agregar miembro** y uno de los siguientes.
  - **Contacto de Chat** para seleccionar de su lista de contactos de Chat.
  - **Escribir id. de usuario** para ingresar el id. del usuario exacto.
- 4 Para eliminar un nombre, en la pantalla de **Miembros del grupo**, elija **Opciones > Eliminar**.
- 5 Para eliminar todos los miembros, en la pantalla de **Miembros del grupo**, elija **Opciones > Eliminar todos**.
- 6 Cuando haya terminado designando los miembros de grupo, elija **Atrás** y luego **Hecho** para regresar a la vista de conversación del grupo.

## Enviar invitación a una sesión de grupo Chat

Los miembros tienen que estar en línea antes de que usted pueda invitarlos a una conversación Chat de grupo.

- 1 En la vista de conversación de grupo, elija **Opciones > Enviar invitación**.
- 2 Vaya a los contactos a quien quiera invitar a la conversación de Chat, oprima el joystick para insertar una X en la casilla al lado del nombre del contacto y elija **Aceptar**.
- 3 Escriba el mensaje de invitación y elija **Hecho**.  
El mensaje ha sido enviado.
- 4 Para añadir otros miembros al grupo, repita los pasos 2-3.  
Cuando un miembro acepte la invitación, verá un mensaje en la vista de conversación de grupo avisando que el miembro se ha incorporado.

## Aceptar o rechazar invitaciones a la conversación Chat de grupo

Cuando reciba una invitación a un grupo Chat, elija **Aceptar**, ingrese su alias, y oprima **Aceptar** para aceptar la invitación.

Para rechazar la invitación, oprima **Rechazar**.

## Charlar con los miembros del grupo

Todos los mensajes Chat de grupo aparecen en la vista de conversación de grupo. El nombre del remitente aparece al frente de cada mensaje.

Ingrese un mensaje en el área de texto, en la parte inferior de la pantalla, luego elija **Opciones > Enviar** u oprima el joystick.

Su mensaje es mostrado en la vista de conversación de grupo debajo del último mensaje recibido.

Si cierra la vista de conversación de grupo mientras el chat está aun activo, puede regresar al mismo. En el menú principal de Chat, elija **Grupos de Chat**; luego el nombre del grupo de Chat.

## Enviar un mensaje privado

Mientras esté en un grupo Chat, puede enviar mensajes privados a uno o más miembros del grupo. El mensaje no puede ser visto por otros miembros del grupo que no estén incluidos en el mensaje privado.

- 1 Desde la vista de conversación de grupo elija **Opciones > Enviar mens. priv..**
- 2 Elija el nombre del contacto al que desea enviar el mensaje privado.
- 3 Escriba el mensaje; luego elija, **Opciones > Enviar**, u oprima el joystick.

## Salir de un grupo de Chat

Desde la vista de conversación de grupo elija **Opciones > Salir de grupo Chat**.

## • SALIR DEL SERVICIO CHAT

Para cerrar la aplicación Chat y desconectarse del mismo servicio al mismo tiempo, oprima **Salir** del menú principal de Chat.

Para desconectarse del servicio Chat pero dejar abierta la aplicación Chat, vaya al menú principal de Chat y elija **Opciones > Finalizar sesión**.

Puede también salir de la aplicación Chat y permanecer conectado al servicio de Chat. Mantenga oprimida la tecla del **Menú** del teléfono para abrir una lista de aplicaciones, elija **Teléfono** para regresar a la modalidad inactiva.

Esto le permite recibir mensajes instantáneos desde sus contactos, cuando usa su teléfono para otros propósitos, por ejemplo, si quiere enviar un mensaje de texto. Si está conectado a su servicio Chat pero no ha usado su aplicación Chat por algún tiempo, puede ser desconectado automáticamente del servicio Chat. La próxima vez que abra la aplicación Chat, tiene que registrarse nuevamente. Si hace una llamada telefónica, se desconectará inmediatamente del servicio de Chat.

Para regresar a la aplicación Chat, puede ya sea seleccionar **Menú > Chat**, o puede oprimir y mantener oprimida la tecla **Menú** nuevamente y elegir **Chat** de la lista de aplicaciones abiertas.



# 13 Web (explorador móvil)



Elija **Menú > Web**, o mantenga oprimida la tecla **0** en la modalidad inactiva.

Varios proveedores mantienen páginas Web específicamente diseñadas para teléfonos móviles, brindando servicios de información sobre, por ejemplo, noticieros, pronóstico del tiempo, bancos, vuelos, ocio y juegos. Con el navegador móvil es posible ver estos servicios, tales como páginas escritas en WML, XHTML, o HTML.

Consulte con su operadora de red y/o proveedor de servicio sobre disponibilidad, precios y tarifas de los servicios. Los proveedores de servicio también le darán las instrucciones sobre el uso de sus servicios.

## • PASOS BÁSICOS DE ACCESO

- 1 Guarde las configuraciones necesarias para acceder al servicio Web que quiera usar. Ver "Configuración del servicio de explorador" pág. 108.
- 2 Establezca una conexión al servicio. Ver "Hacer una conexión" pág. 109.
- 3 Inicie la navegación en las páginas Web. Ver "Navegar" pág. 110.
- 4 Finalice la conexión al servicio. Ver "Finalizar una conexión" pág. 112.



## • CONFIGURACIÓN DEL SERVICIO DE EXPLORADOR

### Recibir configuraciones en un mensaje inteligente

Podría recibir configuraciones de los servicios en un mensaje de texto especial, denominado *mensaje inteligente*, de una operadora de red o proveedor de servicio que ofrezca el servicio. Para más información, consulte con su proveedor de red. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 56.

### Ingresar configuraciones manualmente


Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicio.

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso** y determine las configuraciones para un punto de acceso. Ver "Conexión" pág. 67.
- 2 Elija **Menú > Web > Opciones > Admin. anotaciones > Agregar favorito**.
- 3 Redacte un nombre para el favorito y la dirección de la página Web determinada para el punto de acceso actual.

## • HACER UNA CONEXIÓN

Tras guardar todas las configuraciones de conexión, acceda a las páginas Web.

Hay tres formas de acceder a las páginas Web:

- Elija la página de inicio () de su proveedor de servicio.
- Elija un favorito desde la vista **Favoritos**.
- Oprima las teclas **2-9** para empezar la redacción de la dirección de un servicio Web. El recuadro **Ir a:** en la parte inferior de la pantalla es activado inmediatamente y allí puede seguir redactando la dirección.

Tras elegir una página o escribir la dirección, oprima el joystick para empezar a descargar la página.

## • ANOTACIONES



**Nota:** Puede que su teléfono tenga algunas anotaciones preinstaladas sin referencias a Nokia. Nokia ni garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea acceder a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página, por razones de seguridad o contenido.

En la vista **Favoritos**, es posible tener anotaciones que indiquen a diferentes páginas Web. Cuando recorra los favoritos, podrá ver la dirección de un favorito resaltado en el recuadro **IR a:** en la parte inferior de la pantalla.

Los favoritos son indicados por los iconos siguientes:



La página de inicio fijada por el punto de acceso del navegador. Si usa otro punto de acceso para navegar, la página de inicio es debidamente cambiada.



Un favorito que muestra el título.



Un favorito automático. Ver "Agregar favoritos automáticamente" pág. 110.


Opciones en **Favoritos** (cuando se ha seleccionado un favorito o una carpeta) son [Abrir](#), [Descargar](#), [Volver a página](#), [Admin. anotaciones](#), [Marcar/Anul. marcar](#), [Opc. navegación](#), [Opc. avanzadas](#), [Enviar](#), [Buscar favorito](#), [Detalles](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

## Agregar favoritos manualmente

- 1 En **favoritos** elija **Opciones > Admin. anotaciones > Agregar favorito**.
- 2 Llene la información en los recuadros.  
Defina sólo la dirección. El punto de acceso predeterminado es asignado al favorito si no hay otro elegido. Oprima la tecla \* para ingresar caracteres especiales tales como /, ., :, y @.  
Oprima la tecla **Borrar** para borrar los caracteres.
- 3 Elija **Opciones > Guardar** para almacenar el favorito.

Favoritos	
Nombre	Nokia
Dirección	http://mobile.nokia.co/
Punto de acceso	
Opciones	Atrás

## Agregar favoritos automáticamente

Cuando visite una página Web, su explorador guarda automáticamente una anotación en la carpeta automatizada de anotaciones (  ), la cual se encuentra en la lista de favoritos cuando abre su aplicación **Web**. Las anotaciones automáticas pueden renombrarse y eliminarse pero no pueden moverse. Para modificar las configuraciones de anotaciones automáticas, elija **Opciones > Configuraciones > Anotaciones auto. > Activadas, Ocultar carpeta o Desactivadas**.

## • NAVEGAR

En una página Web, los enlaces nuevos aparecen subrayados en azul y los enlaces visitados previamente, en violeta. Las imágenes que sirven de enlaces tienen alrededor un marco azul.

Las Opciones al navegar son *Abrir*, *Abrir carpeta*, *Opciones de servicio*, *Favoritos*, *Guardar como fav.*, *Opc. navegación*, *Opc. avanzadas*, *Enviar favorito*, *Buscar*, *Detalles*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

## Teclas y comandos usados para la navegación

- Para abrir un enlace, oprima el joystick.
- Para recorrer la vista, use el joystick.
- Para ingresar letras y números en un campo, oprima las teclas **0-9**. Oprima la tecla \* para ingresar caracteres especiales tales como /, ., :, y @. Oprima la tecla **Borrar** para eliminar los caracteres.
- Para retroceder a la página anterior durante la navegación, oprima **Atrás**. Si **Atrás** no está disponible, elija **Opciones > Opc. navegación > Historial** para ver una lista cronológica de las páginas Web que ha visitado durante una sesión de navegación. La lista de historial es borrada al finalizar cada sesión de navegación.

- Para marcar recuadros y elegir, oprima el joystick.
- Para obtener el contenido más reciente desde el servidor, elija **Opciones > Opc. navegación > Cargar**.
- Para abrir una sublista de comandos u acciones para la página Web actualmente abierta, elija **Opciones > Opciones servicio**.
- Oprima **Opciones > Opc. avanzadas > Desconectar** para desconectarse de un servicio Web y dejar la navegación.

## Guardar anotaciones

- Para guardar un favorito cuando esté navegando, elija **Opciones > Guardar como favorito**.
- Para guardar una anotación que ha recibido en un mensaje inteligente, elija **Menú > Mensajes > Buzón entrada**, abra el mensaje y elija **Opciones > Guardar en favoritos**. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 56.



## Ver páginas guardadas

Las Opciones en **Páginas guardadas** son *Abrir*, *Volver a página*, *Cargar*, *Admin. pág. guard.*, *Marcar/Anul. marcar*, *Opc. navegación*, *Opc. avanzadas*, *Detalles*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

Si navega regularmente páginas con información que no cambia muy a menudo, puede guardar y después navegarlas fuera de línea.

Para guardar una página durante la navegación, elija **Opciones > Opc. avanzadas > Guardar página**.

Para abrir páginas guardadas, recorra hacia la derecha en la vista de **Anotaciones**. En la vista **Páginas guardadas**, oprima el joystick para abrir una página guardada.

Las páginas guardadas son indicadas por el icono . En la vista **Páginas guardadas**, es posible crear carpetas donde almacenar sus páginas Web guardadas. Las carpetas con páginas Web guardadas son indicadas por el icono .

Si desea iniciar una conexión con un servicio Web y de nuevo obtener la página, elija **Opciones > Opc. navegación > Cargar de nuevo**. El teléfono permanece en línea tras descargar la página.



## • DESCARGAR

Puede descargar ítems, tales como, tonos de timbre, imágenes, logos de operadores, software y videoclips vía el navegador móvil. Estos pueden ser gratis o puede también comprarlos.

Cuando haya descargado, los ítems son manejados por las aplicaciones respectivas en su teléfono (por ejemplo, una foto descargada es guardada en **Galería**).



**Importante:** Solo instale software de sitios que ofrezcan protección adecuada contra software dañinos.

## Comprar un ítem

Para descargar el ítem:

- 1 Recorra hasta encontrar el enlace y elija **Opciones > Abrir**.
- 2 Elija la opción apropiada para comprar un ítem, por ejemplo, **Buy (Comprar)**. Lea detenidamente toda la información provista.

Si el contenido en línea es compatible, puede usar su información de cartera para efectuar la compra:

- 1 Elija **Abrir cartera**.
- 2 Ingrese el código de cartera. Ver "Ingresar el código de cartera" pág. 94.
- 3 Elija la categoría de tarjeta apropiada de su cartera.
- 4 Elija **Rellenar**.

Esto carga la información seleccionada de la cartera.

Si la cartera no contiene toda la información necesaria para la compra, se le pedirá que ingrese manualmente los detalles restantes.



**Nota:** Los derechos de copyright podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

## Verifique un ítem antes de descargarlo

Verá los detalles del ítem antes de descargarlo. Los detalles sobre un ítem podrían incluir: precio, una descripción breve y tamaño.

- 1 Recorra hasta encontrar el enlace y elija **Opciones > Abrir**. Los detalles sobre un ítem aparecen en la pantalla de su teléfono.
- 2 Si desea seguir descargando, oprima **Aceptar** o si desea cancelar la descarga, oprima **Cancelar**.

Tono timbre	
<b>Nombre:</b>	Venidece parks
<b>Precio:</b>	EUR 1.38
<b>Descripción:</b>	Rap theme
<b>Tamaño:</b>	584 kB
<b>Aceptar</b> <b>Cancelar</b>	

## • FINALIZAR UNA CONEXIÓN

Elija **Opciones > Opc. avanzadas > Desconectar** u oprima y mantenga oprimida la tecla **Finalizar** para dejar de navegar y regresar a modalidad inactiva.



**Nota:** Si ha tenido acceso a información confidencial durante la navegación debe vaciar el caché. Ver "Vaciar el caché" pág. 113.

## • VACIAR EL CACHE

La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono. El caché es una memoria provisional que se usa para guardar datos provisionales. Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante el uso de contraseñas (ej.: su cuenta bancaria) deberá vaciar el caché de su teléfono después de cada uso. La información o servicios a que ha tenido acceso son almacenados en el caché. Para vaciar el caché, elija **Opciones > Opc. navegación > Borrar caché**.

## • CONFIGURACIONES DE NAVEGACIÓN

De la pantalla **Favoritos**, elija **Opciones > Configuraciones** y elija una de las siguientes:

**Punto de acceso predeterminado**—Si desea cambiar el punto de acceso predeterminado, oprima el joystick para abrir una lista de puntos de acceso disponibles. Aparece subrayado el punto de acceso predeterminado actual. Ver "Conexión" pág. 67.

**Mostrar imágenes**—Puede optar por ver imágenes durante la navegación. Si elige **No**, podrá luego descargar las imágenes cuando navegue, eligiendo **Opciones > Mostrar imágenes**.

**Tamaño de letra**—Opte por cualquiera de los cinco tamaños de textos en el navegador: **Tamaño máximo, Grande, Normal, Pequeño, Tamaño mínimo**.

**Codificación predet.**—Elija una configuración de idioma para asegurarse que su navegador muestra las páginas Web y los caracteres mostrados correctamente.

**Anotaciones auto.**—Elija **Activadas, Ocultar carpeta, o Desactivadas**. Cuando elija **Ocultar carpeta**, las anotaciones siguen siendo agregadas automáticamente a la carpeta **Anotaciones auto.**. Ver "Agregar favoritos automáticamente" pág. 110.

**Tamaño de pantalla**—Elija **Pantalla normal, Sólo teclas selec. o Pantalla completa** para cambiar como la apariencia del explorador en la pantalla de su teléfono.

**Entrega**—Elija **Por calidad o Por velocidad** para determinar como se cargan las páginas Web.

**Cookies**—Elija **Permitir o Rechazar**. Es posible activar/desactivar la recepción y envío de cookies (una manera para los proveedores de contenido de identificar a los usuarios y sus preferencias de acuerdo a la frecuencia del contenido usado).

**Adv. de seguridad**—Elija entre **Ocultar o Mostrar** las advertencias de seguridad.

**Conf. envío de DTMF**—Elija **Siempre o Sólo primera vez**. Puede optar por confirmar antes de que el teléfono envíe tonos al tacto durante una llamada de voz. Por ejemplo, puede hacer una llamada de voz mientras está en una página Web, enviar tonos DTMF durante una llamada de voz y guardar en **Contactos** un nombre y número telefónico desde una página Web. Ver "Opciones durante una llamada" pág. 22.

**Cartera**—Elija **Activada** si quiere abrir automáticamente la cartera cuando una página de explorador compatible esté abierta.

# 14 Conectividad

## • CONEXIÓN BLUETOOTH



Elija **Menú > Conect. > Bluetooth.**

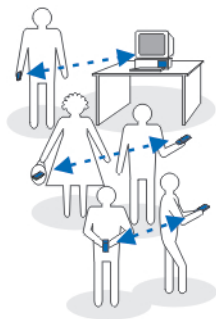


**Nota:** Es posible que existan restricciones respecto el uso de los dispositivos Bluetooth en ciertas zonas. Consulte con sus autoridades locales o proveedor de servicio.

La tecnología Bluetooth permite conexiones sin costo entre dispositivos electrónicos que se encuentran entre una distancia máxima de 10 metros (30 pies). Se puede usar una conexión Bluetooth para enviar imágenes, videos, textos, tarjetas de negocios, notas de contactos, o para conectarse a dispositivos compatibles que respalden los mismos protocolos Bluetooth como computadoras.

Debido a que los dispositivos inalámbricos Bluetooth se comunican utilizando radioondas, su teléfono y otros dispositivos no necesitan estar en línea directa de visibilidad con el equipo. Entre los dos dispositivos sólo deberá existir una distancia máxima de unos 10 metros (30 pies), a pesar de que la conexión pueda estar sujeta a interferencias de obstrucciones, tales como paredes u otros dispositivos electrónicos. El uso de la aplicación Bluetooth consume la batería y reduce el tiempo de funcionamiento del teléfono.

Cuando active la conexión Bluetooth por primera vez, se le pedirá que facilite un nombre para su teléfono.



### Compatibilidad con dispositivos Bluetooth

El teléfono está diseñado para ser compatible con Bluetooth y funciona según las Especificaciones 1.1 de Bluetooth. Sin embargo, la compatibilidad entre el teléfono y otros productos con la tecnología inalámbrica Bluetooth también depende de los modos y protocolos usados. El teléfono Nokia 6620 respalda los siguientes modos:

- Modo Dial-Up Networking (DUN), como un puerto de salida
- Modo Fax (FAX), como un puerto de salida
- Modo Object Push (OPP), como cliente y servidor
- File Transfer Protocol (FTP), como servidor
- Modo Handsfree (HFP) o Manos libres, como un puerto de audio

- Modo Generic Object Exchange (GOEP)
- Modo Generic Access (GAP)
- Modo Serial Port (SPP), con el software de conectividad PC

Para mayor información sobre compatibilidad entre dispositivos Bluetooth, consulte con sus fabricantes.

## Configuraciones de conexión Bluetooth

- **Bluetooth**—Elija **Activar** si quiere usar una conexión Bluetooth. Al **Desactivar** Bluetooth, finalizará todas sus conexiones activas Bluetooth y no podrá usar el sistema para enviar o recibir datos.
- **Visibilidad mi teléfono**—Si elige **Mostrado a todos**, su teléfono puede ser reconocido por otros dispositivos durante la búsqueda. Si elige **Oculto**, su teléfono no puede ser reconocido por otros dispositivos.
- **Mi nombre de teléfono**—Determina un nombre para su teléfono.

Tras activar Bluetooth y cambiar **Visibilidad mi teléfono** a **Mostrado a todos**, su teléfono y este nombre podrán ser vistos por los otros usuarios de dispositivos. Si fija su teléfono al modo **Desconectado**, su conexión Bluetooth se terminará inmediatamente.



## Enviar datos vía Bluetooth

Sólo puede tener una conexión Bluetooth activa a la vez.

- 1 Abra la aplicación donde el ítem que quiere enviar está almacenado.


Por ejemplo, para enviar una foto a otro dispositivo, abra la aplicación **Galería**.

- 2 Recorra al ítem que quiera enviar y elija **Opciones > Enviar > Vía Bluetooth**.

El teléfono empieza la búsqueda de los dispositivos disponibles. Los dispositivos Bluetooth habilitados que están alrededor empiezan a aparecer uno a uno en la pantalla. Puede ver un ícono de dispositivo, el nombre del dispositivo, el tipo de dispositivo o un nombre corto.





Los dispositivos vinculados aparecen con . Un dispositivo vinculado es uno para el cual ya existe una conexión entre su teléfono y el dispositivo en referencia.

Para interrumpir la búsqueda, oprima **Cancelar**. La lista de dispositivos queda inmóvil y puede iniciar la conexión a un dispositivo ya encontrado.

Durante la búsqueda de dispositivos, algunos de los dispositivos compatibles podrían mostrar sólo las direcciones propias (direcciones de dispositivos). Para encontrar la dirección única para su teléfono, ingrese el código **\*#2820#** en la modalidad inactiva.

Si ha buscado dispositivos anteriormente, aparecerá primero una lista de los dispositivos anteriormente encontrados. Para iniciar una nueva búsqueda, elija **Más dispositivos**. Cuando apague el teléfono, la lista de dispositivos será borrada y de nuevo deberá iniciar la búsqueda antes de enviar datos.

**3 Recorra al dispositivo para ser conectado y oprima **Seleccionar**.**

El ítem que está enviando es copiado al **Buzón de salida** y verá la nota **Conectando**.


**4 Vincular** (si no es requerido por el otro dispositivo, vaya al paso 5.)

- Si el otro dispositivo requiere la vinculación antes de poder enviar datos, sonará un tono y se le pide que ingrese un código de transferencia.
- Cree su propio código de transferencia (1-16 caracteres numéricos y póngase de acuerdo con el dueño del otro dispositivo para usar el mismo código). Esta contraseña se usa sólo una vez y no hace falta aprenderla de memoria. Los dispositivos sin interfaz de usuario tienen un código de transferencia predeterminado. Ver "Vista de los dispositivos vinculados" pág. 117.
- Después de la vinculación, el dispositivo queda guardado en la vista de **Dispositivos vinculados**.


**5 Cuando haya conseguido la conexión con éxito, verá la nota **Enviando datos**.**

Los datos recibidos vía Bluetooth pueden ser encontrados en la carpeta **Buzón de entrada** en **Mensajes**. Ver "Buzón de entrada—recibir mensajes" pág. 55.

Íconos para los diferentes dispositivos:

 Computadora

 Teléfono


 Audio y Video

 Dispositivo Bluetooth




**Nota:** Si el envío falla, el mensaje o datos serán borrados. La carpeta **Borrador** en **Mensajes** no guarda los mensajes enviados vía Bluetooth.



## Verificar el estado de la conexión Bluetooth

Cuando aparece  en la modalidad inactiva, Bluetooth está activado.

Cuando  destella, su teléfono está tratando de conectarse con el otro dispositivo.

Cuando  aparece fijo, significa que la conexión Bluetooth está activada.

## Vista de los dispositivos vinculados


La vinculación con otro dispositivo agiliza y facilita la búsqueda. Los dispositivos vinculados son más fáciles para ser detectados por  en la lista del resultado de la búsqueda. En la vista principal de conexión Bluetooth, recorra hacia la derecha para abrir una lista de dispositivos vinculados ().

- Para vincular con un dispositivo, elija **Opciones > Vincular nuevo disp.** El teléfono inicia una búsqueda de dispositivos. Recorra al dispositivo para ser conectado y oprima **Seleccionar**. Después de intercambiar contraseñas, el dispositivo es añadido a la lista de dispositivos vinculados.
- Para cancelar la vinculación, vaya al dispositivo cuyo vínculo quiere cancelar y oprima la tecla **Borrar** o elija **Opciones > Eliminar**. Si desea cancelar todos los vínculos, elija **Opciones > Eliminar todos**.




**Nota:** Si su teléfono está conectado actualmente con un dispositivo y elimina el vínculo, la vinculación será cancelada inmediatamente pero la conexión Bluetooth permanece activa.

- Para autorizar o desautorizar un dispositivo, vaya al dispositivo, elija **Opciones** y después elija una de las siguientes:

**Fijar como autoriz.**—Las conexiones entre su teléfono y este dispositivo pueden ser realizadas sin que usted lo sepa. No se necesita aceptación o autorización individual. Use este estado para sus dispositivos, por ejemplo, su PC, o dispositivos que pertenezcan a otra persona de confianza. El ícono  es añadido próximo a los dispositivos autorizados en la vista de **Dispositivos vinculados**.

**Fijar no autoriz.**—La conexión solicitada por este dispositivo debe ser aceptada cada vez por separado.

## Datos recibidos vía conexión Bluetooth

Cuando reciba datos vía una conexión Bluetooth, sonará un tono y se le pregunta si desea aceptar el mensaje. Si lo acepta, el ítem queda en la carpeta de **Buzón de entrada en Mensajes**. Los mensajes recibidos vía conexión Bluetooth están indicados por . Ver "Buzón de entrada—recibir mensajes" pág. 55.

## Finalizar una conexión Bluetooth

Una conexión Bluetooth será automáticamente desconectada después de enviar o recibir datos.

## • CONEXIÓN VÍA INFRARROJOS



Elija **Menú > Conect. > Infrarrojos** para activar una conexión infrarrojos (IR).


Con infrarrojos, puede enviar o recibir datos, tales como tarjetas de negocios y notas de agenda desde/a un teléfono compatible o dispositivo de datos.

No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos. Este dispositivo es un Producto Láser Clase 1.



**Nota:** No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación.

### Enviar y recibir datos vía infrarrojos


Todos los ítems recibidos vía infrarrojos quedan en la carpeta de **Buzón de entrada** en **Mensajes**. Los mensajes nuevos de infrarrojos son indicados por . Ver "Buzón de entrada—recibir mensajes" pág. 55.


- 1 Asegúrese de ubicar los dos dispositivos con sus puertos infrarrojos apuntados uno en frente del otro y que no existen obstáculos entre los dos dispositivos.  
La distancia preferible entre los dos dispositivos es aproximadamente de 1 metro (36 pulgadas) como máximo. Para encontrar el puerto IR, vea "El Teléfono Nokia 6620" pág. v.
- 2 El usuario del dispositivo destinatario activa el puerto de infrarrojos.  
Para activar su teléfono para recibir datos vía el puerto IR, elija **Menú > Conect. > IR** y oprima el joystick.
- 3 El usuario del teléfono remitente elige la función IR para iniciar la transmisión de datos.  
Para enviar datos vía infrarrojos, elija **Opciones > Enviar > Vía infrarrojos** en una aplicación.

Al no iniciar la transmisión en un minuto tras la activación del puerto IR, la conexión queda cancelada y deberá reiniciar el proceso.

Si está usando Windows 2000 y quiere usar IR para transferir archivos entre su teléfono y una computadora compatible, abra el Panel de Control y elija Wireless Link (Enlace inalámbrico). En el segmento Wireless Link File Transfer (Transferencia de Archivos vía Enlace inalámbrico), marque la casilla para "Permitir a otros que envíen archivos a su computadora usando infrarrojos".

### Verificar el estado de conexión IR

Cuando  destella, su teléfono está tratando de establecer una conexión al otro dispositivo o una conexión que se ha perdido.

Cuando  aparece fijo, la conexión IR está activada y su teléfono está listo para enviar o recibir datos vía su puerto IR.

## • CONEXIÓN USB

Puede usar el cable de conexión DKU-2 para conectar a su teléfono Nokia 6620 al puerto USB en su computadora. Antes de usar el cable de conexión, tiene que instalar el manejador del cable antes de la instalación del PC Suite en la computadora. Siga cuidadosamente las instrucciones dadas en la *Guía Rápida para el Nokia PC Suite* y la *Guía Rápida para instalar los manejadores DKU-2 (USB)* en el CD-ROM suministrado con el teléfono.



**Nota:** No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación.



## • ADMINISTRADOR DE CONEXIONES

Elija **Menú > Conect. > Adm. con..**

En **Administrador conexiones** puede identificar el estado de conexiones múltiples de datos, ver detalles de la cantidad de datos enviados y recibidos, por ejemplo, finalizar conexiones que no están en uso. Puede ver los detalles de conexiones de datos solamente. Las llamadas de voz no están enumeradas.



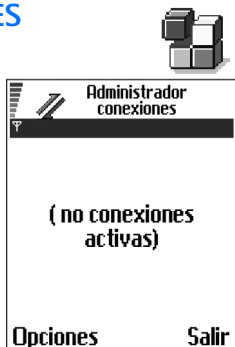
**Nota:** Cuando abra el **Administrador conexiones**, podrá ver lo siguiente:

- Abrir conexiones de datos:
  -  **Llamadas de datos**
  -  **GPRS**
- El estado de cada conexión
- Cantidad de datos cargados y descargados para cada conexión (Conexiones GPRS solamente)
- La duración de cada conexión (Conexiones GPRS solamente)



**Nota:** El tiempo actual facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar, dependiendo de las funciones de red, el redondeo de cifras a efectos de facturación y así sucesivamente.

Las opciones en el **Administrador de conexiones**, cuando hay una o más conexiones, son *Detalles*, *Desconectar*, *Desconectar todas*, *Ayuda* y *Salir*.



## Ver detalles de conexiones

Para ver los detalles de una conexión, vaya a la conexión y elija **Opciones > Detalles**. Verá la siguiente información.

**Nombre**—El nombre del punto de acceso al Internet en uso o **Conexión módem** si la conexión es una conexión de marcación.

**Portador**—El tipo de conexión de datos: **Llam. datos** o **GPRS**

**Estado**—El estado actual de la conexión

**Recibido**—La cantidad de datos, en bytes, recibidos al teléfono

**Enviado**—La cantidad de datos, en bytes, enviados del teléfono

**Duración**—Duración en tiempo que la conexión ha estado abierta

**Velocidad**—La velocidad actual del envío y recepción de datos en kB/s

**Marcación (GSM) o Nombre (GPRS)**—El número de marcación GSM usado o el nombre del punto de acceso GPRS usado

**Compart.**—El número de aplicaciones que usan la misma conexión. Esta opción no está disponible si la conexión no es compartida.

## Finalizar conexiones

Vaya a una conexión y elija **Opciones > Desconectar** para finalizar esa conexión solamente, o elija **Opciones > Desconectar todas** para cerrar todas las conexiones actualmente abiertas.

## • CONECTAR SU TELÉFONO CON UNA COMPUTADORA

Para mayor información sobre cómo establecer una conexión con una computadora compatible usando una conexión USB o Bluetooth y cómo instalar el PC Suite, vea la *Guía del usuario para el Nokia PC Suite* en el CD-ROM bajo la sección **Instalar Software**. Para más información sobre cómo usar el PC Suite, ver la función de ayuda del PC suite.

## Usar el CD-ROM

El CD-ROM deberá estar iniciado tras haberlo insertado en la unidad CD-ROM de su PC compatible. O, por lo contrario, haga lo siguiente:

- 1 Oprima el botón **Iniciar** de Windows y elija **Programas > Windows Explorer**.
- 2 En la unidad CD-ROM, localice el archivo **Nokia6620.exe** y haga clic dos veces. Se abre la interfaz del CD-ROM.
- 3 Localice el PC Suite en la sección de **Instalar Software**.
- 4 Haga clic dos veces en **Nokia PC Suite**. El asistente de instalación le guiará a lo largo del proceso.

## • SINCRONIZACIÓN

Elija **Menú > Conect. > Bluetooth > Sinc.**

La aplicación **Sync** le permite sincronizar su agenda, contactos y notas con varias aplicaciones de agenda y directorios y notas en una computadora compatible o en el Internet.



La sincronización remota se lleva a cabo vía conexión **Web** o **Bluetooth** que puede iniciar desde su teléfono. La sincronización local se realiza mediante un cable de datos o una conexión de infrarrojos con su PC.

La aplicación de sincronización usa la tecnología SyncML para llevar a cabo la sincronización. Para información sobre compatibilidad SyncML, contacte al proveedor de su aplicación de calendario, agenda o notas con la que desea sincronizar su teléfono.

## Crear un nuevo perfil de sincronización

Opciones en la vista principal de **Sincronización** son *Sincronizar*, *Nuevo perfil sinc.*, *Editar perfil sinc.*, *Eliminar*, *Ayuda* y *Salir*.

- 1 Elija **Opciones > Nuevo perfil sinc.**
- 2 Elija si desea usar los valores de configuración preprogramados o copie los valores de un perfil existente para usarlos como base para un nuevo perfil.
- 3 Definir lo siguiente:

**Nombre perfil sinc.**—Redacte un nombre descriptivo para el perfil.

**Portador de datos**—Elija **Web** o **Bluetooth** como su método de sincronización.

**Punto de acceso**—Elija un punto de acceso para ser usado para la conexión de datos. Esta opción está disponible sólo cuando elija configuraciones **Web** o **Portador de datos**.

**Dirección de host**—Contacte a su proveedor de servicio o administrador de servicio para el valor correcto.

**Puerto**—Contacte a su proveedor de servicio o administrador de servicio para el valor correcto. Esta opción está disponible sólo cuando elija configuraciones **Web** o **Portador de datos**.

**Nombre de usuario**—Su ID de usuario para el servidor de sincronización. Contacte a su proveedor de servicio o administrador de servicio para obtener el ID correcto.

**Contraseña**—Escriba su contraseña. Contacte a su proveedor de servicio o administrador de servicio para el valor correcto.

- 4 Recorra hacia la derecha y elija las aplicaciones que quiera sincronizar:

**Contactos**—Elija **Sí** para sincronizar sus contactos.

**Agenda**—Elija **Sí** para sincronizar su agenda.

**Notas**—Elija **Sí** para sincronizar sus notas.

Cuando elija **Sí** para sincronizar cada una de estas aplicaciones, tiene también que especificar:

- **Base datos remota**—Ingrese la trayectoria correcta para el servidor para la agenda remota (a sincronizar con **Contactos**), el calendario remoto (a sincronizar con **Agenda**), o para la aplicación remota de notas (a sincronizar con **Notas**).
- **Tipo sincronización**—Elija **Normal**, **Sólo para serv.**, o **Sólo para teléf.**

5 Oprima **Hecho** para guardar las configuraciones.

## Datos a sincronizar

En la vista principal de **Sinc.** puede ver los diferentes perfiles y que tipo de datos serán sincronizados: **Agenda**, **Contactos**, **Notas** o los tres.

- 1 En la vista principal, vaya a uno de los perfiles y elija **Opciones > Sincronizar**. El indicador de estado de sincronización aparece en la parte inferior de la pantalla.

Para cancelar la sincronización antes de finalizarla, oprima **Cancelar**.

Se le informará cuando la sincronización haya finalizado.

- 2 Luego de finalizar la sincronización, oprima **Ver registro** o elija **Opciones > Ver registro** para abrir un registro de archivo que muestre el estado de sincronización (**Completo** o **Incompleto**) y cuántos ingresos de agendas, contactos y notas hayan sido agregados, actualizado, eliminados, o descartados (no sincronizados) en el teléfono o en el servidor.

## • USAR SU TELÉFONO COMO MÓDEM

Use su teléfono como un módem para conectarse al Internet con una PC compatible o enviar/recibir fax. Elija **Menú > Conect. > Módem**.

Puede hallar instrucciones detalladas del módem en la *Guía del usuario para Nokia PC Suite* en el CD-ROM que se suministra con el teléfono.



# 15 Detección de averías

## • TARJETA SIM

Se necesita una tarjeta SIM (Módulo de Identidad del Suscriptor) para que funcione su teléfono Nokia GSM. La tarjeta SIM es suministrada por el proveedor de servicio y tiene su número de teléfono móvil y toda la información de la cuenta del suscriptor programada en ella.

Puede guardar su información de contacto de su lista de Contactos en la tarjeta SIM de manera que cuando use la tarjeta en otro teléfono GSM o terminal, su número de teléfono y sus contactos estarán disponibles en la tarjeta SIM y no en la memoria del teléfono.

La tarjeta SIM en el Nokia 6620 está ubicada debajo de la batería en la esquina superior izquierda. La tarjeta SIM tiene que colocarse debajo del techo y los contactos dorados en la tarjeta tienen que hacer contacto con las zonas doradas en la ranura para la tarjeta. Vea "Insertar la tarjeta SIM" pág. 8.

## • MEMORIA BAJA

Cuando aparezca una de las siguientes notas, la memoria del teléfono está llena y deberá descartar unos datos.

- **No hay suficiente memoria para realizar una operación.**
- **Elimine antes algunos datos.**
- **Memoria llena. Elimine algunos datos.**

Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, elija **Menú > Herramientas > Admin. archivos. > Opciones > Detalles memoria.**

Podría borrar los siguientes ítems regularmente para evitar que la memoria se consuma:

- Mensajes del **Buzón de Entrada, Borrador y Enviados en Mensajes.**
- Mensajes de email recuperados de la memoria del teléfono.
- Páginas Web almacenadas.
- Imágenes, videoclips y clips de sonido en **Galería.**

Si desea descartar información de contacto, notas de agenda, cronómetros, contadores de costo de llamadas, puntajes de juegos, o cualquier otro dato, vaya a la aplicación deseada para borrar los datos.

Si está eliminando varios ítems a la vez y una de las notas de memoria llena aparece nuevamente, trate de borrar los ítems uno a uno (comenzando con los archivos más pequeños).



## • CÓMO ALMACENAR DATOS

- Use el PC Suite para hacer copias de seguridad de todos sus datos a su computadora. Ver "Conectar su teléfono con una computadora" pág. 120.
- Enviar imágenes a su dirección de email luego guardarlas en su computadora.
- Enviar datos vía infrarrojos o conexión Bluetooth a otro dispositivo compatible.
- Guardar datos en una tarjeta de memoria compatible.

## • PANTALLA DEL TELÉFONO

Si aparecen, puntitos descoloridos o luminosos en la pantalla cada vez que enciende su teléfono, sepa que ésta es una característica este tipo de pantalla. Algunas pantallas podrían contener píxeles o puntitos que permanecen activos o inactivos. Es una condición normal y no se trata de una avería.

## • CONEXIÓN BLUETOOTH

Si no puede finalizar una conexión Bluetooth, verifique si otro dispositivo está vinculando con su teléfono pero no está enviando datos. De ser así, la conexión ha permanecido abierta y la única forma de desconectarla es desactivando el enlace Bluetooth por completo. Elija **Menú > Conect. > Bluetooth** y seleccione la configuración **Bluetooth > Desactivado**.

Si no logra encontrar un dispositivo que esté usando la tecnología Bluetooth, verifique lo siguiente:

- Ambos dispositivos han activado sus conexiones Bluetooth.
- Asegúrese de que la distancia entre los dos dispositivos no es más de 10 metros (30 pies) o que no existen paredes o obstrucciones entre los dos dispositivos.
- Asegúrese de que el otro dispositivo no está en modalidad **Oculto**.
- Ambos dispositivos son compatibles.

## • MENSAJES MULTIMEDIA

Si el teléfono no puede recibir un mensaje multimedia porque la memoria está llena, verifique la cantidad de memoria en uso. La cantidad de memoria necesaria es indicada en este mensaje de error: **No hay memoria suficiente para recuperar el mensaje. Elimine antes algunos datos**. Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, elija **Menú > Herramientas > Admin. archivos. > Opciones > Detalles memoria**.

Si las notas **Recuperando mensaje o Intentando recuperar mensaje de nuevo** aparecen brevemente, su teléfono está tratando de recuperar un mensaje multimedia del centro de mensajes multimedia. Para que las notas no aparezcan en la pantalla, tiene que terminar la conexión de datos porque el teléfono seguirá tratando de iniciar nuevas conexiones. También, intente las siguientes soluciones:

Asegúrese de que las configuraciones para mensajes multimedia hayan sido fijadas correctamente y que no haya errores en los números telefónicos o direcciones. Elija **Menú > Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia**.

Para hacer que el teléfono pare de hacer la conexión de datos, tendrá las opciones siguientes: Elija **Menú > Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia** y luego:

- Elija **Al recibir mensaje > Aplazar recuperación** si desea que el centro multimedia guarde el mensaje para luego recuperarlo, por ejemplo, tras verificar las configuraciones. Después de este cambio, el teléfono aún tendrá que enviar información a la red. Para recuperar el mensaje, elija **Recuperar inmed..**
- Elija **Al recibir mensaje > Rechazar mensaje** si desea rechazar todos los mensajes multimedia entrantes. Después de este cambio, el teléfono debe enviar notas de información a la red y el centro de mensajes multimedia eliminará todos los mensajes multimedia que están pendientes para serle enviados.
- Elija **Recepción multimedia > Desactivar** si desea rechazar todos los mensajes multimedia. Después de este cambio, el teléfono no hará ninguna conexión de mensajes multimedia a la red.

## • MENSAJERÍA

Si está redactando un mensaje y no puede elegir un contacto en el directorio de Contactos, la tarjeta de contacto no tiene ni número telefónico ni dirección de email. Agregue la información necesaria a la tarjeta de contacto en la aplicación **Contactos**.

## • SERVICIOS DE NAVEGADOR

Si recibe el mensaje **El punto de acceso definido no es válido**. Defina uno en las **configuraciones Web**, tiene que ingresar las configuraciones apropiadas. Contacte a su proveedor de servicio para instrucciones.

## • REGISTRO

Si el registro aparece vacío, puede que haya activado un filtro y ningún evento de comunicación apropiado para ese filtro fue registrado. Para ver todos los eventos en **Registro**, elija **Opciones > Filtro > Toda comunicación**.

## • CONEXIÓN A LA PC

Si tiene problemas conectando el teléfono a la PC, asegúrese que el PC Suite está instalado y funcionando en la computadora. Vea la *Guía del Usuario para el Nokia PC Suite* que se encuentra en la sección de Instalación de Software en el CD-ROM suministrado con el teléfono. Para más información sobre cómo usar el PC Suite, vea la función de ayuda del PC Suite.

- **UNA APLICACIÓN QUE NO RESPONDE**

Si necesita cerrar una aplicación que no está respondiendo, abra la ventana de cambio de aplicaciones manteniendo oprimida la tecla **Menú**. Luego recorra hasta la aplicación, y oprima la tecla **Borrar** para cerrar la aplicación.

# 16 Información de referencia

## • INFORMACIÓN SOBRE BATERÍAS

Su dispositivo es alimentado por una batería recargable. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería puede ser cargada y descargada centenares de veces pero se gastará eventualmente por sí sola. Cuando los tiempos de conversación y de reserva son mucho más cortos que los normales, ya es momento de adquirir una batería nueva. Use sólo baterías homologadas por Nokia, y recargue su batería sólo con cargadores homologados por Nokia diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador por demasiado tiempo. La sobrecarga puede acortar la vida de la batería. Cuando se deje sin usar, una batería completamente cargada se descargará eventualmente por sí misma. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico como una moneda, clip o bolígrafo causa una conexión directa entre los terminales positivos (+) y negativos (-) de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Siempre trate de mantener la batería entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con la batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté completamente cargada. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego! Disponga de las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales. Por favor, recicle cuando le sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

## • ACCESORIOS

Unas pocas reglas prácticas sobre los accesorios:

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón.
- Verifique regularmente que los accesorios instalados en un vehículo estén montados y operando en forma adecuada.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

## • ACCESORIOS, BATERÍAS Y CARGADORES

Para disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor. Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.



Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.



**Aviso:** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.

### Batería

La batería BL-5C de Li-Ion 850 mAh provee carga en un empaque fino y ligero. Le proporciona un tiempo de conversación de hasta 2-4 horas y un tiempo de reserva de hasta 150-200 horas. El tiempo de carga es de aproximadamente 1 hora y 30 minutos con el Cargador ACP-12.



La variación de tiempos de funcionamiento dependerán del cargador usado, de la tarjeta SIM, red y uso de configuraciones y estilo de usos y entornos.

Ver también "Insertar la batería" pág. 10 y "Cargar la batería" pág. 10.

## Otros accesorios compatibles Nokia

### Auricular de Audio

- Auricular Estándar (HS-5)
- Equipo Auricular Estéreo (HDS-3).
- Equipo Auricular Ajustable (HS-10)
- Equipo Auricular Compacto (HDB-4)
- Equipo Auricular Radio FM (HS-2R)
- Equipo Auricular Inalámbrico (HDW-2 y HS-3W)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4) (Ver "Adaptador para auxiliares auditivos LPS-4" pág. 129.)
- Adaptador de Teléfono (HDA-10) (Ver "Adaptador de teléfono HDA-10" pág. 130.)

### Vehículo

- Cargador para Auto (LCH-12)
- Soporte para Auto (MBC-19)
- Equipo para Auto Inalámbrico (CK-1W)
- Manos Libres (BHF-1)

### Datos

- Cable de Conexión (DKU-2)
- Tarjeta de Memoria 128 MB (DTS-128)

### Imágenes

- Visor de Imágenes Nokia (SU-2)
- Marco de Imagen (SU-4)
- Lápiz Digital Nokia (SU-1B)

## ADAPTADOR PARA AUXILIARES AUDITIVOS LPS-4

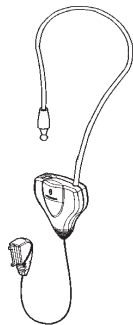
El Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4) ayuda a los usuarios de aparatos auditivos con bobina en T a hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

El Adaptador para Auxiliares Auditivos es amigable y brinda a los usuarios con dificultades de audio un acceso transparente a la telefonía digital. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono, y hable directamente en el micrófono.

Si está usando un adaptador de audífono, deberá activarlo en su teléfono, eligiendo **Menú > Configuraciones > Accesorio > Accesorio en uso > Adapt. audífono**.

El audífono LPS-4 puede adquirirse por separado como un accesorio. Para instrucciones detalladas, refiérase a la literatura adjunta con el accesorio LPS-4.

Para más información, ver "Soluciones de acceso" pág. 6.



## ADAPTADOR DE TELÉFONO HDA-10

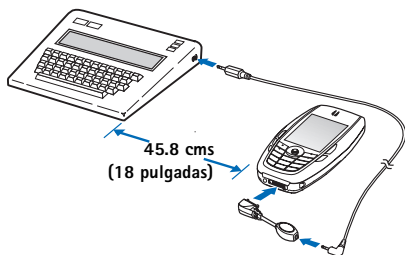
El Adaptador HDA-10 es un accesorio Nokia que le permite conectar su teléfono móvil a un Dispositivo de Telecomunicaciones para Usuarios con Dificultades Auditivas (TTY/TDD) para hacer llamadas en la modalidad digital.

Si está usando un adaptador, deberá activarlo en su teléfono, eligiendo **Menú > Configuraciones > Accesorio > Accesorio en uso > TTY**.

Además del teléfono Nokia 6620, necesitará lo siguiente para la comunicación TTY/TDD:

- Un dispositivo TTY/TDD *listo para el celular o compatible con el celular*.
- Un cable para conectar el TTY/TDD a su teléfono; en general, es suministrado por el fabricante del dispositivo TTY/TDD.
- El adaptador HDA-10 puede ser adquirido por separado como accesorio; refiérase a [www.nokia.com/latinoamerica](http://www.nokia.com/latinoamerica)

Para más información, ver "Soluciones de acceso" pág. 6.



## • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su dispositivo es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar de este dispositivo por muchos años.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo llega a mojarse, remueva la batería y déjelo secar completamente antes de reinstalarla/cambiarla.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles y componentes electrónicos.
- No almacene el dispositivo en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo alcanza su temperatura normal se puede producir humedad internamente, lo cual podría dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el dispositivo a no ser para un procedimiento tratado en este manual.

- No deje el dispositivo caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Use sólo un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente (como el lente de la cámara y de los detectores de proximidad y de luz).
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su dispositivo, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

## • INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

### Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su dispositivo cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Use el dispositivo en su posición normal de funcionamiento. Para cumplir con las normas que rigen la exposición radiofrecuencias, use sólo accesorios aprobados por Nokia con este dispositivo. Cuando el dispositivo esté encendido y sea portado en contacto con el cuerpo, siempre use un estuche homologado.

El teléfono tiene ciertas partes magnéticas. Los materiales metálicos podrían ser atraídos por el dispositivo, por lo cual las personas con aparatos auditivos no deben acercarse al dispositivo a la oreja donde lleva el aparato auditivo. Siempre lleve el dispositivo en su soporte, dado a que los materiales metálicos podrían ser atraídos por el aparato auditivo. No coloque tarjetas de crédito u otros artículos de almacenamiento magnético cerca del dispositivo, dado a que la información almacenada podría borrarse.

### Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluso teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía externa de RF, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan avisos puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.



## MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15.3 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Para minimizar la potencia para interferencias, las personas que llevan marcapasos deberían.

- Mantener siempre una distancia de más de 15.3 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el dispositivo en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Sostenga el dispositivo en la oreja contraria al marcapasos.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

## APARATOS AUDITIVOS

Algunos dispositivos celulares digitales podrían interferir con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

## Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están inadecuadamente instalados o protegidos en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag. Para más información, consulte con el fabricante o el concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido añadido en su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable al dispositivo. Revise periódicamente que todo el equipo del dispositivo celular esté montado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

## Entornos potencialmente explosivos

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las letreros e instrucciones. Los entornos potencialmente explosivos incluyen las zonas donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte.

Apague el dispositivo en lugares de abastecimiento de combustible tales como cerca de estaciones de servicio o gasolineras. Observe las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su dispositivo a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y podría ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

## • LLAMADAS DE EMERGENCIA



**Importante:** Los teléfonos celulares, incluso este teléfono, funcionan utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada. Ciertas redes podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia oficial para el área donde se encuentra. Los números de emergencia varían por zonas.
- 4 Oprima la tecla **Hablar**.

Si se están usando ciertas opciones, podría ser necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Si se fija el teléfono al perfil **Desactivado**, tiene que elegir un perfil diferente antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o con su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

## • INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, para ofrecer protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorción Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg\*. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia probadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo.

Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono, cuando fue probado para uso junto al oído, es de 1.16 W/kg y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en el Manual del Usuario, es de 0.74W/kg. (Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC).

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno. La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la identificación FCCQURNHL-12X.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, para el uso con estuches, clips de cinturón o soportes que no contengan metal y que coloquen el auricular a una distancia mínima de 2.2 cms (7/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros estuches, clips de cinturón o soportes podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 2.2 cms (7/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

\*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en **[www.nokia.com](http://www.nokia.com)**.

## • INFORMACIÓN TÉCNICA

<b>Función</b>	<b>Especificación</b>
<b>Peso</b>	124 g (4.4 oz.) con Batería de Li-Ion 850 mAh
<b>Tamaño</b>	10.8 cms longitud x 5.8 cms ancho x 2.2 cms espesor (4.27" x 2.29" x .90")
<b>Banda de frecuencia</b>	Banda baja 850 824-849 MHz (TX) 869-894 MHz (RX) Banda alta 1800 1710-1785 MHz (TX) 1805-1880 MHz (RX) Banda alta 1900 1850-1910 MHz (TX) 1930-1990 MHz (RX)
<b>Potencia de salida del transmisor</b>	Banda baja hasta 2 W Banda alta hasta 1 W
<b>Voltaje de la batería</b>	3.7 V nominal
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-10°C hasta + 55°C (14°F hasta + 131°F)

# Anexo A

## Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.  
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,  
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

*La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.*

## **Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular**

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

### **"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"**

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígame a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.



La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

# Anexo B

## Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

## **Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares** **U.S. Food and Drug Administration**

### **1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?**

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

### **2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?**

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

### **3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?**

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

### **4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?**

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma

o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

#### **5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?**

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

#### **6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?**

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF. La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

## **7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?**

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

## **8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?**

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

## **9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?**

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

### **10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?**

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

### **11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?**

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

## 12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares  
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program  
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project  
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)  
<http://www.nrpb.org.uk/>



## NOTAS

# Índice

## A

### Acceso rápido

cuando está viendo fotos 43

### Accesorios 75

Activar 75

Configuraciones 75

Descripciones 128

Reglamentos para el uso 127

### Accesorios, Ver *Accesorios*

### Accesos rápidos

Agregar menú Accesos rápidos 87

### Accesos rápidos

Menú Ir a 87

### Acercar

Al grabar video 41

Al tomar fotos 39

Sobre mensajes guardados 42

### Actividades 38

### Adaptador de audífono, Ver *Accesorios*

### Agenda

Borrar varios ingresos  
simultáneamente 37

Configuraciones 37

Tono de alarma 37

Vistas 36

### Agenda (Calendario) 35

### Alarma

Desactivar o snooze 91

Reloj 91

Timbrado 92

### Alarma de snooze 91

### Almacenar datos 124

### Altavoz 18

### Animaciones GIF 42

### Antena 11

## Aplicaciones

Agregar comandos de voz a 79

Configuraciones aplicaciones Java 78

Instalar aplicaciones 77

Remover archivos 78

### Archivo SIS 76

Archivos audio, Ver *Archivos media*

Archivos de música, Ver *Archivos media*

Archivos de sonido, Ver *Archivos media*

### Archivos media

Búsqueda 44

Formatos de archivo 43

Jugar 44

Lista de pista 44

Silenciar 44

Sonido y video 45

### Ayuda 16

## B

### Barra de navegación 16

### Batería

Cargar 10

Insertar 10

Tiempos de conversación y  
de reserva 128

### Bloquear el teclado

### Bloquear el teclado,

Ver *Bloqueo del teclado*

### Bloquear/desbloquear tarjeta de memoria,

Ver *Tarjeta de memoria*

### Bloqueo del teclado 19

### Borrar el caché 113

### Buscar

Un ítem 18

### Búsqueda

Para archivos media 44

## Buzón

Email 57

## Buzón de salida

Mensajería

Buzón de salida 59

## Buzón de voz 20

Cambiar el número 21

Desviar llamadas a buzón de correo 23

Escuchar mensajes 20

# C

## Calculadora 89

## Cámara 39

Configuraciones 41

Grabar videos 40

Hacer fotos 39

Temporizador 40

Usar la memoria 40

## Cargadores 128

## Cargar imágenes 46

## Carpeta de plantillas 57

## Carpetas

Abrir 45

Crear y organizar 17

## Carpetas, abrir 45

## Cartera

Código de reconfiguración 97

Configuraciones 97

Crear notas personales 95

Crear un perfil de cartera 95

Guardar detalles de tarjeta personal 95

Ingresar código de cartera 94

Recuperar datos en el explorador 96

Ver detalles de tickets 96

## CD-ROM 120

## Certificados

Configuraciones de seguridad 74

Control 73

## Chat (IM)

Chat de grupo 104

Configuraciones 99

Contactos 102

Conversaciones 101

Finalizar la sesión 107

Íconos de proveedor de servicio 98

Iniciar la sesión 99

## Código

PIN, Ver *Código PIN*

Seguridad, Ver *Seguridad*

## Código de bloqueo 11, 72

## Código PIN

Desbloquear 72

Usar PIN al encender 11

## Comandos de voz 79

Agregar 79

Aplicaciones de inicio 80

Cambiar o eliminar 80

## Comandos USSD 60

## Comunicación TTY/TDD 6, 130

## Conexión

Bluetooth 114

Configuraciones 67

Finalizar 120

Gerente 119

Indicadores, Ver *Íconos*

Infrarrojo 118

USB 119

Ver detalles 119

## Conexión Bluetooth 114

Configuraciones 115

Enviar datos 115

Finalizar la conexión 117

Íconos 117

Recibir datos 117

Solicitudes de conexión 116

Vínculo 116

[Conexión USB](#) 119  
[Conexión vía infrarrojos \(IR\)](#) 118  
[Conexiones a la computadora](#) 120  
[Conexiones de datos GSM](#) 119  
[Configuraciones](#) 65–74, 75  
    Agenda 37  
    Aplicaciones (Java) 78  
    Cámara 41  
    Cartera 97  
    Certificados 73  
    Código de bloqueo 11  
    Código de bloqueo 72  
    Código PIN 72  
    Conexión 67  
    Conexión Bluetooth 115  
    Desviar llamadas 23  
    Difusión celular  
        (servicio de información) 63  
    Email 62  
    Fecha y hora 71  
    General 65  
    Grabador de video 41  
    Llamada de datos (GPRS) 71  
    Mensajería 60  
    Mensajería, Carpeta enviada 64  
    Mensajes de texto 60  
    Pantalla 66  
    RealPlayer 45  
    Registro 26  
    Reloj 91  
    Restricción de llamadas 74  
    Seguridad 71  
    Sonidos (Perfiles personalizables) 84  
    Teléfono 65  
[Configuraciones de hora y fecha](#) 71  
[Configuraciones de pantalla](#) 66  
    Ver *Temas*  
[Configurar hora y fecha](#) 12  
[Contactos suscritos \(Presencia\)](#) 30

[Contestar una llamada](#) 22  
[Control de volumen](#) 18  
[Convertidor](#) 89  
    Agregar tarifas de cambio 90  
    Convertir monedas 90  
    Convertir unidades 89  
[Convertidor de unidad](#) 89  
[Copiar](#)  
    Tarjeta SIM a la memoria  
        del teléfono 28  
    Texto 53  
[Correo](#)  
    Buzón de voz 20

## D

[Datos de empaque, Ver](#) [GPRS](#)  
[Descargar archivos en Galería](#) 46  
[Descargos a comprar](#) 112  
[Desviar llamadas](#) 22  
[Detectar problemas](#) 123  
[Detener reloj de alarma](#) 91  
[Directorio, Ver](#) [Tarjetas de contacto](#)  
[Duración de llamadas](#) 25

## E

[EDGE, Ver](#) [GPRS](#)  
[Editar](#)  
    Tarjetas de contacto 27  
    Temas 86  
    Texto 50  
[Editor de comandos de servicio](#) 60  
[EGPRS, Ver](#) [GPRS](#)  
[Email](#)  
    Borrar 58  
    Buzón de voz remoto 57  
    Configuraciones 62  
    No borrar 59  
    Recuperar 58

[Encender y apagar](#) 11

[Enviar](#)

Datos por conexión Bluetooth 115

Datos vía conexión infrarrojo 118

Mensajes 53

[Escuchar mensajes](#), [Ver Buzón de voz](#)

[Etiquetas de voz](#) 28

Añadir, cambiar, y eliminar 29

Hacer llamadas 29

[Explorador](#)

Anotaciones 109

Conexión 109

Configuraciones de mensajes  
de servicio 63

Finalizar las conexiones 112

Íconos 109

Mensajes de servicio 56

Navegar 110

Páginas WAP y XHTML 108

Puntos de acceso 67

[Explorador móvil](#), [Ver Explorador](#)

## F

[Fecha, configuraciones](#) 71

[Formatos de archivo](#)

archivo SIS 76

RealPlayer 43

[Fotos](#), [Ver Cámara y Galería](#)

## G

[Galería](#) 45

Cargar imágenes 46

Carpetas 45

Descargar archivos del Internet 46

Imágenes de fondo 46

Mensajes con gráficos 36

[Galería media](#), [Ver Galería](#)

[Garantía](#) 4

[Gerente de archivo](#) 78

[Gestor de aplicaciones](#) 76

[GPRS](#)

Configuraciones 70

Contador de datos 25

Duración de conexión 25

[Grabador de video](#)

Crear y guardar videoclips 40

[Grabador de voz](#) 90

[Grabar](#)

Comandos de voz 79

Sonidos 90

Videos 40

[Grupos de contacto](#) 30

[Guía rápida](#) vi

## H

[Hacer llamadas](#) 20

[Herramientas](#)

Buzón de voz 20

Gerente de archivo 78

Gerente de configuración 81

Gerente de dispositivo 82

Gestor de aplicaciones 76

Marcación rápida 30

[Herramientas marcación de 1 toque](#) 21

## I

[Íconos](#) 13

Accesorio 14

Actividad 13

Conexión Bluetooth 117

Conexión de datos 14

Conexión vía infrarrojos 118

En modalidad inactiva 13

Explorador 109

Ingreso de texto 50, 51

Volumen de voz 14

[Íconos conexión GPRS](#) 119

## Idioma

- Configurar idioma del teléfono 65
- De redacción 65

## Imagen de fondo, Ver *Temas*

## Imagen en segundo plano, Ver *Temas*

## Imágenes 46

- Acceso rápido al teclado cuando está viendo fotos 43
- Acercar 42
- Añadir una tarjeta de contacto 27
- Carpetas de imágenes de fondo 46
- Mover el enfoque 43
- Pantalla completa 43
- Usar la memoria 40

## Importar datos 38

## Importar datos de otros teléfonos Nokia 38

## Indicadores, Ver *Íconos*

## Informes 50

## Informes de entrega 50

## Ingreso predecible de texto

- Cómo usarlo 51
- Datos 52
- Desactivar 52

## Ingreso tradicional de texto 50

## Insertar

- Batería 10
- Tarjeta de memoria 9
- tarjeta SIM 8

## Instalar

- Aplicaciones 77
- Carpetas Java 77

## Intercambiar entre las aplicaciones 16

## J

## Java

- Configuraciones 78
- Instalar aplicaciones 77

## Joystick 15

## Jugar archivos media 44

## L

## Lista de pista MP3, Ver *Lista de pistas*

## Lista de pistas 47

## Listas de llamadas, Ver *Registro*

## Listas de opciones 16

## Llamada

- Marcación de 1 toque 21

## Llamadas

- Configuraciones 66
- Configuraciones para, desvío 23
- Contestar 22
- Desviando 22
- Discados 24
- Duración 25
- Hacer una llamada 20
- Internacionales 20
- Llamadas 24
- Llamadas de conferencia 21
- Opciones durante una llamada 22
- Rechazar 22
- Transferir 22
- Usar el directorio (Contactos) 20

## Llamadas de conferencia 21

## Llamadas perdidas 24

## M

## Marcación de 1 toque,

Ver *Marcación de 1 toque*

## Marcación fija 72

## Marcación por voz, Ver *Etiquetas de voz*

## Marcación rápida

- Asignar números 30
- Hacer llamadas 21

## Marcaciones

- Marcación fija 72

## Memoria baja

- Detección de problemas 123
- Verificar el uso de la memoria 93

Memoria compartida 3  
Memoria, ver detalles 79  
Mensajería  
    Buzón de entrada 55  
    Configuraciones 60  
    Configuraciones de carpeta enviadas 64  
    Informes de entrega 50  
    Mensajes de texto 53  
    Mensajes en la tarjeta SIM 59  
    Mis carpetas 57  
    Redactar texto 50  
    Vista principal 49  
Mensajes con fotos 46  
Mensajes de difusión celular 60  
Mensajes de voz, Ver *Buzón de voz*  
Mensajes inteligentes 56  
Menú 14  
    Reordenar el Menú principal 15  
    Tecla de Menú v, 14  
Menú Ir a (accesos rápidos) 87  
Miniaturas, en tarjeta de contacto 27  
Mis carpetas 57  
Modalidad inactiva  
    Configuraciones 66  
    Descripción de pantalla 12  
Modalidad inactiva,  
    Ver *Modalidad inactiva*  
Módem, use su teléfono como 122  
Mostrar info. célula 75

## N

Notas 89  
Notas personales 95

## O

Organizar el Menú principal 15

## P

Páginas WAP, Ver *Explorador*  
Páginas XHTML, Ver *Explorador*  
PC Suite 120  
Pegar texto 53  
Perdidas  
    Números 24  
Perfiles 84  
    Configuraciones 84  
    Renombrar 85  
Personalizar  
    Timbrado del reloj de alarma 92  
    Tono de alarma de la agenda 37  
Presencia 31  
    Bloqueada 33  
    Configuraciones 34  
    Contactos 32  
    Disponibilidad de información 32  
    Privado 33  
    Público 32  
Presentación multimedia 55  
Protector de pantalla  
    Configuraciones 66  
    Pantalla 87  
Proveedor de servicio Internet (ISP),  
    Ver *Puntos de acceso*  
Puntos de acceso 67  
Puntos de acceso Internet (IAP),  
    Ver *Puntos de acceso*

## R

RealPlayer 43  
    Configuraciones 45  
    Formatos de archivo 43  
    Reproducir archivos media 44  
    Streaming del contenido actual 44  
Rechazar llamadas 22

## Recibir

- Datos por conexión vía infrarrojos 118
- Datos por conexiónby Bluetooth 117
- Timbrados musicales, Logotipos del operador, y configuraciones, ver *Mensajes inteligentes*

## Recibir llamadas 22

## Recibir mensajes 55

## Recién marcados 24

## Recorrer, con joystick 15

## Redactar el texto

- Ingreso predecible de texto 51

## Redactar texto

- Ingreso tradicional de texto 50

## Registrar

- Llamadas recientes, perdidas y recibidas 24

## Registre su teléfono 4

## Registro

- Borrar contenidos 24, 25
- Configuraciones 26
- Contador de datos 25
- Filtrar 25
- General (todas las llamadas y conexiones) 25

## Registro de llamadas recientes,

Ver *Registro*

## Registro de llamadas, Ver *Registro*

## Reloj 91

## Remoto

- Buzón de voz 57
- Sincronización 120

## Remover una aplicación 78

## Restricción de llamadas 74

# S

## Seguridad

- Certificados de seguridad 73
- Códigos 71

## Configuraciones 71

- PIN, bloqueo, y códigos PUK 71

## Servicios de red 3

## Servidor de imágenes 46

## Silenciar

- Archivos media 44
- Llamada activa 22
- Timbrado musical para una llamada entrante 22

## Sincronización 120

## Software

- Instalar aplicaciones 77
- Remover aplicaciones 78
- Transferir una aplicación a su teléfono 77

## Soluciones de accesibilidad 6

## SyncML 121

# T

## Tarjeta de memoria 92

- Bloquear con contraseña 93
- Desbloquear 93
- Formato 92
- Hacer copia de seguridad y restaurar la memoria del teléfono 93
- Insertar 9
- Remover contraseña 93
- Uso de la memoria 93
- Videoclips 92

## Tarjeta SIM

- Copiar nombres y números 28
- Definición 123
- Insertar 8

## Tarjetas de contacto

- Asignar marcación rápida 30
- Asignar números predeterminados y direcciones 28
- Crear 27
- Etiquetas de voz 28, 29



- Importar datos 38
- Insertar imágenes 27
- Sincronización remota 121
- Timbrados musicales 28
- Tarjetas SIM**
  - Mensajes 59
- Tecla de selección derecha 66
- Tecla de selección izquierda 66
- Teclas de selección, cambiar 66
- Teclas, descripciones de las teclas del teléfono v
- Teléfono**
  - Adaptador 130
  - Ilustración v
  - Pantalla, Ver *Temas*
- Temas**
  - Carpeta de imágenes de fondo 46
  - Editar 86
  - Restaurar 87
- Temporizador (para cámara) 40**
- Texto**
  - Copiar y pegar 53
  - Ingresar 50
  - Mensajes, redactar y enviar 53
  - Plantillas 57

- Tickets 96**
- Timbrados musicales**
  - Añadir un timbrado musical personal 28
  - Cambiar 84
  - Recibirlos en un mensaje inteligente 56
  - Silenciar 22
- Transferir llamadas 22**

## V

- Vaciar memoria**
  - Ingresos en agenda 37
- Ver**
  - Animaciones GIF 42
  - Detalles de conexión 119
- Video player, Ver *RealPlayer***
- Videoclips**
  - Abrir 45
  - Crear y guardar 40

## W

- Web, Ver *Explorador***

# Nokia 6620 Manual del Usuario

## 9310641